



సా. 313  
జాక్ - ప  
4737

జాక్ లండన్

ప్రకృతి పిలుపు









# ప్రకృతి పిలుపు

[అద్భుత సాహస సన్నివేశాలతో కూడిన నవల]

రచన :

జాక్ లండన్

అనువాదం :

కొడవటిగంటి కుటుంబరావు



దేశికవితా మండలి, విజయవాడ - ౭

# THE CALL OF THE WILD

by

JACK LONDON

Published by  
The Macmillan Company,  
New York.

*Translated by:*  
K. KUTUMBA RAO



First Edition, May 1959.  
5000 Copies, PRICE: RS. 1.75

PUBLISHED UNDER THE AUSPICES OF THE  
SOUTHERN LANGUAGES BOOK TRUST.



PUBLISHERS:  
DESIKAVITA MANDALI,  
Buckinghampet, VIJAYAWADA-2.

## పీఠిక

ప్రజాసామాన్యానికి అకర్షకంగా, విశేష యోగ కరంగా ఉండి పుస్తకాల ప్రచురణకు దోహదం చెయ్యాలనే సంకల్పంతో దక్షిణ భారత పుస్తక సంస్థ లోగడ కొన్ని పుస్తకాలను ప్రచురింప చేసింది. ప్రచురణల వలన కలిగిన అనుభవంతో ఇప్పుడు మరికొన్ని పుస్తకాలను వివిధ భాషలలోకి అనువాదం చేయించి ప్రచురింప జేస్తుంది. పాఠకులలో భిన్న భిన్న అభిరుచులకు తగినట్లు ఈ పుస్తకాలను శ్రద్ధగా పన్నిక చేశారు. అందువల్ల, మానవ జీవితానికి సంబంధించిన వివిధ విషయాలను గురించిన రచనలు ఇందులో ఉండటం సహజం. భారత మహా నాయకుల జీవిత చరిత్రలు, వారు చేసిన ఘనకార్యాలు వివరించే గ్రంథాలు ఈ ద్వితీయ గ్రంథ పరంపరలో ఒకశాఖ. మన దేశ శ్రేయస్సుకోసం, అభ్యుదయం కోసం మహా పురుషులు ఏమి చేసినది, వారికి తామెంత ఋణపడి ఉన్నది, ప్రజలకు ముఖ్యవశ్యకములైన హక్కులను సంపాదించటానికి వారెన్ని పాట్లు పడినది ముందుతరాల వారింతా తెలుసుకుని ఉండటం మంచిది.

తత్వ శాస్త్రం, మతం, విజ్ఞాన శాస్త్రం, సాహిత్యం — ఈ గ్రంథ పరంపరలోని ఇతర శాఖలు, కథానికలు,

ప్రాచీన కళా సంపదలను అభివృద్ధిచే గ్రంథాలు కూడా ఇందులో ఉండటం ముదావహం. నాటకకళ, శిల్ప శాస్త్రం, పురావస్తు పరిశోధనలు, నిరతాదృశ్యావహములైన దాక్షిణాత్య నేపాలయాలను గురించిన గ్రంథాలు ఈ పరంపరలో ఉన్నవి. విజ్ఞాన వికాసదాయకములైన భిన్న భిన్న విషయాలను గురించిన ఈ గ్రంథాలు ప్రజలను విశేషంగా ఆకర్షింపగలవు. ఆ విధంగా ఇట్టి ప్రచురణలకు ముందు విస్తార ప్రచారం కలుగ గలదని నా విశ్వాసం.

దక్షిణ భారత భాషలలోని ఉత్తమ గ్రంథాలు కొన్నింటిని మిగిలిన దాక్షిణాత్య భాషలలోకి అనువదింప చేయటం ఈ ద్వితీయ గ్రంథ పరంపరలోని మరొక ప్రశంస నీయమైన విశేషం. ఈ పుస్తకాలన్నీ పూర్తిగా వెలువడినప్పడు, విద్యాపరంపరలో ఎక్కువ మందిని వివిధ విషయాలను గురించిన జ్ఞానాసక్తిగల పాఠకులనుగా ఆకర్షించి, జ్ఞాన పిపాసను తృప్తిపరచటానికి యోగ్యమైన గ్రంథాలను కూడా వారికి అందచేసినట్లు అవుతుంది.

ఈ దక్షిణ భాషాపుస్తక సంస్థ ఆశయాలు శీఘ్ర గతిని స్ఫులం కాగలవని ఆశిస్తున్నాను.

మద్రాసు

ఇట్లు,

7-10-1958

డా॥ ఎ. లక్ష్మణస్వామి మొదలియార్.

వైస్ ఛాన్సలర్

మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం

క్లాన్ డైర్ బంగారానికి నిలయం కావడంతో అక్కడికి అనేక అవసర పదార్థాలను సరఫరా చెయ్యవలసి వచ్చింది. కేనడా ప్రభుత్వం తంతి తపాలా ఏర్పాట్లను కూడా చేసింది.

ఈ ఉత్తరాలను మోసుకుని వెళ్ళడానికి కుక్కలబండ్లు ఎంతో అవసరం. అందుచేత కుక్కల వ్యాపారం ముమ్మరంగా పెరిగింది. కొందరు కుక్కలను దొంగిలించి అమ్మడానికి కూడా తలపడ్డారు. ఇలా దొంగతనంగా అమ్మబడిన ఒకకుక్క ఈ కథలో ముఖ్యపాత్ర.

జాక్ లండన్ కథలు చెప్పడంలో సిద్ధహస్తుడు. అతను చెప్పిన అద్భుతమైన అనేక కథల్లో ఇది ఒకటి. కొన్ని కోట్లమంది పాఠకులు ఈ కథని మూలంలో చదివి ఆనందించారు.

ఇప్పుడు మన పాఠకులకు కూడా ఈ కథని అందించడానికి ఈ అనువాదాన్ని ప్రకటిస్తున్నాం.

మద్రాసు }  
14-10-'53 }

ఎం. పి. ధోరన్

తమిళ విజ్ఞాన సర్వస్వము ప్రధాన సంపాదకులు.

## ప రి చ యం

జాక్ లండన్ రొమాంటిక్ స్వభావం గలవాడు. ఈ గుణం అతని జీవితంలోనూ, రచనలలోనూ, కూడా కనిపిస్తుంది. ఆయనకు శక్తివంతమైన, ఉద్వేగపూరితమైన జీవితంపై అత్యంత ప్రీతి అయిన కారణంచేతనే ఆయన అసాధారణంగా జీవించాడు. స్వాప్నిక జగత్తును స్ఫురింపజేసే సాంఘిక సిద్ధాంతాలు అవలంబించాడు. కీర్తిని, కాంచనాన్ని కాంక్షించాడు. ఆయన తన రచనలలో తీసుకున్న ఇతివృత్తాలూ, రచనావిధానము కూడా ఈ మనస్తత్వాన్నే ప్రతిబింబిస్తాయి.

1878 జనవరి 12 న జాక్ లండన్ శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో నగరంలో జన్మించాడు. ఆయన తలిదండ్రులు పడమటి అమెరికాలోని మధ్య ప్రాంతంనుంచి వచ్చారు. జాక్ లండన్ తండ్రి అమెరికను అంతర్యుద్ధంలో పోరాడినవాడు. ఆ యుద్ధంలో ఆయనకు తగిలిన గాయాలు ఆయన జీవితంలో పూర్తిగా మాననేలేదు. అందుచేత తనతండ్రి అందరిలాగా తిరుగుతూ ఉండటం కొడుకు ఎరగడు. తాను పుట్టినప్పుడు తలిదండ్రులు జాన్ గ్రీఫిత్ లండన్ అని పేరుపెట్టారు గాని, కుర్రవాడు తనపేరును జాక్ అని మార్చుకున్నాడు. జాక్ అనేపేరు రొమాంటిక్ గా ఉంటుందని అతనికి తోచింది. అతని బాధ పడలేక అతని ఉపాధ్యాయులు ఈ పేరు మార్పును ఆమోదించారు. తరువాత అతను రచనలు సాగించిన కొత్తలో “అట్లాంటిక్ మండ్రి” అనే పత్రికయొక్క సంపాదకుడు అతనిచేత పాత పేరు ఉపయోగింప జేద్దామని ప్రయత్నించాడు గాని, ఆ ప్రయత్నం విఫలమయింది. చిన్నతనంలో తానుపడ్డ కష్టాలను గురించి జాక్ లండన్ తరువాత అతిశయించి చెబితే చెప్పిఉండవచ్చు. కాని అతను తిండికి మాడలేదు. “వ్యాకరణ పాఠశాల” (గ్రామర్ స్కూల్)లో అతను చదువుకోటానికి దారిద్ర్యం అడ్డురాలేదు. అతని తలిదండ్రులు కొంత

కాలం కూరలు పండించీ, ఇతరపనులు చేసి జీవయాత్ర సాగించారు. కాలక్రమాన ఆర్థికబాధలు ఎక్కువై, వారు తనకున్నది కాస్తా అమ్ముకుని ఓక్లాండ్ కు మారారు.

పేదఇంట పెరిగినప్పటికీ జాక్ లండన్ కు పుస్తకాలు చదివే సావకాశమూ, పగటికలలు కనే సావకాశమూ చిక్కింది. అతను ఎనిమిదేళ్ళవాడై ఉన్నది లగాయతు అతనికి పుస్తకాలలోని సంఘటనలు జీవితంలోని సంఘటనలంత వాస్తవంగానూ ఉండేవి. అతను పసివాడై ఉండగా అతనికొక పుస్తకం దొరికింది. ఒక ఇటాలియన్ కుర్రవాడు గొప్పసంగీత విద్వాంసుడు కావటం ఎంతో ఆకర్షవంతంగా ఆ పుస్తకంలో రచించబడింది. ఆ పుస్తకంలో చివరపేజీలు కొన్ని లేకపోవటం చేత చివరకు కథ ఎలా ముగిసిందో తెలియలేదు. అయినా జాక్ తన అక్కచేత ఆ పుస్తకం చదివించుకున్నాడు; తరువాతతానే స్వయంగా దాన్ని పడే పడే చదువుకున్నాడు. మిగిలిన అన్ని ప్రభావాలకన్నా కూడా ఈ పుస్తకం ప్రభావం అధికంగా తన జీవితాన్ని రూపొందించినది అతను తరువాతి జీవితంలో అంటూ ఉండేవాడు. త్వరలోనే అతనికి మరొక పుస్తకం చిక్కింది. ఈ పుస్తకంలో ఆఫ్రికా సంచారం గురించి, అక్కడి అనుభవాలను గురించీ ఉన్నది. ఇదికూడా అతన్ని బలంగా ఆకర్షించింది. అయితే ఇంతకన్న కూడా అతని హృదయాన్ని చూరగొన్న పుస్తకం, ఇర్వింగ్ రచించిన "అల్ హంబ్రా". ఇందులోని "రోమాంటిక్ గ్లామర్" అద్భుతమైనది. ఇవిగాక జాక్ అరువు తెచ్చుకున్న చౌకబారు నవలలూ, పత్రికలోని కథలూ చదివాడు. జాన్ లండన్ (జాక్ తండ్రి) తన యావచ్చాస్తీ అమ్ముకుని ఓక్లాండ్ వెళ్ళాక జాక్ కు ఉచితపుస్తక భాండారాలు (Free public libraries) దొరికాయి. అప్పుడతనికి పదేళ్ళు. ఆ వయసులోనే అతను స్మోలెట్, విల్క్యీ, కాలిన్స్ మొదలైనవారి రచనలూ, సముద్రయానాలకూ, దేశాన్వేషణకూ సంబం

ధించిన రచనలూ, విరివిగా చదివాడు. మరి ఒకటి రెండు సంవత్సరాలలో మ్యూర్డ్ కిల్లింగ్ రచనలు వచ్చాయి. ఈ రచనలపట్ల జాక్ లో రేకే త్తిన ఉత్సాహం అతని జీవితాంతంవరకూ ఉంది.

అయితే జాక్ స్వస్థకాల చదవటంతప్ప ఇంకేమీ చేయలేదనుకోరాదు. అతను ఓక్లాండ్ లో రోజూ పొద్దునా సాయంకాలమూ ఏదోఒక పనిచేస్తూండేవాడు. శనివారాలప్పుడు చిల్లరపనులు చేసేవాడు. అతన్ని సముద్రం మొకటినుంచీ ఆకర్షించింది. చదువు పూర్తైనా అతను ఈ సరదా తీర్చుకున్నాడు. అతను వెంటనే సముద్రం మీదికి ప్రయాణమై పోకపోయినప్పటికీ, పన్నాయిగడుగుల నిసివిగల తెప్పఒకటి వేసుకుని శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో అఘాతంలో తిరుగుతూ చాలాకాలం గడప సాగాడు. ఇలా తిరిగే రోజులలోనే అతనికి పన్నాయిగో ఏట ఇద్దరువ్యక్తులు పరిచయమయ్యారు. వారిలో ఒకడు నల్లమందు చాటుగా చేరవేసేవాడు (Opiums - smuggler), రెండవవాడు తిమింగిలాలను వేటాడేవాడు. ఈ ఇద్దరూ అతని బుద్ధికి అపూర్వవ్యక్తులుగా తోచారు. నల్లమందును చాటుగా రవాణా చేసేవాడి పడవలోకి వెళ్ళి జాక్ తన కొత్తమిత్రులతో కలిసి తాగేవాడు. కాని ఇది ఎంతోకాలం సాగలేదు. అతను పనిలో ప్రవేశించవలసి వచ్చింది. అతను అనేక మాసాలపాటు రోజుకు అనేక గంటలచొప్పున ఒక ఫ్యాక్టరీలో పనిచేయవలసి వచ్చింది. పనివస్తున్నకొద్దీ అతనిమనస్సు యంత్రాలపైన తిరగబడసాగింది. ఈ పనిలో మనసుకు ఉల్లాసం కలిగించే “రొమాన్స్” లేవు. సాధించేఘనత లేదు, కొత్తవంత అనుభవాలకు అవకాశంలేదు. జాక్ కు ఫ్యాక్టరీలం పేనూ, ఫ్యాక్టరీలతో కూడిన ఆర్థికవిధానమంచేనూ రోతపుట్టింది. అతను ఫ్యాక్టరీపని మానేస్తూనే ముత్యపుచిప్పల దొంగతనాలకు ఉపక్రమించాడు. శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో అఘాతంలో ముత్యపుచిప్పల మడులున్నాయి. వాటిని తస్కరించటానికిగాను అతను ఒక చిన్నపడవ కొన్నాడు. ఇందుకు



మూడువందల చార్లు కావలసివస్తే తనను పెంచిన సీగ్రోవాదివద్ద అప్పుతీసుకున్నాడు. కానుకొన్న పడవకు ఆర్పాటంగా “రాజిక్ డాజిల్” (కొలకరి మెరుపు) అని పేరుపెట్టాడు. అతనికి అప్పటికి పదిహారేళ్ళే అయినా తన పడవను తానే నడుపుకునేవాడు, ఎవరైనా ఎదిరిస్తే ఒక దెబ్బకు రెండు దెబ్బలు ఇచ్చుకునే శక్తికూడా అతనికి వుండేది. రేవులో వుండే పానశాలకు వచ్చే చిల్లర నావికులూ, ఆ స్రాంతాల నేరాలుచేసి జీవయాత్రగడపే అనుమానాస్పదులూ అరనిమితులు. వారి పేర్లుకూడా వారి వృత్తులకూ స్వభావాలకూ తగ్గట్టే ఉండేవి.

జాక్ కు అకస్మాత్తుగా దొంగజీవితం మొహం మొత్తైంది. అతను దొంగతనాలు మాని దొంగలను పట్టుకునే ఉద్యోగంలో ప్రవేశించాడు. తాను అదివరకు చేసిన నేరాలే చేసేవారిని పట్టుకోవటం ఇప్పుడతని పని. ఇందులో అంతరాత్మ ప్రమేయం ఏమీలేదు; రెండురకాల అనుభవాలూ సంపాదించటం అతనికి “సరదా” అనిపించింది. ఇప్పుడతను మరింత విశృంఖలంగా జీవించసాగాడు. తాగుడు జాస్తిఅయి అతని దృఢమైన శరీరం ఎందుకూ పనికిరాకుండా పోయేలాగ కనబడింది. ఇది అతనికి ఏమాత్రమూ నచ్చలేదు. అందుచేత తన పదిహేడో వుట్టినరోజునాడు అతను కొత్త ఉద్యోగంలో ప్రవేశించాడు. \* “సీల్” అనే జంతువులను వేటాడటానికి వెళ్ళే ఒక నౌకలో ఇతను జపానుకూ, బెరింగ్ సముద్రానికి బయలుదేరాడు.

ఈ ప్రయాణం జాక్ కు మంచిచేసింది. రేవులలో దిగినప్పుడు తాగుడూ తందనాలూ సాగినా, సముద్రంమీద బండచాకిరీ ఉండేది. అతను తిరిగి ఓక్లాండుకు తిరిగి వచ్చాక అతని ఆప్తులు అతన్ని ఒక స్థిరమైన ఉద్యోగం చేసుకోమని సలహా ఇచ్చారు. అతను నారమ్మిల్లో

---

\* కొన్ని తీరాలలో ఈ జంతువులు మందలు మందలుగా ఉంటాయి. వీటిని చర్మాలకోసమూ, కొవ్వుకోసమూ వేటాడతారు.

ఉద్యోగం సంపాదించాడు. కాని ఈ ఉద్యోగంపైన అతనికి అసహ్యం వుట్టింది. తరవాత రోడ్డు ఇంజనులో బొగ్గువేసే పనిచేశాడు; అదీ అతనికి నచ్చలేదు. ఇది జరిగినది 1894 లో. ఈ సంవత్సరంలో చరిత్రప్రసిద్ధమైన కార్మికులయాత్రలు సాగాయి. చార్లెస్, సెలీ నాయకత్వంక్రింద నిరుద్యోగులైన కార్మికులు వాషింగ్టన్ నగరానికి యాత్రచేశారు. ఓహోయోలో జరిగిన “ప్రదర్శనల” ఫలితంగా ఇలాటియాత్రలు ఇంకా అనేక నగరాలలో కూడా సాగాయి. తెలికింద యాత్రకు బయలుదేరిన “నిరుద్యోగులసేన” లో ఆరువందలమంది ఉన్నారు. వీరు శాన్ ఫ్రాన్సిస్కోనుంచి బయలుదేరారు. ఆ నగరపు మేయరు వారి వాఙ్మతనుంచి విముక్తి పొందటానికి గాను వారికి దారిఖర్చులు రానే ఇచ్చుకున్నాడు. ఓక్లాండ్ లో కూడా నిరుద్యోగుల సంఖ్య మెచ్చిపోతున్నది. అందుచేత వారిని వదిలించుకొనటానికి గాను శాక్రమెంట్ వెళ్ళటానికి అమె ఖర్చులు నగరమే భరించింది. తెలీ “సేన” ఓక్లాండ్ వచ్చినప్పుడు జాక్ అందులో చేరలేక పోయాడు. అతను వెనకగా బయలుదేరి టెక్సెట్టు లేకుండా రైళ్ళలో దాక్కుని ప్రయాణంచేసి వెళ్ళి ఒమాహాలో వారిని కలుసుకున్నాడు. దేశాటన చేసే బిచ్చగాళ్ళ యుక్తులన్నీ జాక్ కు అతి సులువుగా అలవడ్డాయి. మెత్తని మనస్సుగల ఇల్లాళ్ళను మభ్యపెట్టి తిండి సంపాదించటానికి గాను కరుణాపూరితమైన కథలు అల్లటం అతనికి చాలా సరదాగా ఉండేది. అతను ఒమాహా చేరేసరికి యాత్రికుల సేన చాలా విజయవంతమైన స్థితిలో ఉన్నది. కాని వారు అయోవా రాష్ట్రంమీదుగా వెళుతూండగా వాషింగ్టన్ లోని ప్రదర్శనలు విఫలమైనట్టు వార్త వచ్చింది. ఆ తరవాత “పైనికుల”లో అరాజకం ప్రవేశించింది. ఈ అరాజకాన్ని ప్రకోపింపజేయటానికి జాక్ కూడా యథాశక్తి తోడ్పడ్డాడు. క్రమంగా “జనరల్” తెలీ పలుకుబడి ఊహించింది. ఉద్యమంపట్ల జాక్ కు ఉండిన గౌరవం పూర్తిగా తుడిచిపెట్టుకు పోయింది. నిజానికి అతన్ని ఆకర్షించింది, ఈ

ఉద్యమం వెనక ఉంచిన రాజకీయాలు కావు, ఉద్యమంలో ఉండిన ఉద్రేకపూరిత అనుభవం మాత్రమే. ఇలాటి అనుభవాలకోసం తాను ఒంటరిగా అన్వేషించటం మంచిదని లోచి హానిబాల్ నగరంలో అతను “సేన”కు స్వస్థిచెప్పి తనచారిన తాను బయలుదేరాడు. మరి రెండు మాసాల అనంతరం కెలీ “సేన” చాలా భాగం క్షీణించి వాషింగ్టన్ చేరింది.

జాక్ లండన్ ఒక ఏడాది గాలితరుగుడు తిరిగి, త్రిమ్మరి నేరానికి గాను మూడునెలలు ఖైదులో గడిపి ఓక్లాండుకు తిరిగి వచ్చాడు. తనకు విధించబడిన ఈ ఖైదు చాలా అక్రమమని అతనికి తోచింది. అతని సాంఘిక విశ్వాసాలకు అది దోహదం చేసిందికూడా. అయితే ఇందువల్ల ఒక మేలుకూడా జరిగింది; తన ప్రస్తుత జీవిత విధానంతో తాను ఏ గమ్యాన్నీ చేరుకోలేనని అతను గ్రహించాడు. ఇంటికి వస్తూనే అతను తన సోదరి వద్ద అప్పజేసి ఓక్లాండ్ హైస్కూలులో చదువుకోసాగాడు. కాలేజీ చదువుకూడా చదవాలని అతని ఉద్దేశం.

కాలేజీ చదువు ద్వారా అతను ఆశించినది విద్యకాదు, సంస్కృతి కూడా కాదు. తన అనుభవాల ఆధారంపై అతను రచించిన “మార్టిన్ ఈడెన్” అనే నవలలో కథానాయకుడు తన లక్ష్యం “సంస్కృతి కాదు, ఉద్యోగం” అంటాడు. జాక్ లండన్ లక్ష్యంకూడా అదే. అతను రచనలు చేసి పుష్కలంగా సంపాదించుదా మనుకున్నాడు. ఇందుకు ప్రేరణ ఏమంటే, ఒకటి రెండేళ్ళ క్రితం అతను ఒక పత్రికలో తుఫాను వర్ణన ప్రచురించి ఒక బహుమానం పొందాడు. రచయితగా కీర్తి ధనమూ సంపాదించటంతో పోలిస్తే తాను పూర్వం చేసిన ముత్యపు చిప్పల దొంగతనాలూ, నముద్రయైనాలూ, గాలితరుగుళ్ళూ చాలా చప్పుగా కనిపించాయి. మంచంలో కదలలేని ప్లితిలో ఉన్న తన తండ్రిని బంగారపు తూగుటుయ్యాలలో తూపవచ్చు, తన సోదరికి బంగారు తొడుగు

తొదగవచ్చు. ఇలాటి కలల ప్రోత్సాహంతో అతను స్కూలు చదువులో అహోరాత్రాలు కృషి చేశాడు. రెండేళ్ళు అపారమైన కృషిచేసి అతను కాలిఫోర్నియా విశ్వవిద్యాలయంలో ప్రవేశించాడు. అక్కడ అతనికి నిరుత్సాహం ఎదురయింది. అక్కటి జోషనావర్తతులు అతనికి నచ్చలేదు. అతనికి ప్రధానంగా కావలసింది రచన చెయ్యటానికి సులువు మార్గాలు నేర్చుకోవటం. అయితే ఏ గురువూ అతనిపట్ల ఈ విషయంలో శ్రద్ధ కనబరచలేదు. అదీగాక అతను తెచ్చుకున్న డబ్బు అయిపోయింది. అందుచేత అతను కాలేజీ చదువు ప్రారంభించిన ఏడాదికల్లా ఒక చాకలి షాపులో ఒళ్ళు విరుచుకుని పని చేయవలసి వచ్చింది.

ఈ లోపల అతను శరవరంజరగా వ్యాపాయి, కథలూ, పద్యాలూ రాసేస్తున్నాడు. ఇతి వృత్తాలు అతని స్వంత అనుభవాలే. వీటిని దేశంలోగల అనేక పత్రికలకు పంపాడు, కాని ప్రయోజనం లేక పోయింది. ఒకటి రెండు స్థానిక పత్రికలూ, అతను చదివిన మైస్కులు తాలూకు పత్రికా కొద్ది రచనలను ఆమోదించాయి, అంతే. అతను డబ్బుకోసం చాకిరిలో హూసం కావటం ఆరంభించాక రచనలు చేయటానికి సత్తువ మిగలకుండా పోయింది.

ఇంతలో క్లౌడైక్ ప్రాంతంలో బంగారం కనిపెట్టబడింది. జాక్ బంగారం కోసం ఉత్తరానికి బయలుదేరాడు. అతని బావగారు అతనికి సహాయం చెయ్యటమేగాక వెంట బయలుదేరాడుకూడా. అయితే ఆయన జాక్ కంటే చాల పెద్దవాడు. చిల్కాట్ కనుమ వచ్చేసరికి ఆయన భయపడి వెనక్కు తిరిగాడు. ఆ యేడు ఆ కనుమగుండా ముందుకు వెళ్ళిన కొద్దిమందిలో జాక్ ఒకడు. కాని అతని బలమూ, సాహసమూ ఉపకరించలేదు, బంగారం దొరకకపోగా అతను జబ్బుపడి అమెరికాకు తిరిగి వచ్చాడు. దారిపొడుగునా తనకు కలిగిన అనుభవాలను అతను

పుస్తకంలో రాసుకున్నాడు. దాని నిండా కథారచనకు పనికివచ్చే బంగారు కణికలున్నాయి.

ఇల్లుచేరి అతను ఒక టైప్ రైటర్ అరుపుకు తెచ్చుకుని రాత్రిం బగళ్ళు రచనలు చేయసాగాడు. ఒకపంక కడుపునిండా తిండి లేక పోయినా, అతను దేశద్రిష్టురుల కథలూ, సముద్రపు కథలూ, క్లాండ్రెక్ కథలూ, వ్యాసాలూ, హాస్యరచనలూ, పద్యాలూ డజన్లకు డజన్లు రచించాడు. ఉత్తరంనుంచి తిరిగి వచ్చిన అయిదుమాసాలకు “ఓవర్లాండ్ మంత్రి” అనే ప్రసిద్ధ పత్రికలో అతని కథ ఒకటి వడింది. శాన్ ప్రాన్సిస్కో నుంచి వెలువడే ఈ పత్రికే ముప్పై సంవత్సరాల క్రితం బ్రెట్ హార్డు (మరొక ప్రసిద్ధ రచయిత) ను లోకానికి పరిచయం చేసింది. ఈ పత్రిక ప్రచురించిన జాక్ లండన్ కథపేరు “టు ది మాన్ ఆన్ ట్రైల్” (To The Man on Trail) మరుసటి నెలలో “ది వైట్ సైలెన్స్” The white silens) అన్న మరొక కథ ప్రచురించబడింది. ఇది జాక్ లండన్ రచించిన ఉత్తమ కథలలో ఒకటి. అయితే ఈ కథలకు జాక్ లండన్ సంపాదించిన పారితోషికం అయి దేసి డాలర్లుమాత్రమే. కల్పనాసాహిత్యం సృష్టించేవారు బంగారంలో మునిగితేలుతారనుకుని కలలుగన్న జాక్ లండన్ కు ఈ కొద్ది పారితోషికం నిరాశకలిగించింది. అయినా అతను రచన మానలేదు. త్వరలోనే “ఓవర్లాండ్” పత్రిక జాక్ లండన్ పారితోషికాన్ని ఏడున్నర డాలర్లకు పెంచింది. అయితే అతనికి ఇంతకన్న గిట్టుబాటు బేరాలుకూడా తగిలాయి. కథల పోటీలునడిపి బహుమతులిచ్చే “బ్లాక్ కాట్” (The Black cat) అనే పత్రికా, “ది యూత్స్ కంపానియన్” (“The youths companion”) అనే పత్రికా అతనికి ఇంకా ఎక్కువ ఇచ్చాయి. “ఓవర్లాండ్” పత్రికలో అతని కథ వడిన ఏడాదికల్లా “అట్లాంటిక్ మంత్రి” పత్రికలో అతని కథ “ఒడిసీ అఫ్ ది నార్త్” (An Odyssey of the

North) అవ్వయింది, ఇది అతనికి ప్రతిష్ఠ చేకూర్చింది. మరి కొద్ది కాలానికి డబ్బుకూడా వచ్చిపడింది — "మాక్ హ్లాప్స్" ప్రతిక అతనికి మాటకు రెండు నెంట్లు, చొప్పున పారితోషికం ఇచ్చింది. క్లాండ్లెక్ నుంచి తిరిగి వచ్చిన రెండేళ్ళకు జాక్ లండన్ రచయితగా కొంత విజయం సాధించాడు. అతని రచనలు సులువుగా అమ్ముడవుతున్నాయి. 1900 లో "సన్ ఆఫ్ ది వుల్ఫ్" (The Son of the Wolf) అనే పేరుతో అతని కథల సంపుటి ఒకటి పుస్తకరూపంలో వచ్చింది. ఇదే విధంగా 1901 లోనూ, 1902 లోనూ కూడా అతని కథలు సంపుటలుగా వెలువడ్డాయి. 1902 లో అతని పేరుతో మరి రెండు పుస్తకాలు కూడా ప్రచురణ అయ్యాయి. ఒకటి పిల్లలకు పనికివచ్చే రచన, రెండవది "డాటర్ ఆఫ్ ది స్నోవ్" (A Daughter of the Snows) అనే నవల. ఈ ప్రచురణలు అంతగా విజయవంతం కాలేదనుపనేటందుకు ఆధారమేమంటే ఒక పుస్తకం వేసిన వారు మరొక పుస్తకం వేయలేదు.

జాక్ లండన్ ఎంతోకాలంగా కాంక్షించిన కీర్తి అతనికి 1903 లో లభించింది. అది లభించటానికి కారణం ఈ నవల (The Call of the Wild) (పశ్చిమి పిలుపు) — ప్రచురణ కావటమే. లోగడ అతను చేసిన రచనలవల్ల నిర్లక్ష్యం చూపిన విమర్శకులు ఈ రచనను చాలా మెచ్చుకున్నారు. అది అపారమైన ప్రజాదరణ సంపాదించి అత్యుత్తమంగా అమ్ముడయింది. ఇంతకన్నకూడా జాక్ లండన్ కు సంతోషం కలిగించిన విషయమేమంటే మేధావి వర్గాలలో ఈ రచనకు ఆదరణ లభించింది.

"The Call of the Wild" ప్రచురితమైన మరుసటి ఏడు జాక్ లండన్ కాలిఫోర్నియా విశ్వవిద్యాలయంలో సోషలిజం గురించి ఉపన్యసిస్తూ, అనాటి విశ్వవిద్యాలయాలు విద్యార్థులకు పాఠ సాహిత్యం

మాత్రమే బోధించి, వర్తమాన జీవితాన్ని మనోభావాలనూ చిత్రించే ఆధునిక సాహిత్యాన్ని ఉపేక్షిస్తున్నాయని విమర్శించాడట. దానిపై ప్రొఫెసర్ చార్లమిల్స్ గేరీ అనే ఆయన, “మిష్టర్ లండన్, మీరు రచించిన ‘కాల్ ఆఫ్ ది వైట్’ అనే పుస్తకాన్ని మేము ఉపయోగిస్తున్నామని మీకు తెలియదులాగుంది :” అన్నాడట. అందరూ నవ్వారు, వారితో బాటు జాక్ లండన్ కూడా నవ్వాడు. ఈ సంఘటనను అతనే బయట పెట్టాడు.

“కాల్ ఆఫ్ ది వైట్” (ప్రకృతి పిలుపు) విజయం పొందటానికి చాలా ముందుగానే జాక్ లండన్ రచనను ఒక వృత్తిగా అభ్యసించ సాగాడు. 1900 మార్చి 1 న అతను క్లాడ్స్లీ జాన్స్ కు ఈ విధంగా రాశాడు.

“నేను డబ్బుకోసం రచన చేస్తున్నాను. కీర్తి వచ్చిందా, మరింత డబ్బు వస్తుంది. డబ్బు ఎక్కువ వస్తే నా జీవితం పెరగటమన్న మాట. ఈ డబ్బుచేసే మార్గం నాకు చాలా అనవ్యం. రచన చెయ్యటానికి పూనుకున్నప్పుడల్లా నాకు చీదరవేస్తుంది. ఇంతకన్న ఏ ప్రాంతంలో సంచారం చెయ్యమన్నా నాకిష్టమే. అందుచేత ఈ ధనార్జన నాకు ఒక వ్యసనంగా పట్టుకునే అవకాశంలేదు. డబ్బు ఖర్చుచెయ్యటం మాటా, చెప్పకు, ఆ డబ్బు నన్నెప్పటికీ వదలదు.”

అదే వ్యక్తికి 1902 లో జాక్ లండన్ ఇలా రాశాడు:

“బళ్ళకొద్దీ చెత్తరాసేస్తున్నాను! అయిదు నోళ్ళూ, పదికాళ్ళూ ఆడాలి. ఊపిరి సలపటంలేదు. నాకు అప్పులనుంచి బయట పడగలుగుతానా అనిపిస్తోంది.”

ఇది రాసిననాటికి జాక్ లండన్ కు భార్య, ఒక ఆడపిల్లా ఉన్నారు. వీరుగాక తనతల్లిపే ఒక మేనల్లుణ్ణి అతను పోషిస్తున్నాడు.

అతని ఇట్లు రహదారి దింగళాలాగా ఉన్నప్పటికీ అతను నియమం ప్రకారం రచనచేసేవాడు; రోజుకు డెయ్యిమొదలు నాలుగువేల మాటల దాకా రాసేవాడు. మాటకు 11 సెంటు చొప్పున సంపాదించుకునేవాడు— రాను రాను అతని మాటలధర పడిపోను సెంటుకూ, ఇరవై అయిదు సెంటుకూ కూడా పెరిగింది. తనకు రచన చేయటమంటే అసహ్యమని అతను అన్నమాటలో అతిశయోక్తి ఉండవచ్చు గాని, అతను శ్రమపడి రచన సాగించాడనటానికి సందేహంలేదు. “మార్టిన్ ఈడెన్” అన్న నవలలో కథానాయకుడు రచయితగా విజయం సంపాదించుకున్న కొద్ది కాలానికే అత్యహత్య చేసుకున్నట్టు జాక్ లండన్ చిత్రించాడు.

జాక్ లండన్ “రోమాంటిక్” భావాన్ని వీమైనట్టు? అకస్మికంగా జరిగిన అతనిమొదటి వివాహంలో అణుమాత్రమైన “రోమాన్స్” లేదు. అతనికి నిత్యవిధులు చాలా అసహ్యరంగా కనిపించాయి, రానొక గానుగెద్దు అన్నభావం కలిగింది. ఇలాటి జీవితాన్ని అతను ఎంతకాలం సహించగలడు ?

దక్షిణాఫ్రికాలో బోయర్ యుద్ధం సాగుతోంది. అక్కడికి వెళ్ళి యుద్ధవార్తలు పంపటానికి ప్రత్యేక విలేఖరిగా అసోసియేటెడ్ ప్రెస్ (వార్తాసంస్థ) వారు ఆహ్వానించే సరికి జాక్ లండన్ ఎగిరిగంటేసి ఒప్పు కున్నాడు. కాని అతను ప్రయాణమై ఇంకా న్యూయార్క్ చేరకముందే సంధి సంప్రతింపులు ఆరంభమయినట్టు వార్తవచ్చింది. అయినప్పటికీ జాక్ లండన్ తన ప్రయాణం ఉపసంహరించుకోక ఇంగ్లాండుకు వెళ్లాడు. అక్కడ మాక్మిలన్ కంపెనీ (పుస్తక ప్రచురణ సంస్థ) వారు అతనిని లండన్ లోని మురికిపేటలను చిత్రిస్తూ ఒక పుస్తకం రాయమని కోరారు. అతడు ఏడువారాలపాటు లండన్ చూసి “బిడ్డెన్ ఆఫ్ ది అబిస్” (The children of the Abyss) రచించాడు. అతను ఇంటికి తిరిగి వచ్చిన కొద్దికాలానికే భార్యకు విడాకులిచ్చేశాడు. మరుసటి వసంతంలో



అతను రష్యా జపానుల మధ్య యుద్ధం జరిగేచోటికి హర్సన్ సంస్థ తరపున యుద్ధ విలేఖరిగా వెళ్ళాడు. తిరిగి ఇంటికివచ్చి అతను శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో ఆధారంలో పూర్వంలాగే పడవ వేసుకుని తిరిగాడు. సోషలిస్టు అభ్యర్థిగా మేయర్ ఎన్నికలకు నిలబడ్డాడు, గ్లెన్ ఎలెన్ అనేచోట నూట ఇరవై తొమ్మిది ఎకరాల క్షేత్రం కొన్నాడు, ఉపన్యాసాలిస్తూ ఊళ్ళు తిరిగాడు, రెండో వివాహం చేసుకున్నాడు. మొదటి పెళ్ళికన్న ఈ పెళ్ళిలో చాలా రసీకత కనపడింది. ఇదంతా 1905 లో జరిగింది. మరుసటి సంవత్సరం అతను చెప్ట్ ఇండీస్ కు వెళ్ళివచ్చి, తన క్షేత్రాన్ని అభివృద్ధి చేసుకునేటందుకు ఎంతో ఖర్చుతో కూడిన పెద్దప్లానులు వేశాడు. యీ ప్లానులు నగంలో ఉండగానే ఒక యాభై అడుగుల నొకమీద ప్రపంచ ప్రదక్షిణం చేసి రావటానికి, ప్రయత్నాలు ప్రారంభించాడు. తన క్షేత్రాన్ని అభివృద్ధి చేయటానికి, అందులో ఒకభవంతి కట్టటానికి, ప్రపంచయాత్రకై నౌక కొనటానికి అవసరమైన ధనం సంపాదించగలందులకై అతను విధి విధానమూ లేకుండా రచన సాగించాడు.

“స్నార్క్” అనే నౌకపై ప్రారంభమయిన భూ ప్రదక్షిణం చివరంటా సాగలేదు. పోలిసిషియా చేరేసరికి జాక్ లండన్ ను ఒక వింత జబ్బు పట్టుకున్నది, అది పడవప్రయాణంలో ఉద్రేకించినట్లు కనబడింది. కాని అప్పటికి ఒకటిన్నర సంవత్సరాల ప్రయాణం సాగింది. సిడ్నీ నగరంలో “స్నార్క్” ను అమ్మేసి ఈ క్వెడోర్ పనామాలమీదిగా జాక్ లండన్ మరొక అరుదూరాలకు ఇల్లు చేరుకున్నాడు. ఈ ప్రయాణంలో జరిగిన రసవత్తర సంఘటనలను జాక్ లండన్ “క్రూయిజ్ ఆఫ్ ది స్నార్క్” (The cruise of the Snark) అనే పుస్తకంలోనూ, అతనిభార్య చామియన్ “లాగ్ ఆఫ్ ది స్నార్క్” (The lag of the snark) అన్న పుస్తకంలోను సమగ్రంగా వివరించారు. ఈ ప్రయాణంలో జాక్ లండన్

అరుపు స్త్రీకాలూ, మరి ఒకటి రెండుపు స్త్రీకాలకు సరిపడే కథలనూ, వ్యాసాలనూ రచించాడు.

జాక్ లండన్ లో బతికిన చివరి అరు సంవత్సరాలూ అతనికి ఇలాగే తీరికలేకుండా గడిచాయి. అతను నాలుగు గుర్రాల బండిలో పసిఫిక్ తీరదేశం (అమెరికా రాష్ట్రాల పడమటి తీర ప్రాంతం) తిరిగాడు, కేవ్ హార్న్ ను పడవలో చుట్టివచ్చాడు, మెక్సికోకూ, హవాయాకి ప్రయాణాలు చేశాడు. అతని క్షేత్రం ఇప్పుడు 1300 ఎకరాలన్నది; దానిలో అతను జాతిపకువులను తయారుచేయసాగాడు. 75 ఎకరాల మేరలో ద్రాక్ష తోటలు వేశాడు, ఒక లక్ష యూకలిప్టస్ చెట్లు నాటాడు, అనేక అద్భుత నిర్మాణాలు చేశాడు. ఇన్నీ చేస్తున్నా అతను పడవకుండా రచన సాగిస్తూనే ఉన్నాడు. అతను 1916 నవంబరు 22 న, నలభయ్యవ ఏట, యూరీమియా (uremia) వ్యాధి కారణంగా చనిపోయాడు. అయితే అతని జీవిత చరిత్ర రచించిన అతని భార్య అతని మృతికి కారణం పని జాస్తికావటమే నన్నది. అతని ఖ్యాతి అంతర్జాతీయమైనది. రష్యాలో ఆండ్రేయెవ్, కుప్రిన్ ప్రభృతుల ప్రచారంతో జాక్ లండన్ కు ఎంత ఆదరణ అభించిందంటే 1918 కి పూర్వమే అతని సమగ్ర రచనలు రెండుసార్లు ప్రచురణ అయ్యాయి. ఫ్రాన్స్ లోకూడా అతనికి దాదాపు అంత ఖ్యాతి వచ్చింది. అతని ప్రముఖ రచనలు యూరప్ లోని దాదాపు అన్ని భాషలలోకి అనువాదం పొందాయి. అతనిలో సహజ ప్రవృత్తి చైతన్యమూ మిళితమయ్యాయి; అతను గుడ్డిగా నియమాలను పాటించే మనిషికాడు; బలీయమైన అద్భుతమైన ప్రవృత్తితో కూడుకున్నవాడు. అతనిని ఇతర దేశాలవారు ప్రామాణికమైన అమెరికనుగా గణించారు.

ఇంత తీరికలేకుండా, విజృంభణతో జీవిస్తూకూడా జాక్ లండన్ తన జీవితంలో ప్రచారంలో ఉన్న తాత్విక సిద్ధాంతాలను పరిశీలించాడు. విస్తృత, సమగ్రత గల భావాలు అతనికి చాల ఇష్టం, సమస్తాన్నీ విశ

దీక రించేసి సిద్ధాంతాలు అతన్ని ఆకర్షించేవి. “హ్యూమన్ డ్రిఫ్ట్” ( The Human Drift ) అన్న యుద్ధవ్యాసంలో అతను హెర్బర్టు స్పెన్సర్ అనే తత్వవేత్త రచనలనుంచి ఈ భావాలను ఉదహరించాడు. “ఈనాడు జరిగే పరిణామంలాంటి పరిణామాలు పూర్వం కూడా జరిగాయి, భవిష్యత్తులో కూడా జరుగుతాయి. పరిణామ ఫలితాలు అచ్చగా ఒకటిగా ఉండకపోయినా, పరిణామ విధానం మాత్రం ఎల్లప్పుడూ ఒకటిగానే ఉంటుంది.” ఈ బ్రహ్మాండమైన భావన జాక్ లండన్‌ను బలంగా ఆకర్షించింది. దీన్ని గురించి అతను “ఇదే మనం సాధించిన ఉత్తమ జ్ఞానం — పరిణామమూ, విలయమూ, తిరిగి పరిణామమూ!” అన్నాడు. నిజానికి ఇది జ్ఞానంకాదు; దీనికి శాస్త్రాధారం లేదు. ఇది ఒక రసమయమైన ఒక “రొమాంటిక్” భావన. జ్ఞానికి ఉండవలసిన అనేక లక్షణాలలో జాక్ లండన్‌కు ఒకటి మాత్రమే ఉన్నది — తెలుసుకోవాలనే ఆసక్తి. జ్ఞానికి ఉండదగిన ఓపిక అతనిలో లేదు. అతను చప్పున ఉద్రేకానికి లొంగిపోయేవాడు. అందుచేత అతను సమగ్ర తత్వజ్ఞాని కాలేక పోయాడు.

అయితే జాక్ లండన్‌కు ఆధునిక సాహిత్యంలో స్థానం లభించినది. అతని తత్వజ్ఞానం మూలంగా కానేకాదు. పరిణామవాదాన్ని గానీ, “నీచే” ( Nietzsche ) సిద్ధాంతాలనుగాని, ఫ్రాయిడ్ ( Freud ) సిద్ధాంతాలుగానీ, మార్క్సిస్టు సోషలిజమునుగాని అతని రచన లేవీ నిర్దుష్టంగా విపులీకరించలేదు. అయితే “రొమాన్స్”తో కూడిన రచనలు చేసేవాడు గొప్ప తత్వవేత్త, శాస్త్రవేత్త అయి ఉండాలని కోరటం సబబుకాదు. అతని రచనలు రసమయమైనవి, వాటిని ఆ దృష్టితోనే మనం చూడాలి.

రొమాన్స్, వాస్తవికత ( realism ) అనే మాటలను అడ్డదిడ్డంగా వాడటం జరుగుతున్నది. విమర్శనా జ్ఞానం లోపించినవారు ఉపయోగించటంవల్ల ఇలా జరుగుతున్నది. జాక్ లండన్ తన జీవితంలో

జరిగిన వాస్తవ సంఘటనలను గురించి, తరుచు బాధాకరమైన విషయాలను గురించి రచనలు చేసిన కారణంచేత అతనిని వాస్తవిక రచయితగా పరిగణించారు. అతనుకూడా తాను వాస్తవిక రచయితనే నని భావించాడనటానికి సందేహం లేదు. తనకు ప్రతిరూపమైన మార్టిన్ ఈడెన్ పాత్రను గురించి అతను ఇలా అన్నాడు : “అతని భావన ఊహాపూరితమూ, ఒక్కొక్కప్పుడు ఊహాతీతమూ అయినప్పటికీ, అతనికి స్వతహాగా వాస్తవ విషయాలపై ఆసక్తి హెచ్చు. అంతేకాదు తనకు తెలిసిన విషయాలనుగురించే రచన చేసేవాడు. అయితే కల్పనాసాహిత్యంలో వాస్తవికతకు ఆధారం యాధార్థ్యం కాదు, ఒక వ్యక్తి సంపాదించిన జీవితానుభూతి కూడా కాదు. కల్పనా సాహిత్యంలో వాస్తవికతకు ప్రాతిపదిక అధిక సంఖ్యకులైన పాతకులందరికీ అందుబాటులో ఉండే అనుభూతి జాకీలండన్ పొందిన అనుభవాలు సామాన్య పాతకులకు అందుబాటులో ఉండేవికావు. లోగడ మనం తెలుసుకున్నట్లుగా, అతని జీవితంలో చాలాభాగం మారుమూల సముద్రప్రాంతాలా, అసాధారణ వ్యక్తుల మధ్యా, అలగావాళ్ళ జీవితాలను అన్వేషించటంలోనూ, దూరదేశాలలో సంపరించటంలోనూ, గడిచింది. అతని స్వభావం అసాధారణమైనది, అతని జీవితం అసాధారణమైనది. అలాటప్పుడు అతని రచనలలో అసాధారణ విషయాలుండటం తప్పనిసరి. ఈ అసాధారణత్వమే “రొమాన్స్”కు మూలకందం.

జాక్ లండన్ వాస్తవిక రచయిత అని కొందరు భ్రమపడటానికి మరొక కారణంకూడా ఉన్నది. “వాస్తవికత”కూ, “సహజత్వానికి” ( Naturalism ) గల తేడా చాలామందికి తెలియదు. కల్పనాసాహిత్య రచనలలో సహజత్వాన్ని ప్రవేశపెట్టేవారు మానవుడిలో ఉండే పశు శక్తులను అధికంగా చిత్రిస్తారు గాని, సంస్కారం పొందిన మానవ స్వభావాన్ని చిత్రించరు. ఈ శతాబ్దారంభంలో జాక్ లండన్ రచనలు ప్రారం

ఖించే నాటికి స్టీఫెన్ క్రేన్, ఫ్రాంక్ నారిస్ ప్రభువులు “సహజత్వం” తో కూడిన రచనలు చేసేవారు. ఈ అమెరికన్ నవలారచయితలలో జాక్ లండన్ చేర్చబడ్డాడు. “సహజత్వం” తో కూడిన రచన సార్వజనీనంగా ఉండే వాస్తవిక రచన అనిపించుకుంటుంది. అసాధారణంగా ఉంటే “రోమాన్స్” అనిపించుకుంటుంది. క్రేన్ రచించిన “మాగ్” (Maggie) సహజత్వంతో కూడిన వాస్తవిక రచన అనవచ్చు; జాక్ లండన్ రచించిన “సీ వుల్ఫ్” (The Sea wolf) విధిగా సహజత్వంతో కూడిన రోమాన్స్ అవుతుంది.

నిజానికి ఈ తేడాలు ఎక్కువ ప్రాముఖ్యం గలవి కావు. జాక్ లండన్ లో ఉన్న గొప్ప విశేషమేమంటే అతను కథ చెప్పటంలో అద్వితీయుడు. అతనికి కథనశక్తి పుట్టుకతోనే వచ్చింది. అతను ఏ దేశంలో ఏ యుగంలో జీవించినా గొప్ప కథకుడుగా రాణించి ఉండేవాడే. తాను సృష్టించిన మార్టిన్ ఈడెన్ పాత్రలాగే జాక్ లండన్ కూడా కథనంలోనూ, వివరణలోనూ, శైలిలోనూ పాత్రల దృష్టినుంచి సన్నివేశాలు చిత్రించటంలోనూ ఒడుపులు ఆలోచించి ఉండవచ్చు. కల్పనాసాహిత్యం సృష్టించే వాడి కది తప్పనిసరి. కాని అతనిలో పాతకుణ్ణి పట్టేసేలాగా కథ చెప్పే శక్తి, కళ్ళకు కట్టినట్టు చిత్రాలను వర్ణించే శక్తి, అపూర్వసంఘటనలను సన్నివేశాలనూ సృష్టించే శక్తి లేకపోతే ఈ ఒడుపులు ఎందుకూ పనికివచ్చి ఉండవు — అతని రచనలకు జీవమూ బలమూ చేకూర్చిన అంశాలు ఇవే.

జాక్ లండన్ రచనలలో మంచివీ చెడ్డవీ ఉన్నట్టు అతని అభిమానులే ఒప్పుకుంటారు. ఆ రచనలలో హెచ్చుభాగం అతను ఋణబాధనుంచి తప్పించుకునేటందుకు చేసినట్టు అతను రాసిన ఉత్తరాలు స్పష్టంచేస్తున్నాయి. అతను తన ఆవులకు ఎన్నోసార్లు “చెత్త” రాస్తున్నట్టు రాశాడు. “లిటిల్ లేడీ ఆఫ్ ది బిగ్ హౌస్” (The Little lady

of the Big House) “మ్యూటిని ఆఫ్ ది ఎల్సినోర్” (The Mutiny of the Elsinere ), “వాలీ ఆఫ్ ది మూన్” (The Valey of the moon) అన్న అతని రచనలు సాఫీగా సాగవు. కాని వింత ఏమిటంటే అతని రచనలలో అంత హెచ్చుభాగం అద్భుతముగా ఉండటం. అందులో కొంత శాశ్వతమైన విలపనలది కూడాను.

కల్పనా సాహిత్యం రాయటంలో సహజదక్షతగల వారు చాలా మంది తమ అనుభవాలను తమ కథలలో ప్రవేశపెడతారు. జాక్ లండన్ ఆత్మలాలసుడు Egoist కావటంచేత తన పుస్తకాలు చాలాభాగం స్వీయ చరిత్రలు చేసుకున్నాడు. “మార్టిన్ ఈడెస్”లో రచయితగా జాక్ లండన్ అనుభవాలన్నాయి. “ది రోడ్” (The road) అన్న పుస్తకంలో అతను దేశద్రిమ్మరిగా ఉన్నప్పటి అనుభవాలున్నాయి, “జాన్ బార్లీ కార్న” (John Barleycorn) లో సారాగురించిన అతని అనుభవాలున్నాయి. ఈ చివరి పుస్తకంలో మధ్యనిషేధ ప్రచారం ప్రబలంగా ఉన్నది. “క్రూయిజ్ ఆఫ్ ది స్నార్క్” “The cruise of the snarkలో అతని ప్రపంచ పర్యటనానుభవాలు రసవత్తరమైనవి ఉన్నాయి. “క్రూయిజ్ ఆఫ్ ది డొజ్లర్” (the cruise of the dozzler), “ఫిష్ ఆఫ్ ది ఫిష్ పేట్రోల్” (The tales of the fish patrol) అన్న పిల్లల పుస్తకాలలో అతని శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో అభివృద్ధి అనుభవాలున్నాయి. “వాలీ ఆఫ్ ది మూన్”లో అతని క్షేత్రానుభవాలున్నాయి. అతని వ్యాసాలలో కూడా అతనికి సంబంధించిన విషయాలే హెచ్చుగా ఉంటాయి. “స్మాల్ బోట్ సేలింగ్” (Small boat sailing) “ఫోర్ హోర్సెస్ అండ్ ఎ సైలర్” (Four horsses and a sailor) “ఫీపుల్ ఆఫ్ ది ఏబిస్” (The people of the Abyss) ఇలాటివి. ఇవి ఇలా ఉండగా, ఇతర రచయితలలాగే, జాక్ లండన్ తన అనుభవంలో జరి

గిన అనేక సంఘటనలనూ, తనకు పరిచయమైన అనేక వ్యక్తులనూ తన కథలలోనూ, నవలలోనూ ప్రవేశపెట్టాడు.

ఈ సందర్భంలో జాక్ లండన్ ఆత్మలాలసత గురించి ఒక్క విషయం చెప్పవచ్చు. “నాయిష్టం” అన్నమాటకు తిరుగు లేదని అతను “క్రూయిజ్ ఆఫ్ ది స్నార్క్” లో రాశాడు. అతని ఆత్మీయులు అతని యిష్టానికి తలవంగవలసి వచ్చేది, లేకపోతే ఆత్మీయులు కాకుండా పోవలి సందే. చాలామందికి అతనిలో ఉన్న ఈ గుణం నచ్చలేదు. అతని కెప్పుడూ బోలెడంతమంది శత్రువులు ఉండేవారు. మన్యూగీ అనే జపానీయు డొకడు జాక్ లండన్ కు నొకరుగా ఉండేవాడు. వాడిలో తన యజమానిపై చాలాకాలంగా కసి పేరుతూ ఉండి ఉండాలి. ఒకనాడు జాక్ లండన్ అనేకమంది అతిథులమధ్య ఉన్న సమయంలో వాడు పళ్ళెంలో పానీయాలు తెచ్చి, తన యజమానిముందు వంగి, అతివినయంగా, “దేవుడికి ఓర్ కావాలా?” అని అడిగి కసి తీర్చుకున్నాడు. అతిథులు నివ్వెర పోయారు. జాక్ లండన్ జీవితం రచించిన అతనిభార్య అతని అహంకారాన్ని “రాజోచితమైనది” అన్నది.

అనేక రకాలైన రసమయ సన్నివేశాలలో తాను ఎలా ఉండేవాడో లోకానికి తెలిసేలాగు జాక్ లండన్ తన నవలలు దాదాపు అన్నిటిలోనూ నాయకపాత్రలను తనకు ప్రతిబింబాలుగా సృష్టించుకున్నాడు. బాగానే ఉంది, కానీ అంతమాత్రాన అతను కొన్ని విశిష్టపాత్రలను సృష్టించి ఉండటానికి అభ్యంతరమేమీ లేదు. డి కెన్స్ (ప్రసిద్ధ బ్రిటిష్ నవలాకారుడు) డేవిడ్ కావర్ ఫీల్డ్ పాత్రను తనకు ప్రతిబింబంగా సృష్టించాడు. అలాగే మార్క్ ట్వేన్ (ప్రసిద్ధ అమెరికన్ రచయిత) టామ్ సాయర్ పాత్రను తనకు ప్రతిబింబంగా సృష్టించుకున్నాడు; అయినా ఈ రచయితలు అనేక గొప్పపాత్రలను సృష్టించారు. జాక్ లండన్ మాత్రం “బిక్” అనేకుక్క మినహాగా ఒక్క స్మరణీయమైన నాయకపాత్రను కూడా

సృష్టించలేదన్నది స్పష్టంగా కనిపిస్తోంది. అతను సృష్టించిన మార్టిన్ ఈడెన్ రాజసంతోషాదిన పాత్ర, వుల్ఫ్ లారెన్స్ పాత్ర తామసంతోషాదినది, రెండు పాత్రలూ ఎక్కువ వాస్తవపాత్రలుగా కనబడవు. అతీతమానవులు ఎన్నడూ వాస్తవంగా వుండరు. స్త్రీ పాత్రల విషయంలో జాక్ లండన్ కు ఈపాటి సాఫల్యంకూడా లేదు. “లిటిల్ రెడీ ఆఫ్ ది బిగ్ హౌస్”లో నాయిక, పాలా ఫారెస్ట్ అన్ని స్త్రీ పాత్రలలోకి ఉత్తమమైనది అనవచ్చునేమో. కాని అమెకూడా అంత వాస్తవ వ్యక్తిగా కనబడదు.

అయితే నైసర్గిక వాతావరణాన్ని, ఆ యా ప్రదేశాలనూ జాక్ లండన్ ఎప్పుడూ చక్కగా చిత్రిస్తాడు. ఒక్కొక్కప్పుడు అద్భుతంగా కూడా చిత్రిస్తాడు. ఈ చిత్రణలను అతి సువాయాసంగానూ, కథనానికి అడ్డులేకుండానూ సాగించటంవల్ల అవి అత్యంత మనోజ్ఞంగా ఉంటాయి. గొప్ప అమెరికన్ కథలలో ఒకటైన “టు బిల్డ్ ఎ ఫైర్” (To Build a fire) లో సాటిలేని స్థానిక వాతావరణ వర్ణన ఉన్నది. ఈ కథలో ఒక పాత్ర వున్నట్టు కనబడినా వాస్తవంగా మూడుపాత్రలున్నాయి—మనిషి, అతని కుక్క. ఉత్తరాది ప్రాంతమూన్ను. ఈ మూడు పాత్రలలోకి ఉత్తరాదిప్రాంతమే ఉత్తమపాత్ర. పవనస్థితి-ప్రకృతి దృశ్యాలు, పాత్రల మనస్థితి వీటిని జాక్ లండన్ ఎప్పుడూ బాగానే చిత్రించేవాడు. ఒక్కొక్కప్పుడు అద్భుతంగా చిత్రించేవాడు.

జాక్ లండన్ కథలలోని ఇతివృత్తాలను గురించి ఇదివరకే కొంత తెలుసుకున్నాం. అతనికి తాత్విక విషయాలు ఇష్టం కావటంచేత వాటి సహాయంతో అతను అసంఖ్యాకమైన ఇతివృత్తాలు సంపాదించగలిగాడు. అతడు ఒకసారి ఉపయోగించిన ఇతివృత్తాన్ని మళ్ళీ మళ్ళీ ఉపయోగించేవాడు కూడా. అదీగాక అపారమైన అతని అనుభవాలనుంచి అతనికి అంతులేని సన్నివేశాలు లభించాయి. అయితే ఈ సన్నివేశాలను రక్తిగా రచించే శక్తి అతనికి స్వతహాగా ఉన్నది.



ఈ నవలగురించి తెలుసుకోవలసిన వివరాలు కొన్ని వున్నాయి. 1903 మార్చి 13 న జాక్ లండన్ తన స్నేహితురాలైన అనా స్ట్రీనా స్కీకి “ప్రకృతి పిలుపు” (The call of the wild ) గురించి ఇలా రాశాడు. “బాటర్డ్” (Batard) అని ఒక కుక్కకథ లోగడ రాశాను, మీకు జ్ఞాపకం ఉండే వుంటుంది, దానికి అనుబంధంగా దీన్ని ప్రారంభించాను. గాని అది నాచెయ్యి దాటిపోయింది. నాలుగువేల మాటలలో ముగించానునుకున్న కథ 32 వేల మాటలకు పెరిగింది.” “బాటర్డ్” అన్న నవలలో ఒక భయంకరమైన కుక్కకూ, ఒక రాక్షసిలాటి మనిషికి పోరాటం సాగి, చివరకు ఇద్దరూ మరణిస్తారు. ఇలాటి కుక్కను సృష్టించినందుకు పరిహారంగా అతను చాలా మంచికుక్కను సృష్టించి మరొక కథ రాయ సంకల్పించాడు. కాలిఫోర్నియాలోని శాంటాక్లారా లోయలో జడ్జ్ బాండ్ అనే ఆయన రాలాకు పశుక్షేత్రం (Ranch) లో ఒకకుక్క వుండేది. జడ్జ్ కుమారుడు లూయీ బాండ్ ఆ కుక్కను యూకాన్ కు వెంటపెట్టుకు వెళ్ళాడు. డాసన్ అనేచోట అతనికి, జాక్ లండన్ కూ పరిచయమయింది. బాండ్ వెంట వున్న అద్భుతమైన కుక్క జాక్ లండన్ ను ఆకర్షించింది. ఆయిదేళ్ళ అనంతరం ఆ కుక్కనే ప్రధాన పాత్రగా పెట్టి అతను “ప్రకృతి పిలుపు” రచించాడు. బాటర్డ్, చిక్ అనే కుక్కలుగా ఇంకా ఇతరకుక్కల పాత్రలనుకూడా అతను సృష్టించాడు. “ట్రాన్ వుల్ఫ్” కథలో అదే పేరుగల ఉత్తరాదికుక్క అద్భుతమైనది ఒకటి వున్నది. జెరీ, దానితోబుట్టువు మైకేల్ అనే సౌత్ సీ (South see ) కుక్కలను ఆతను రెండు నవలలో ప్రవేశపెట్టాడు. ఎగర్లన్ ఆర్. యంగ్ అనే ఆయన రచించిన “నా ఉత్తరాది కుక్కలు” (My dogs of the Northland) అనే గ్రంథం తనకు చాలా తోడ్పడిందని జాక్ లండన్ ఒప్పుకున్నాడు. “ప్రకృతి పిలుపు”నూ ఆ గ్రంథాన్ని పోల్చి చూసినట్లయితే దానినుంచి జాక్ లండన్ అనేక విషయాలు స్వీకరించినట్లు స్పష్టమవుతుంది.

జాక్ లండన్ గతించి ముప్పైమూడేళ్ళు (ఈనాటికి 42 సంవత్సరాలు—అనువాదకుడు) అయింది. అతను రచించిన యాభై పుస్తకాలలో చాలాభాగం స్మృతిపథంనుంచి జారిపోయాయి, కాలం గొప్ప విమర్శకుడు, దానికి విశ్రాంతి విరామమూ లేదు. ఒక్కొక్క రచనే ఏరి ఎడంగా పెడుతూ ఉంటుంది, దానికి దయా దాక్షిణ్యాలు లేవు. అయినా జాక్ లండన్ రచనలలో కొద్దిభాగం—“ప్రకృతి పిలుపు”, “ది సీ పుల్ప్”, “మార్టిన్ ఈడెన్”, “చిల్డ్రన్ ఆఫ్ ది ఏబిస్” మొదలైన నవలలూ, సుమారు ఇరవై చిన్నకథలూ—ఇప్పటికీ జీవించి ఉన్నాయి. ఇరవై సంవత్సరాల కాలంలో అరదజను శాశ్వత గ్రంథాలు రాయటం తక్కువ సంగతి కాదు. జాక్ లండన్ ఈ పుస్తకాలన్నిటినీ తనమొదటి పదేళ్ళ రచనాకాలంలోనే రచించాడు. అందుచేత అవి పటిష్ఠమైన రచనలు. ఏమంటే, “స్నార్క్” లో ప్రయాణంచేసి తిరిగివచ్చాక జాక్ లండన్ రచనలలో బలం కొంత తగ్గింది.

నవలా రచయితలలో రెండు రకాలున్నా రచనవచ్చు, నాజూకుగా రాసేవారూ బలంగా రాసేవారూ, మొదటిరకం రచనలను “క్లాసిక్” రచనలంటారు. రెండోవి “రోమాంటిక్” రచనలు. జాక్ లండన్ రచనలు రెండోరకానికి చెందినవి. మొదటిరకం రచనలను అర్థం చేసుకునే మనస్తత్వంగాని, శిక్షణగాని జాక్ లండన్ కులేవు. అందుచేత అలాటి రచనలను అంచనావేసే ప్రమాణాలను జాక్ లండన్ రచనలకు ఉపయోగించరాదు. అమెరికన్ సారస్వతంలో జాక్ లండన్ కు స్థానం సంపాదించినవి విశృంఖలమైన అతని “రోమాంటిక్” భావనాశక్తి, అతనిలో స్వతస్సిద్ధంగా ఉన్న బలమూ, కథనశక్తి అవి చెప్పాలి.

—ప్రాంక్ లూథర్ మాట్.



## ప్రకృతి పీలుపు

బక్ పత్రికలు చూడదు, చూసినట్టయితే తనకూ తనలాగా బలమైన కండలూ, వంటిపైన జూలూ ఉన్న ఇతర కుక్కలకూ కష్టాలు రాబోతున్నాయని తెలుసుకుని ఉండేదే. ఎందు చేతనంటే, ఉత్తర ఫ్రాన్స్ ప్రాంతపు చీకటిలో వెతికే మనుషులకు ఒక పచ్చని లోహం - బంగారం - దొరికింది; ఈ సంగతి ఓడల కంపెనీల ద్వారా, ఇతర రవాణా సంస్థల ద్వారా ప్రచురమయింది. వేలాదిగా జనం ఉత్తరాదికి ప్రయాణమై పోసాగారు. వీళ్ళకి బలమైన కుక్కలు కావాలి. అవి శ్రమించటానికి బలమైన కండరాలూ, చలికి తట్టుకునేటందుకు మంచి జూలూ కలవై ఉండాలి.

శాంటాక్లారా లోయలో ఉన్న ఒక పెద్ద భవంతిలో బక్ నివసించేది. ఆ భవంతి జడ్జ్ మిల్లర్ అనే ఆయనది. అది రోడ్డుకు ఎడంగా ఉండేది. ఇంటికి నాలుగువైపులా వరండాలుండేవి. చెట్ల మధ్య సందులనుంచి ఈ వరండాలు కనిపించేవి. ఇంటిముందు విశాలమైన 'లాన్' లు (lawns) ఉండేవి. వాటి మధ్యగా వంపులు తిరిగిపోయే గులకరాతి మార్గాలుండేవి. ఆ మార్గాలకు రెండువైపులా ఉండే 'పాప్లర్' (poplar) చెట్ల కొమ్మలు దారి ఎగువగా కలుసుకుని పెనవేసుకుని ఉండేవి. ఇంటిముందు భాగంకంటే వెనకభాగం ఇంకా విశాలంగా ఉండేది. ఇక్కడ పెద్ద గుర్రపు సాల

లుండేవి. వాటిలో వన్నెండునుండి కానాకర్రవాళ్ళుండేవారు. అందులేని కుటీరాలు అమర్చిస్తట్టుగా ఉండేవి. నిశివి అయిన ద్రాక్ష, మడులూ, పచ్చిక బయళ్ళు, పళ్ళ తోటలూ, 'బెర్రీ' (berry) మడులూ, ఉండేవి. ఇక్కడ ఒక బుగ్గ బావి, నీరు తోడే యుక్త్రమూ, జడ్డీమిల్లర్ కొడుకులు ఎండవేళ ఈతలాడేటందుకు గాను సిమెంటుతో కట్టిన పెద్ద నీటికొలనూ ఉండేవి.

ఇదంతా బక్ నామాజ్యం. అది నాలుగేళ్ళ క్రితం ఇక్కడే పుట్టి ఇక్కడే పెరిగింది. ఇక్కడ ఇతర కుక్కలేవీ లేవని కాదు. అంత పెద్ద లోగిలిలో అనేక కుక్కలు విధిగా వుంటాయి. కాని అవి లెక్కకి రావు. అవి ఇవాళ్ళ వుంటాయి, రేపు వోతాయి. వాటిలో ఎక్కువభాగం ఇంటి వెలవల కుక్కల కొట్టాలలో మందలుగా ఉండేవి. కొద్ది కుక్కలు ఇంట్లోనే ఏదో ఒక మూల కాలక్షేపం చేసేవి. ఈ ఇంటి కుక్కలలో జనాను దేశపు చట్టిముక్కు కుక్క 'టూట్స్', మెక్సికో దేశపు బొచ్చులేని కుక్క, 'ఇజబెల్' మొదలైనవి ఉండేవి. ఈ వింతకుక్కలు సాధారణంగా బయట అడుగుపెట్టేవి కావు. దొడ్డికుక్కలలో కనీసం ఇరవై 'ఫాక్స్ టెరియర్' (fox terrier) కుక్కలుండేవి. ఇంటి కుక్కలు కిటికీలనుంచి తమకేసి చూస్తే ఇవి మొరిగి వాటిని భయపెట్టేవి; ఇంటి దాసీ జనం చీపురు కట్టలతోనూ, కర్రలతోనూ వాటిని బెదిరించేవాళ్ళు.

బక్ ఇంటికుక్కాకాదు, దొడ్డి కుక్కాకాదు. సముస్తమూ దానిదే. అది జడ్డి కొడుకులతోబాటు ఈతలు కొట్టేది.



జడ్పీ మిల్ల రిన్ మనుషులు, మనుషురాళ్ళతో - బిక్ ఆడుకొంటున్నది.

వేటకూ బయలు దేరేది. ఉదయంగాని, సాయంకాలంగాని జడ్డికూతుళ్ళు మోలి, ఆలిప్లు అలా మైరుకు బయలుదేరి నప్పుడు బక్ వారి వెంట వెళ్ళేది. చలికాలం రాత్రివేళ జడ్డి తన లైబ్రరీలో చలిమంటకు ఎదురుగా కూచుంటే బక్ ఆయన కాళ్ళదగ్గర పడుకునేది. జడ్డి మరుమలను తన వీపున సవారి చేయనిచ్చేది. వాళ్ళని గడ్డిలో పొర్లించేది. వాళ్లు ఆవరణలో సంచారానికి బయలుదేరితే అంగరక్షకుగాను వెంట వుండేది. టెరియర్ కుక్కల మధ్య అది తీవిగా సంచరించేది. 'టూట్స్', 'కేసీ', 'ఇజబెక్' కేసి మాడనైనా చూసేది కాదు; ఏమంటే, దానికి జడ్డిమిలర్ ఆవరణలో పాకే పరుగెత్తే, ఎగిరే ప్రాణులన్నిటిపైనా, మనుషులపైనా కూడా సార్వభౌమాధికారం ఉన్నది.

దాని తండ్రి 'ఎమ్మ్యు' ఒక పెద్ద 'సేంట్ బర్నార్డ్'. కుక్క విడవకుండా జడ్డిగారి వెంటనంటి ఉండేది. బక్ కు కూడా అదే ఉద్యోగం లభించే లక్షణాలు పొడగట్టుతున్నాయి. బక్ తల్లి 'షెప్' స్కాట్లండ్ దేశపు గొర్రెలకాపరి కుక్క. బక్ తండ్రి అంత పెద్ద కుక్కకాదు. దాని బరువు నూట నలభై పౌండ్లు మాత్రమే. అయినప్పటికీ లోటులేని జీవితమూ, నలుగురూ ఇచ్చే మర్యాదా మూలంగా అది దర్పంగా వ్యవహరించ గలిగేది. గడచిన నాలుగేళ్ళూ దాని దర్జా బాగా సాగింది. అడిగేవాళ్ళులేని భూస్వామిలాగా జీవించిన కారణంచేత దానికి వల్లమాలిన స్వాభిమానమూ, కించిత్తు స్వాతిశయమూ ఉండేది. అయినా అది ఒట్టిమాలిమి జంతువుగా ఒళ్ళు బరువెక్కి పోలేదు. తరుచు వేటాడటం



మూలానా, ఇతర వ్యాయామాల మూలానా దానికి కొవ్వు చేరలేదు, కండరాలు గట్టిబడ్డాయి. నీటిలో ఈతలాడటం దాని ఆరోగ్యానికి సహాయపడింది.

1897 హేమంతం నాటికి బక్ అనే కుక్క-పరిస్థితి ఇదీ. అంతలో క్లాండ్ కే వద్ద బంగారం దొరకటమూ, ప్రపంచ మంతా మంచు కప్పిన ఉత్తరాదికి పరిగెత్తటమూ జరిగింది. అయితే బక్ పుత్రికలు చదవదు. తోటమాలికింద పనిచేసే వారిలో ఒకడైన మాన్యుల్ చాలా చెడ్డవాడనికూడా దానికి తెలియదు. ఈ మాన్యుల్ కు పెద్ద జబ్బుకట్టిఉన్నది, వాడికి చైనా లాటరీ అనే జూదం అంటే అమిత ఇష్టం. ఈ జూదంలోకూడా వాడికొక పెత్తి ఉండేది—సూత్రాల ప్రకారం ఆడటం. ఈ సూత్రాలే వాడి కొంప ముంచాయి. సూత్రాల ప్రకారం ఆడి జూదంలో గెలవదలచినవాడికి పుష్కలంగా డబ్బుండాలి. తోట కూలి చేసుకునేవాడి జీతంలోనుంచి పెళ్ళాంఖర్చు, గంపెడు పిల్లలఖర్చు పోగా ఏమి మిగిలి వడుస్తుంది ?

మాన్యుల్ పాపానికి ఒడిగట్టిన రాత్రి జడ్జిగారు ఏదో వ్యవసాయదారుల మీటింగుకు వెళ్ళి ఉన్నాడు. ఆయన కుమారులు వ్యాయామదార్ల క్లబ్బు స్థాపించేపనిలో ముణిగి తేలుతున్నారు. అందుచేత బక్ మాన్యుల్ వెంట వెళ్ళతోటగుండా వెళ్ళటం ఎవరూ చూడలేదు. బక్ అనుకున్నదికూడా తాను షికారు వెళుతున్నాననే. వాళ్ళిద్దరూ కాలేజీ పార్క్ అనే చిన్న ట్రేషను చేరటం కూడా

ఒక్క మనిషే గమనించాడు. ఈ మనిషి మాన్యుల్‌తో ఏదో మాట్లాడాడు, కొంత డబ్బు చేతులు మరింది.

“సరుకుకట్టి మరీఇయ్య” అన్నాడు కొత్తమనిషి మొరటుగా. మాన్యుల్ లావుసాటి తాడు జములుగావేసి బక్ మెడపట్టికింద చుట్టాడు.

“దాన్ని మెలిపెట్టానంటే గొంతు బాగా బిగుసు కుంటుంది.” అన్నాడు మాన్యుల్. రెండోవాడు సరేనన్నట్టు నుంకరించాడు.

బక్ ఈ తాడును తొణకకుండా ఆమోదించింది. తన మెడకు తాడు కట్టటం అసాధారణమైన పనే. అయినా బక్ ఎరిగినవాళ్ళను నమ్మేది, తనకన్న వారు చాలా వివేకు లని విశ్వసించేది. కాని ఈతాడు కొసలు కొత్తవాడి చేతుల్లోకి మారగానే అది భయంకరంగా గుర్రుమన్నది. తన కిదంతా నచ్చలేదని తెలియజేయటానికి మాత్రమే అది అలా చేసింది. తన అభిప్రాయాలు ఆజ్ఞలతో సమానమని దాని భ్రమ. అయితే అది భ్రమ అని రుజువయింది. ఏమంటే తాడు దాని చుట్టూ మరింత బిగిసి గొంతులో ఊపిరి ఆడలేదు. కోపావేశంలో అది కొత్తమనిషి మీదికి దూకింది. వాడుకూడా వెనక్కు తగ్గక వచ్చి, దానిగొంతు గట్టిగా పట్టుకుని, ఒక్క మెలికతిప్పి దాన్ని భుజాన వేసు కున్నాడు. మెడచుట్టూ ఉచ్చు మరింత బిగుసుకున్నది. బక్ పట్టరాని కోపంతో గిలగిలా తన్నుకున్నది. నాలుక బయటికి వేళ్ళాడవేసి రోజింది. దాని రొమ్ము శ్వాసకోసం

వ్యర్థ ప్రయత్నాలు చేస్తున్నది. దాని జన్మలో దాని కిలాటి ద్రోహం ఎన్నడూ జరుగలేదు. దానికి ఇంత ఆగ్రహం ఎవరిపైనా రాలేదుకూడా. క్రమంగా దాని బలం ఊణించింది. గాజుకళ్ళు పడ్డాయి. రైలు రావటమూ, ఆమనుషుల ద్వారా తనను సామాన్ల పెట్టెలోకి పడెయ్యటమూ దానికి తెలియదు.

దానికి మళ్ళీ స్పృహ తెలిసేసరికి తన నాలుక పీకుతున్నట్టూ, తాను ఏదో వాహనంలో ఎక్కడికో వెళ్ళిపోతున్నట్టూ తెలిసింది. ఇంతలో ఇంజనుకూత కీచుగా వినబడింది. తాను రైలులో పోతున్నట్టు బక్ గ్రహించింది. అది జడ్జ్ వెంట చాలాసార్లు రైలు ప్రయాణాలు చేసింది. అది కళ్లు తెరిచి, శత్రువులకు బందీ అయిన రాజుగారికి వచ్చేటంత కోపంతో చూసింది. ఆ మనిషి దాని గొంతు అందుకోవటానికి ప్రయత్నించాడు. కాని బక్ వాడి చేతిని నోటితో చిక్కించుకుని, తనను ఊపిరాడక స్పృహతప్పిన దాకా విడవనేలేదు.

చప్పుడు పిని సామాను కాపలావాడు వచ్చాడు. వాడితో ఆ మనిషి 'బౌ దీనికి మూర్ఖులు. అయ్యగారు తీసుకుపోమ్మంటే ఫ్రీసోక్ (లేక శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో) తీసుకుపోతున్నా. అక్కడ ఉండే పిచ్చికుక్కలవైద్యుడు బాగుచేస్తా నంటున్నాడు' అన్నాడు.

శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో సముద్రతీరాన ఉన్న ఒక పానశాల (saloon) వెనకభాగంలోని ఒక పాకలో కూచుని ఆ

మనిషి గతరాత్రి ప్రయాణం గురించి చెబుతూ, 'నాకు ముట్టింది యాభయ్యో. ఈసనే మళ్ళీ చెయ్యమంటే వెయ్యి ఇచ్చినా ఒప్పుకోను' అన్నాడు.

అతని చేతికి చుట్టిన రుమాలు నెత్తురుతో తడిసి ఉన్నది. అతని లాగు మోకాలినుంచి మడమదాకా చినిగి ఉన్నది.

'ఆ ఇంకోడి కేం ముట్టింది?' అని పానశాల నడిపే వాడు అడిగాడు.

'నూరూ! వోలీ తక్కువయితే వల్లగాదు పొమ్మన్నాడు.'

'అంటే అంతా కలిసి నూటయ్యారై ఏం? ఈ కుక్క అంతా చేస్తుంది' అన్నాడు పానశాలవాడు.

కుక్కను ఎత్తుకు వచ్చినవాడు రుమాలు విప్పి తన చేతిమీది గాట్లు పరీక్షించుకుంటూ, 'నీళ్ళభయం రోగం + రాకుండాఉంటే—' అన్నాడు.

పానశాల మనిషి నవ్వుతూ, 'నిన్ను ఉరి తీసేశా రన్నమాట! పట్టు, ఒక చెయ్యి వెయ్యి!' అన్నాడు.

దిమ్మరపోయి, సగంచచ్చి, గొంతులోనూ నాలుక లోనూ భరించరాని బాధతో బక తన పాలిటి యమ కింక రులపై కలియబడింది. కాని వాళ్ళు దాన్ని మళ్ళా మళ్ళా కింద పడేసి వీక పిసికారు. ఎలాగయితేనేం ఆకురాయితో

దాని మెడపట్టీ తొలగించారు. తరువాత దాని మెడకుచుట్టిన తాడు విప్పి, దాన్ని బోనులాటి పెట్టెలో పెట్టారు.

ఆ రాత్రుల్లా అది అందులోనే ఉండి, కోపంతోనూ అవమానంతోనూ కుమిలింది. అసలిదంతా ఏమిటో దానికి అర్థంకాలేదు. వీళ్ళెవరు, తనతో వీళ్ళ కేంపని? తనను ఈ ఇరుకుపెట్టెలో ఎందుకుంచారు? ఈ విషయాలు తెలియకపోయినా, ఏదో ఘోరం జరగబోతున్నదన్న భావం దానిని బాధించింది. ఆ రాత్రి తలుపు చప్పుడైనప్పుడల్లా, జడ్జిగాని, ఆయన కొడుకులుగాని వస్తున్నారనుకుని అది చంగున లేచి నిలబడింది. కాని ప్రతిసారి పానశాలవాడి ఉబ్బు మొగంమాత్రమే కనబడింది. వాడు వెలిగే మైనం వత్తితో వచ్చి కుక్కను చూసుకున్నాడు. ఇలా జరిగినప్పుడల్లా బక్, సంతోషంతో అరుద్దా మనుకున్నదల్లా, భీకరంగా గుర్రు మన్నది.

పానశాలవాడు దాని జోలికి రాలేదు. తెల్లవారాక నలుగురు మలుపులువచ్చి బక్ ఉన్న పెట్టెను ఎత్తుకున్నారు. వాళ్ళు చూడటానికే దుర్మార్గులల్లే ఉన్నారు. చింకిబట్టలు ధరించి మురికిగా ఉన్నారు. వాళ్ళనుచూసి తన పాలిటి కొత్త యములవా శృనుకుని పెట్టెకుగల చువ్వలలోనుంచి వాళ్ళమీద నిప్పులు కక్కింది. వాళ్ళు నవ్వుతూ దాన్ని కర్రలతో పొడిచారు. బక్ ఆ కర్రలను తన నోటితో పట్టుకుని వాటిని పీడించసాగింది. ఆమనుషులు తనచేత అలా చేయించటానికే ప్రయత్నిస్తున్నారని చివరకు దానికి అర్థం

మయింది. అందుచేత అది మొహం మాడ్చుకుని పెట్టెలో పడుకున్నది. పెట్టెను ఎత్తి ఒక బండ్రిలో పెట్టారు. కక్కతో సహా ఆ పెట్టె చాలామంది చేతులమీదుగా ప్రయాణించి, ఎక్స్ప్రెస్ ఆఫీసులో గుమాస్తాల అఫీసర్‌లోకి వచ్చింది. అక్కడినుంచి ఇంకొక బండ్రిలో ప్రయాణం, తరవాత ఒక ట్రక్కులో ఇతర పెట్టెలతోనూ, బంగీలతోనూసహా ఈ పెట్టె కూడా కదిలింది. బల్లకట్టు స్టేషనుమీద వెళ్ళి ఒక రైల్వే డిపో చేరి, చివరకు 'ఎక్స్ప్రెస్ రైలుపెట్టె'లో ఎక్కింది.

ఈ పెట్టె ఎక్కడా ఆగకుండా రెండు పగళ్లు, రెండు రాత్రులూ నడిచింది. చెవులు చిల్లులు పడేలాగా కూసే ఇంజన్లు దాన్ని ఒకదానితనవాత ఒకటి చేరవేశాయి. ఈ రెండు పగళ్ళూ, రెండు రాత్రులూ బక్ ఆహారపానీయాలు ముట్టలేదు. పెట్టెలోవాళ్ళు తనతో స్నేహం చేసుకొనటానికి ప్రయత్నించగా అది వాళ్ళపై గుర్రు మన్నది. అందుకని వాళ్లు దాన్ని దారి పొడుగునా వదిపించారు. కోపంతో వణికి నురుగులు కక్కుతూ అది తన పెట్టెచువ్వల పైకి దూకితే వాళ్ళు నవ్వుతూ దాన్ని కన్వించారు. వాళ్లు చచ్చురకం కుక్కల్లాగా మొరిగారు. మ్యాపును అరిచారు, చేతులు కొట్టుకొంటూ కాకుల్లాగా అరిచారు. ఇదంతా బక్ కు చాలా వెకిలిగా కనిపించింది. దాని మాన మర్యాదలకు అవమానం జరిగినట్టయి, అంత కంతకు కోపం రెచ్చి పోయింది. తిండి తినకపోవటంవల్లకంటెకూడా నీరు తాగక పోవటంచేత దానికి మరింత బాధ కలిగి, మరింత కోపాన్ని

తెప్పించింది. అసలే దాని స్వభావం అతి సున్నితమూ, ఉద్రిక్తమూ అయినది. అందుచేత దానికి జరిగిన ఈ అవమానమే ఎంతో మానసికవ్యధ కలిగించింది. దానికితోడు గొంతు, నాలుకా వాచి ఆర్చుకుపోవటంతో ఆ వ్యధ మరింత అయింది.

తన మెడకుచుట్టిన తాడు పోవటం దానికి కీడులో మేలుగా కనబడింది. అది ఉండగా తాను వాళ్ళ నేమీ చెయ్యలేకపోయింది. అది పోయిందిగనక తన సంగతి వాళ్ళకు తెలుపవచ్చు. తనమెడకు ఇంకొక తాడు వాళ్ళు చుట్టేమాట కల్గ, తాను చుట్టనివ్వదు. రెండురోజుల ఉపవాసంతో అది కూడపెట్టిన కోపాగ్ని మొట్ట మొదటగా దాన్ని కవ్వించినవాడిపై పడటానికి సిద్ధంగా ఉంది. దాని కళ్ళు చింతనిప్పల్లా ఉన్నాయి, దాని స్వభావమే రాక్షస స్వభావ మయింది. అది ఎంతగా మారిపోయిందంటే జడ్జి స్వయంగా చూసినా దాన్ని గుర్తించలేక పోయేవాడే. సియాటికోవద్ద దాన్ని దింపేసినాక రైలుపెట్టెలో మనుషులకు కూడా పెద్ద బరువు దించేసిన ట్టనిపించింది.

బండిపైన బక్ ను ఒక ఎత్తయిన గోడలుగల చిన్న దొడ్డి పద్దకు చేర్చారు. భయం భయంగా నలుగురు మనుషులు బక్ ఉన్న పెట్టెను దొడ్డిలోకి తీసుకుపోయారు. ఎర్రని 'స్వెట్టర్' వేసుకున్న లావుపాటివా డొకడు కుక్కముట్టినట్టు సంతకం చేశాడు. వాడే తనపాలిటి కొత్తయముల వాడని గ్రహించి బక్ పెట్టె చువ్వలమీదికి లంఘించింది

ఆమనిషి చిన్న వెటకారపు నవ్వు నవ్వి గొడ్డలి, దుడ్డుకర్రా అందుకొన్నాడు.

‘దాన్ని ఇప్పుడే బయటికి తీస్తున్నావా ఏమిటి?’ అని బండివాడు అడిగాడు.

‘కచ్చితంగా,’ అంటూ లావుమనిషి గొడ్డలితో పెట్టెను ఒక పెట్టు పెట్టాడు. పెట్టె తెచ్చిన నలుగురు మనుషులూ హడలుకుని గోడ ఎక్కి కూచుని వినోదం చూడసాగారు.

గొడ్డలి దెబ్బలకు పెట్టెతలూకు కొయ్య పెళ పెళా విరగసాగింది. ఒక్క ఆవేశంతో గొడ్డలిపడ్డ ప్రతిచోటికీదూకి, విరిగిన కొయ్యను నోటితో పట్టేసి పెనగ నారంభించింది. అది వేగిరం బయటపడదామన్న ఆదుర్దాతో మూలిగి, గురగురలాడింది.

ఎర్ర స్వెటర్ వాడు తాపీగా దాన్ని బయటికి తీసే ప్రయత్నంలోనే ఉన్నాడు. ఒక్క దూరే కంత వర్పడగానే వాడు, ‘బయటికి రావే, ఎర్రకళ్ళ రాక్షసి!’ అంటూ గొడ్డలికింద పడేసి, దుడ్డుకర్రను కుడిచేతికి మార్చుకున్నాడు.

అది నిజంగా ఎర్రకళ్ళ రాక్షసిలాగే ఉంది. చింత నిప్పుల్లాంటి కళ్ళతో, రోమాలు నిక్కబొడుచుకుని, నోట నురుగులు కక్కుతూ, వెర్రి చూపుతో అది తన నూటనలభై పౌనుల శరీరాన్నీ, రెండు రోజులుగా ప్రజ్వలించే కోపాన్ని ఆ మనిషిపైకి విసిరింది. అది ఎగిరి ఆ మనిషిని తన కోర తో పట్టబోయేటంతలో దానికి పాక్ తగిలినట్టయి, శరీరం



కుంచుకుపోయింది. పళ్ళు కరుచుకుపోయాయి. ఆ దెబ్బతో అది భూమిమీద వెల్లికిలా పడింది. అంతకుమునుపు దానికి దుడ్డుకర్ర అనుభవంలేని కారణంచేత ఇదేమిటో అర్థం కాలేదు. బాధా, కోపమూ కూడా కనబరిచేలాగా అరిచి అది మళ్ళా లేచి ఆ మనిషిపైకి దూకింది. మళ్ళీ షాక్ తగిలి అది క్రిందపడిపోయింది. ఈసారి దానికి దుడ్డుకర్ర అర్థమయింది. కాని వెర్రికోపంలో అది లక్ష్య పెట్టలేదు, అది పన్నెండుసార్లు ఎర్ర స్వెట్టర్ వాడిమీద దూకి, పన్నెండుసార్లు దుడ్డుకర్రదెబ్బ తిన్నది.

ఆఖరుదెబ్బ బలంగా పడటంవల్ల అది మరి దూక లేక పోయింది. అది స్పృహ సహించచ్చి, లేచి నిలబడి వశం తప్పిన కాళ్ళతో తూలుతూ అటూ ఇటూ కదిలింది. దాని ముక్కులా, నోటూ, చెవులూ రక్తం కారుతున్నది. అందమైన దాని జూలునిండా నెత్తురు కలిసిన నోటి నురుగు చిందింది. అంతలో ఆ మనిషి ముందుకువచ్చి వట్టిపుణ్యానికి బక్ ముక్కుమీద బలంగా ఒక దెబ్బ వేశాడు. ఈ బాధ, ముందు మిగిలిన బాధలన్నీ ఒక్కసారి తుడుచుపెట్టుకు పోయాయి. సింహంలాగా గర్జిస్తూ బక్ మళ్ళీ ఆ మనిషిపై దూకింది. కాని ఈలోపుగా అతను దుడ్డుకర్రను ఎడమ చేతికి మార్చుకుని, బక్ కింది దవడను ఒడుపుగా చిక్కించు కుని, కిందికి వెనక్కు ఒక్క గుంజు గుంజాడు. బక్ గాలిలో ఒకటిన్నరచుట్లు తిరికి దభాలున నేలపై పడటంలో దాని తలా, రొమ్మూ అణచుకుపోయాయి.

ఇంత అయినా బక్ ఆఖరుసారి ఆ మనిషిపైకి లంఘించింది. వాడుకూడా ఇంత సేపూ కొట్టని అసలుదెబ్బ ఈసారి కొట్టాడు. బక్ స్పృహతప్పి పడిపోయింది.

‘కుక్కల్ని దారికి తీసుకురావటంలాను గట్టిచెయ్యి’ అన్నాడు గోడమీద ఉన్నవారిలో ఒకడు ఉత్సాహంతో.

బండివాడు ఏదోగొణిగి బండిఎక్కి గుర్రాలను అది లించుకు పోయాడు.

బక్ కు స్పృహ వచ్చిందిగాని బలం రాలేదు. అది పడి పోయినచోట నేడండి ఎర్రస్వెట్టర్ వాణ్ణి పరికించింది. కుక్కను చూపుతున్నట్టు రాస్తు పానశాలవాడు కుక్కపేరు బక్ అని రాశాడు. ఎర్రస్వెట్టర్ వాడు ఆసంగతి మననం చేసుకని, ‘ఏం బిడ్డా, బక్, మన సంఘర్షణ అయిపోయింది. దాన్ని అంత టిత్తో పోనివ్వటం మంచిది. సిస్థానం నువ్వు తెలుసుకున్నావు. నాది నేనెరుగుదును. మంచిగా ఉన్నావా; అంతా సుఖంగా వెళ్ళిపోతుంది. మొరాయింఛావో తాటవలిచేస్తా, తెలిసిందా?’ అన్నాడు.

ఇలా మాట్లాడుతూ అతను తాను చితకగొట్టిన తలనే ధైర్యంగా నిమిరాడు. ఆ చెయ్యి తగలగానే బక్ శరీరం గరిపొడిచినా, అది అభ్యంతరం చెప్పకుండా సహించింది. ఆ మనిషి నీరుతెచ్చిఇస్తే ఆర్తిగా తాగింది. పచ్చిమాంసం ముక్కలు అతను చేత్తో అందిస్తుంటే ఆవురావురుమని వాటిని మింగేసింది.

తాను ఓడిపోయిందని దానికి తెలుసుగాని, అది లొంగిపోలేదు. దుడ్డుకర్ర చేతగలవాడిది పై చేయి అని దానికి స్పష్టంగా అర్థమయింది. అది నేర్చుకున్న ఈ పాఠాన్ని జీవితంలో ఎన్నడూ మరువలేదు. దుడ్డుకర్ర దానిపాలిటి కొక మరవరాని అనుభవం. అనాగరిక శాసనా విధానాన్ని బోకు ఈ దుడ్డుకర్ర పరిచయం చేసింది. బోకు బాగా అర్థం చేసుకున్నది కూడా. జీవిత సత్యాలు పూర్వంకన్నా క్రూరంగా ప్రత్యక్షమయ్యాయి. బోకు ఈ విషయం గుర్తించటానికి బెదరలేదుగాని, కాని ఆ జీవితసత్యాలను ఎదుర్కోవటంలో బోకు అవ్యక్తంగా ఉన్న జిత్తులమారితనం పైకి వచ్చింది. రోజులు గడుస్తున్నకొద్దీ పెట్టెలలో, మెడతాళుతో సహా కొత్తకుక్కలు వస్తున్నాయి. కొన్ని సామ్యంగా వచ్చాయి, మరికొన్ని బోలెగా ధోంధాంలు చేస్తూ వచ్చాయి. అన్నిటినీ ఎర్రస్వెటర్ వాడు లొంగదీయటం బోకు గమనించింది. కుక్కలను దారికి తీసుకరావటంలోగల క్రూరత్వాన్ని మళ్ళీమళ్ళీ చూస్తున్నకొద్దీ, బోకు నేర్చుకున్న పాఠం బాగా వంటపట్టింది. చేతిలో దుడ్డుకర్ర గలవాడు శాసనకర్త; వాడు చెప్పినమాటను ఆమోదించక పోయినా అమలు చెయ్యాలి. శాసనకర్తతో రాజీపడటమన్నది బోకు ఏనాడూ చెయ్యలేదు. అయితే చచ్చేట్టు దెబ్బలుతిన్న కుక్కలు ఆ మనిషిమీద ఆప్యాయత ప్రకటించటమూ, తోకలాడించటమూ, అతని చెయ్యి నాకటమూ బోకు చూసింది.

అప్పుడప్పుడూ కొత్తవాళ్లు వచ్చేవాళ్లు, గండర  
గోళంగా మాట్లాడేవాళ్లు. ఎర్రస్వెట్టర్ వాణ్ణి అనేక రకాల  
బామాలేవాళ్లు. అంతా అయ్యాక కొత్తగా వచ్చినవాళ్లు  
డబ్బిచ్చి తమకు కావలసిన కుక్కనో, కుక్కలనో తీసుకు  
పోయేవాళ్లు. ఇలా వెళ్ళిన కుక్కలు మళ్ళీ తిరిగి వచ్చేవి  
కావు. అవి ఎక్కడికి వెళ్ళాయో అని బక్ ఆశ్చర్యపడేది.  
ముందు ఏం జరగబోతుందో అని దానికి భయంగా ఉండేది.  
తనవంతు రాసందుకు అది ప్రతిసారీ సంతోషించేది.

చివరకు దానివంతు రానేవచ్చింది. ఒక మొగుగుబారిన  
చిన్నమనిషివచ్చి, వచ్చేరానిభాష మాట్లాడుతూ, బక్ కు  
అర్థంగాని ఆశ్చర్యార్థకాలు ప్రయోగించాడు.

వాడు బక్ ను చూసి, 'ఓ రబ్బడ!' అని కేకపెట్టి,  
'అద్దో ఆ భలేకుక్క! ఏం? ఎంత?' అన్నాడు.

'మూడు వందలకు ఊరికే ఇచ్చినట్టే. అయినా  
సర్కారు సొమ్మేగా, నీచేం పోయిందీ? ఏం పెరాల్ట్?'  
అన్నాడు ఎర్రస్వెట్టర్ వాడు.

పెరాల్ట్ ఇకలించాడు. కుక్కలకు గిరాకి హెచ్చింది  
గనక ఇంతమంచికుక్కకు అది పెద్దధరకాదు. కెనడా ప్రభు  
త్వం నష్టపడదు. పెరాల్ట్ కు కుక్కలసంగతి బాగా తెలుసు.  
బక్ ను చూడగానే అది అసాధారణమైన కుక్క అని గ్రహిం  
చాడు. 'పదివేల కుక్కల్లో ఒకటి ఇలాటిది ఉంటుంది.' అని  
అతను తనలో అనుకున్నాడు.

డబ్బు చేతులు మారటం బక్ చూసింది. నొరుగు బారిన చిన్నమనిషి తననూ, 'కర్లీ' అనే న్యూ ఫౌండ్ లాండ్ కుక్కనూ తనవెంట తీసుకుపోవటం దానికి వింతగా తోచలేదు. బక్ ఎర్రస్వెటర్ వాణ్ణి మరిచాడలేదు. దాన్నీ, కర్లీనీ నర్వాల 'Narwhal' అనే పడవమీద ఎక్కించారు. దానిమీదనుంచి సిలోటిక్ సగరం దూరంగాపోతూ కనిపించింది. బక్ దక్షిణ ప్రాంతాన్ని మరి కళ్ల చూడలేదు. పెరాల్ట్ కుక్కలు రెంటినీ పడవలోపలికి తీసుకుపోయి ప్రానోస్య్ అనే పేరుగలవాడికి వప్పగించాడు. ఈ ప్రానోస్య్ మొగం నల్లగా ఉంది, వాడు ఒడ్డు పొడుగూ ఉన్నాడు. పెరాల్ట్ కెనడా దేశపు ఫ్రెంచివాడు. అతను చామన చాయవాడు. ప్రానోస్య్ కూడా కెనడా దేశపు ఫ్రెంచివాడేగాని, సంకరజాతివాడు. వాడు బాగా నలుపు. ఇలాటి మనుషులను బక్ లోగడ చూసి ఉండలేదుగాని ముందుముందు అనేకులను చూడనున్నది. వీళ్ళమీద బక్ కు ప్రేమ కలుగకపోయినా నిజమైన గౌరవం మటుకు ఏర్పడింది. ఎందుచేతనంటే వాళ్ళిద్దరూ న్యాయమైన మనుషులు, తోణకకుండా నిష్పక్షికంగా న్యాయం అమలు చేసేవారు. కుక్కల యుక్తులన్నీ ఎరిగి ఉండటంచేత వాటి మాయలకు మోసపోయేవారు కాదు.

ఈ పడవపైన బక్ కూ, కర్లీకీ మరి రెండు కుక్కలు తటస్థపడ్డాయి. వాటిలో ఒకటి పెద్దకుక్క, తెల్లటి తెలుపు. దానిది అసలు స్పిట్ బర్రెన్. తిమింగిలాలను వేటాడే పడవల

కాప్టెన్ ఒకడు దాన్ని తెచ్చాడు, తరువాత అది భూగర్భ పరిశోధనలు చేసే జట్టువెంట బారన్స్ ప్రాంతానికి కూడా వెళ్ళింది.

అది స్నేహంగా ఉంటూనే కుట్రచేసేది. మొహం లోకి నవ్వుతూ చూస్తూనే ఏదో ద్రోహం ఆలోచిస్తుంది. బక్ తిన్న మొదటి భోజనంలోనుంచే అది కాజేసింది. బక్ కోపంతో దానిమీదికి ఉరికేలోపలనే ప్రాన్సోయ్ కొరడా చుట్టుమని దొంగను తాకింది. బక్ తన ఎముకను తాను తిరిగి తీసుకున్నది. ప్రాన్సోయ్ చాలా న్యాయస్థుడుగా కనబడ్డాడు. వాడిమీద బక్ కు గౌరవం పెరిగింది.

పోతే, రెండో కొత్తకుక్క ఒకరిని పరిచయం చేసుకోదు, ఒకరిజోలికి రాదు. ఇంకొకరి సొత్తు దొంగిలించే బుద్ధి కూడా దానికి లేదు. అది ఎప్పుడూ విచారంగా, నిరుత్సాహంగా ఉండేది. తన జోలికి ఒకరు రావలసిన అవసరం లేదనీ, ఒకవేళ వస్తే మర్యాద దక్కదనీ అది కర్లీకి స్పష్టం చేసింది. దానిపేరు “డేవ్”. తినటమూ, నిద్రపోవటమూ, ఆవలించటమూ తప్ప దాని కింకో పనిలేదు. దానికి ఏ ఒక్క విషయంలోనూ ఆసక్తి ఉన్నట్టు కనబడ లేదు. క్వీన్ షార్లాట్ జలసంధి (Queen Charlotte Sound) దాటేటప్పుడు పడవ దయ్యం పట్టినట్టు తూలి, తుల్లి, మొగ్గలు వేసినప్పుడు కూడా ఆ కుక్క కొంచెమైనా ఆసక్తి కనబరచలేదు. బక్, కర్లీ భయంతో సగం మతిపోయి గొడవపడుతుంటే, డేవ్

తల ఎత్తి చిరాకుగా వాటికేసి చూసి, ఆవలించి, మళ్ళీ నిద్రపోయింది.

రాత్రింబగళ్లు ప్రావెల్లరు తిరుగుడుకు పడవ విరామం లేకుండా అదురుతుండేది. ఒకరోజు గడిచినట్టే ఇంకోరోజు గడుస్తున్నది గాని, గాలిలో చలి అంతకంతకు జాస్తి అవుతుండటం బక్ గ్రహించింది. చిట్టచివరకు ఒకనాటి ఉదయం పడవ అదరటం మానేసింది. పడవలో సందడిసాగింది. ఈ సంభ్రమం ఇతర కుక్కలతోపాటు బక్ కు కూడా తెలిసింది. ఏదో మార్పు రాబోతున్నదని అది అనుకున్నది. ఫ్రాన్స్ య్ కుక్కలను పడవ వైభాగానికి తీసుకువచ్చాడు. వైన అడుగుపెడుతూనే బక్ కాలుకు తెల్లగా, చల్లగా, బురదలాగా ఉండే పదార్థం తగిలింది. చీదరించుకుంటూ బక్ వెనక్కు దూకింది. ఈ తెల్లటి పదార్థం ఆకాశం నుంచి పడుతుండటం కనిపించింది. అది తన వొళ్లు విదిలించుకున్నది. కాని ఆ పదార్థం మరికొంత దానిపై న పడింది. అది ఆ పదార్థాన్ని వాసన చూసి, నాకింది. నాలుక క్షణంసేపు చురుమన్నది, తరవాత ఏమీలేదు. ఇది వింతగా ఉన్నది. బక్ దాన్ని మళ్ళా నాకి చూసింది, మళ్ళా అలాగే అయింది. చుట్టుప్రక్కల ఉన్న వాళ్ళు దాన్ని చూసి నవ్వారు. బక్ కు అభిమానం వచ్చింది. వాళ్ళెందుకు నవ్వారో దానికి తెలియలేదు. అది అంతకు పూర్వం మంచు ఎలా ఉంటుందో ఎరగదు.

## క్రూరతాసనం

డయ్య సముద్రతీరాన బో గడిచిన మొదటిరోజు పీడకలలాగా ఉంది. అడుగడుగునా భయోత్పాతాలే. దాన్ని నాగరికత మధ్యనుంచి ఒక్కసారిగా తెచ్చి ప్రాచీన పరిసరాల మధ్య పారేశారు. వెచ్చని ఎండా, పనిపాటా లేని గాలితోరుగుళ్ళు ఇక్కడ లేవు. ఇక్కడ శాంతిలేదు, విశ్రాంతి లేదు. ప్రాణానికి భద్రతలేదు. అంతా అయోమయమూ, హడావుడి. ఏ క్షణం ఆశాయ సంభవించినా సంభవించ వచ్చు. అనుక్షణమూ ఒళ్లు దగ్గిరపెట్టుకొని ఉండాలి. ఏమంటే ఇక్కడి కుక్కలూ, మనుషులూ కూడా బస్తీ కుక్కలూ, బస్తీ మనుషులూ కాదు. వీళ్ళంతా అడవి ప్రాణులు. వారిది కోరలన్యాయమూ, దుడ్డుకర్ర న్యాయ మునూ.

కుక్కలు ఇలా పోల్లాడుకోవడం బో ఎరుగదు. ఇవి కుక్కలుకావు, తోడేళ్ళు. దానికి కలిగిన మొట్టమొదటి అనుభవమే జన్మలోమరపటానికి వీలులేనిది. అదృష్టవశాత్తూ ఇది దానికే జరగలేదు. లేకపోతే ఆ అనుభవంనుంచి సేర్పు కునేటందుకు అది బతికిఉండేదే కాదు. ఆహుతి అయినది కర్లీ. కలపదుకాణం దగ్గిర మకాంవేసి ఉన్న సమయంలో కర్లీ ఒక ఎస్కిమో కుక్కతో స్నేహం కలప యత్నించింది. ఆ ఎస్కిమోకుక్క బాగా పెరిగిన తోడేలంత ఉన్నది. కాని



కర్ణిలో సగం కూడా లేదు. అకస్మాత్తుగా ఎస్కీ-మోకుక్క మెరుపులాగా కర్ణిపై హాకి, దాని ముఖం కండ ఊడపీకి, మళ్ళీ పక్కకు దూకింది.

దెబ్బ కొట్టటమూ, పక్కకు దూకటమూ తోడేళ్ళు పోట్లాడే పద్ధతి. కాని ఈ పోట్లాట అంత తేలికగా కూడా ముగియలేదు. మువ్వె సలభై ఎస్కీ-మో కుక్కలు పరిగెత్తుకుంటూ వచ్చి, పోట్లాడే కుక్కలచుట్టూ నిశ్శబ్దంగా నిలబడ్డాయి. వాటి ఉద్దేశం బక్ తెలుసుకోలేక పోయింది. అవి దవడలు నాకోవటం కూడా చిత్రంగా కనబడింది. కర్ణి తన ప్రత్యర్థిపైకి ఉరికింది. ఎస్కీ-మోకుక్క కర్ణిని మళ్ళీ దెబ్బతీసి పక్కకు దూకింది. ఈసారి కర్ణి తనపైకి వచ్చినప్పుడది తన ఎదురు రొమ్ముతో చిత్రంగా కుమ్మకేందపడేసింది. కర్ణి మళ్ళీ లేవనేలేదు. అది కింద ఎప్పుడు పడుతుందా అని వేచిఉన్న ఎస్కీ-మో కుక్కలు మొరుగుతూ దానిపై పడి పోయాయి. బాధతో ఏడుస్తూ కర్ణి వాటి అడుగున చిక్కుకు పోయింది.

ఇదంతా ఎంత తలవని తలంపుగానూ, ఆకస్మికంగానూ జరిగిందంటే బక్ నిశ్చేష్టురాలయి పోయింది. నవ్వుతున్న దానిలాగా స్పిట్ నాలుక ఎర్రగా బయటపెట్టటం అది చూచింది. గొడ్డలి ఒకటి ఊపుతూ ఫ్రాన్సోయ్ ఆ కుక్కల పోగు మధ్య దూకాడు. దుడ్డుకర్రలతో ముగ్గురు మనుషులు అతనికి సహాయం వచ్చారు. కర్ణిమీద మిగిలిన కుక్కలుపడ్డ రెండు నిమిషాలలో ఆ కుక్కలన్నీ చెదరగొట్ట బడ్డాయి.

కాని కర్ణీ అప్పటికే చచ్చిపోయింది. దాని శరీరం కేలికలూ వాలికలూ అయిపోయి రొచ్చుగా తయారయిన మంచుతో నిశ్చలంగా పడిఉంది. ఫ్రాన్సోయ్ దాని పక్కన నిలబడి ఘోరమైన శాపనాధారాల నర్తనం కరిపించాడు. ఈ దృశ్యం బక్కు తరచు కలలోకూడా నచ్చి కలవరపెట్టేది. పరిస్థితి ఇదన్నమాట. న్యాయులేదు. కిందపడ్డానో నీ పని చిత్తే! సరే, ఇంకేం, తను కిందపడకుండా చూచుకోవాలి. స్పిట్ మళ్ళీ నాలుక బయటికి చాచి నవ్వింది. ఆ క్షణంనుంచీ బక్ దాన్ని మనస్ఫూర్తిగా, శాశ్వతంగా ద్వేషించింది.

కర్ణీ చావునల్ల కలిగిన షాక్ నుంచి తెప్పరిల్లుకునే లోగా బక్కు మరొక షాక్ తగిలించి. ఫ్రాన్సోయ్ దాని శరీరానికి తోలుపట్టిలతో ఒక జీవులాటిది తగిలించాడు— గుర్రాలకు జీను తగిలించినట్టే “స్లెడ్జ్” (చక్రాలు లేనిబండి) పై సోయదీపర ఉండే అడవికి లాక్కునిపోయి వంటచెరు కును చేరవేసేపనికి బక్ నియోగించబడింది. ఇలా తనచేత కూలినని చేయించటం అవమానంగా తోచినప్పటికీ, బక్ వివేకం అవలంబించి తిరుగుబాటు చేయలేదు. ఈరకం పని తనకు కొత్తదే అయినా బక్ పని బాగా చేయటానికి శాయ శక్తులా ప్రయత్నించింది. ఫ్రాన్సోయ్ నిక్కచ్చి మనిషి. తన ముఠుకు కాస్త ఇటూ అటూ జరిగితే కొరడా అంటించే వాడు. కుక్కల బళ్ళను దారివెంట నడిపించటంలో డేవ్ అనుభవం గలది. బక్ తప్పుగా పోయినప్పుడల్లా అది బక్ తోడ కొరికేది, స్పిట్ బండిలా గే కుక్కలన్నిటికన్న ముందు

వెళ్లేది. అదికూడా అనుభవంగలదే. కాని బక్ తప్పుచేస్తే స్వయంగా శిక్షించలేక గట్టిగా అరచేది, లేదా యుక్తిగా దాని జీనుతాళ్ళను తన శరీరంతో తోసి బక్ ను సరి అయిన దారికి తిప్పేది. బక్ తనపనిని సులువుగానే నేర్చుకొన్నది. ఫ్రాన్సోయ్, ఆ రెండుకుక్కలు గలిసి బక్ కు నైపుణ్యం సంపాదించి బెట్టాయి. మళ్ళీ శిబిరం చేరేలోపుగా బక్ కు “హో, హో!” అంటే ఆగటమూ, “మష్” అంటే కదలటమూ, దారిలో వొంపులు వచ్చినప్పుడు దారి అవతలి పక్కగా వెళ్ళటమూ, బరువువేసుకుని స్లెడ్జ్ పల్లానికి పదు గెత్తేటప్పుడు దారిచూపే కుక్కకు ఎడంగా ఉండటమూ అర్థమయింది.

పెరాక్ట్ తో ఫ్రాన్సోయ్, “మూడూ చాలామంచి కుక్కలు. ఆ బక్, అది చచ్చేట్టు లాగుతుంది. త్వరగా నేర్చుకున్నది” అన్నాడు.

వధ్యాహ్నం దాటాక పెరాక్ట్ మరిరెండు కుక్కలను తెచ్చాడు. అవి రెండూ అన్నదమ్ములు ఏసి మోకుక్కలు. వాటిపేర్లు, “బిల్లీ”, “జో”. ఒక తల్లిపిల్ల లే అయినా వాటి మధ్య ఎంతోతేడా ఉన్నది. బిల్లీ అతిమంచిది, జో దానికి పూర్తిగా విరుద్ధం. రుసరుస లాడుతూ, కోపిష్టిగా, చీటికీ మాటికీ కంయిమంటూ, కోరచూపులు చూసేది. బక్ ఆ రెండు కుక్కలపట్లా స్నేహభావం ప్రకటించింది. జేవ్ వాటి కేసిచూడనైనా లేదు. ఫ్రిట్ట్ మటుకు వేరు వేరుగా రెంటి తోనూ కలియబడింది. బిల్లీ రాజీబేరంగా తోక ఆడించి

చూసింది. అందునల్ల లాభంలేక ఫ్రిజ్జ్ గోరలు తనచర్మంతో  
దిగబడినప్పుడు ఏడవటంకూడా రాజీ సూచకంగానే ఏడి  
చింది. జో మాత్రం అలాకాదు, ఫ్రిజ్జ్ తనచుట్టూ ఎంత  
చాకచక్యంతో తిరిగినా, జో దానికి వెనుకభాగం అంద  
నివ్వలేదు. దానిజూలు నిక్కబాడుచుకున్నది, చెవులు  
వెనక్కు ముడుచుకున్నాయి, పెదవులు విచ్చుకుని వికృతాట్ట  
హాసం చేస్తున్నాయి. దానికళ్ళు దయ్యపుకళ్ళలాగా మెరు  
స్తున్నాయి—జో వాలకం పిరికితనంతో కూడిన అఘా  
యిత్యం స్ఫురింపజేస్తున్నది. భయంకరమైన దాని వాలకం  
చూసి స్పృహ దాన్ని వదిలేసి ఊరుకున్నది. తనకు జరిగిన  
ఈ అవమానాన్ని కప్పిపుచ్చుకునేటందుకు గాను అది అసలే  
హడలిపోతున్న బిల్లీ మీదపడి దాన్ని శిబిరం మూలకు తరి  
మింది.

సాయంకాలం లోపలే పెరాక్టీ మరొక కుక్కను  
సంపాదించాడు. అదొక ముసలి ఎస్కిమో కుక్క. పాడు  
గుగా, సన్నగా, బక్కచిక్కి ఉన్నది. దాని మొహంనిండా  
గాయాల మచ్చలు. దానికి ఉన్నది ఒకటే కన్ను. అయినా  
దాని చూపులో సమర్థతా, తీవ్రత ఉన్నాయి. దానిపేరు “సోర్  
వెస్ట్”. ఆ మాటకు “కోపిష్టి” అని అర్థం. డేవ్ లాగే  
అది ఒకరిఊసు గోరదు. తనఊసు ఒకరిని ఎత్తనివ్వదు. అది  
దర్పంగా అడుగులు వేసుకుంటూ మిగిలిన కుక్కలమధ్యకు  
వచ్చినప్పుడు స్పృహకూడా దానిజోలికి పోవటానికి జంకి  
ఊరుకున్నది. దానికి ఒక్కటే సరిపడదు — తన గుడ్డికంటి

వేపు ఎవరైనా రావటం ఈ సంగతి దురదృష్టవశాత్తూ బక్ కే మొదటిగా అనుభవమయింది. పొరపాటున అది సోల్ జెక్స్ ను గుడ్డికంటే వేపు నుంచి సమీపించింది. మరుక్షణం ఆ గుడ్డికక్క గిరుక్కున తిరిగి ఏం జరిగేది బక్ తెలుసుకునే లోపల దానితోడను మూడంగుళాల మేర ఎముకలోతుకు చీలేసింది. ఆ తరవాత బక్ ఎన్నడూ దాని గుడ్డికన్ను వేపుగా వెళ్ళలేదు, వాటి రెంటిమధ్యా ఇంకో పేచీకూడా రానేలేదు. జేవ్ లాగే సోల్ జెక్స్ కూడా తనజోలికి ఎవరూ రాకుండా ఉంటే అంతకన్న కావలసింది లేదన్నట్టు కనపడింది. కాని ఈ రెండుకుక్కలకు మరొక గొప్ప ఆశయం ఉన్నట్టు కాలక్రమేణ బక్ తెలుసుకున్నది.

ఆ రాత్రి బక్ కు నిద్ర సమస్య ఎదురయింది. మంచు కప్పిన ఆ మైదానం మధ్య జేరాలోపల మైనంవత్తి వెలుగుతో, వెచ్చగా కంటబడేసరికి, బక్ సహజంగా అందులో అడుగుపెట్టింది. కాని వెంటనే పెరాట్టు, ప్రాన్సోయ్ లిద్దరూ శాపనార్థాలు పెడుతూ, వంటసామాగ్రి దానిపై గిరవాటు వేశారు. బక్ కంగారుతో బయటి చలిలోకి పరిగెత్తింది. చలిగాలి వీచి దానిని బాధపెట్టసాగింది. ముఖ్యంగా దాని తోడమిది గాయం చలికి చాలా తీపుపెట్టింది. అది మంచులో పడుకుని నిద్రపోవటానికి ప్రయత్నించింది. కాని దాని అరికాళ్ళనుంచీ వణుకు పుట్టుకురాసాగింది. బాధా, విచారమూ మంచుకురాగా అది అక్కడఉండే అనేక గుడారాలమధ్యగా కలయలిరిగింది. ఎక్కడికి వెళ్ళినా ఒకటే చలి. ఎక్కడనైనా

ధూర్తపు కుక్కలు తనమీదికి వస్తే అది మెడమీది జులుని నిక్కబొడిచి, గుర్రుమనే సరికి అనివెనక్కు తగ్గాయి. (బక్కు బతుకు తెరువు త్వరగానే అలవడుతున్నది.

చివరకు దాని కొక ఆలోచన తట్టింది. అది వెనక్కు వెళ్ళి తన అనుచరులు ఏం చేస్తున్నదీ చూతామనుకున్నది. కాని వాటి జాడ ఎక్కడా కనిపించక పోవటం దానికి ఆశ్చర్యకరంగా తోచింది. అది మరొకసారి కాటికోసం శిబిరమంతా గాలించి వెనక్కుతిరిగి వచ్చింది. అవి జేరాలలో లేవుగదా? అది సాధ్యంకాదు, అయితే తనను ఎందుకు బయటికి తరుముతారు? అయితే అవి ఏమైనట్టు? తోకముడిచి చలికి వణుకుతున్న జేహంతో, భరించరాని నిస్పృహతో అది జేరాచుట్టూ అర్థంలేకుండా తిరగసాగింది. అకస్మాత్తుగా దాని కాళ్లు మంచులో దిగబడిపోయాయి. దాని కాళ్ళకింద ఏదో కదులుతున్నది. రోషంవచ్చి గుర్రుపెడుతూ, తన కాళ్ళకింద కదిలినది ఏమిటో అని ఒక చెంప భయపడుతూ, బక్ వెనక్కు గెంతింది; అయితే మరుక్షణం స్నేహపూర్వకమైన చిన్న మొగుగు వినిపించేసరికి, ధైర్యంవచ్చి అది ఏమిటో విచారించటానికి ఉపకమించింది. వెచ్చని పూపిరి దాని ముక్కుకు తగిలింది. మంచుకింద చుట్టచుట్టకుని పడుకునిఉన్న బిల్లీ కనిపించింది. తనకు బక్ పట్ల స్నేహభావం తప్ప మరొకటి లేదని సూచించటానికి బిల్లీ చిన్న గాయానికి వొళ్ళంతా ఆడించింది, వెచ్చని తన నాలుకతో బక్ ముఖం నాకింది కూడా.

ఇది మరొకసారి. తాను నిద్రపోవలసిన పద్ధతి ఇదన్న మాట. ఒక చోటు ఏరుకుని అక్కడ ఆర్భాటంగా ఒక గుంట తవ్వకుని పడుకున్నది. క్షణంలో దాని మంటి వేడి ఆ గుంట నిండింది. అది నిద్రపోయింది. ఆ రోజుల్లా శ్రమ పడి ఉండటాన అది సుఖంగానే నిద్రపోయింది. గాని పీడకలల మూలాన అది నిద్రలో గుర్రుపెట్టడమూ, మొరగటమూ జరిగింది.

శిబిరమంతా మేలుకున్న సందడికి గాని అది నిద్ర లేవలేదు. మొదట్లో దానికి తా నెక్కడ ఉన్నదీ అర్థం కాలేదు. రాత్రుల్లా మంచు పడటంవల్ల అది పూర్తిగా మంచులో కూరుకుపోయింది. అన్ని వేపులా తనను మంచు పొదివి ఉండటం చూసి అది దడుచుకున్నది. ఆ భయం బోనులో చిక్కుకున్న వన్యమృగాల కుంటుంది. నిజాని కది నాగరిక వాతావరణంలో పెరిగిన కుక్క. ఎన్నడూ బోనులో చిక్కుకున్న ప్రాణికాదు. అయినా దానికి ఈ భయం కలిగిందంటే అది తన స్వభావాన్ని వన్యమృగాల కేసి తిప్పిందని సూచన. ఈ భయంతో దాని శరీరంలోని కండరాలన్నీ ముడుచుకున్నాయి. దాని మెడమీదా, భుజాలమీదా ఉండే రోమాలు నిక్కబొడుచుకున్నాయి, అది భయంకరంగా అరుస్తూ మంచులోనుంచి వెలుగులోకి ఒక్క ఎగురు ఎగిరింది. ఆ ఎగరటంతో మంచు మేఘంలాగా విరజిమ్మింది. ఎగిరి నాలుగు కాళ్ళు భూమిపై ఆన్చేలోపునే దానికి శిబిరమంతా తెల్లగా కనిపించింది. తా నెక్కడఉన్నదీ అర్థం

మయింది, తాను మాన్యుల్ వెంట పికారుకు బయలుదేరి నది లగాయతు గుంట తవ్వకుని అందులో పడుకున్నదాకా జరిగిన సంఘటనలన్నీ జ్ఞాపకం వచ్చాయి.

బక్ కంటబడగానే ఫ్రాన్సోయ్ ఒక్క కేకపెట్టి పెర్బాల్తో, “నేనేం చెప్పాను! ఆ బక్ ఊణంలో ప్రతిదీ నేర్చుకుంటుంది!” అన్నాడు.

పెర్బాక్ గంభీరంగా తల ఊపాడు. కెనడా ప్రభుత్వం తరపున ముఖ్యమైన వార్తలు చేరవేయటం అతని పని. ఈ పనికి గాను అతనికి సాధ్యమైనంత మంచికుక్కలు అవసరం. బక్ అతనికి చాలా తృప్తి కలిగించింది.

మరొక గంటలోపల మరి మూడు ఎస్కిమోకుక్కలు వచ్చి చేరాయి. వాటితో మొత్తం తొమ్మిది కుక్కలు. అన్నిటికీ జీనులు తొడిగి బయలుదేర దీసేసరికి మరొక పావుగంట పట్టింది. అవి డైయూలోయ్ కేసి బయలుదేరాయి. అక్కడినుంచి వెళ్ళిపోవటం బక్ కు బాగానే ఉన్నది. ఈ బండిలాగేపని కష్టమైనదే అయినా, దానికి అభ్యంతరం లేకపోయింది. కొత్తకుక్కలు డేవ్, సోల్ వెల్ లలో కనబడిన ఉత్సాహం దాన్ని ఆశ్చర్యపరిచింది. ఆ ఉత్సాహం దానికి కూడా సోకింది. అవి కొత్తకుక్కలు, అయినా జీనులు తగిలించేసరికి మారిపోయాయి. వాటి ఉదాసీనత అంతా మాయమయింది. అవి చురుకుగా, పని బాగా సాగాలన్నట్టుగా ప్రవర్తించాయి; ఏ కారణం చేతగాని పని నానుడులోపడి సాగకపోతే వాటికి చాలా చిరాకు వచ్చింది



కూడా. అవి లాగుదుకోసమే పుట్టినట్టూ, అందులోనే వాటి నిజమైన ఆనందం ఉన్నట్టూ కనబడింది.

స్టేజీకు డేవ్ ని కట్టారు, దానికి ముందుగా బక్ ను కట్టారు. దాని తరువాత సోల్ వెక్స్ నూ, పరస్పరగా మిగిలిన కుక్కలనూ కట్టారు. అన్నిటికన్న ముందున్న కుక్క స్పిట్టు.

బండి లాగటం నేర్పాలనే ఉద్దేశ్యంతో బక్ ను డేవ్ కూ, సోల్ వెక్స్ నూ మధ్య ఉంచారు. బక్ నేర్చుకోవటంలో ఎంత నేర్పరో, అవి నేర్పటంలో అంత నేర్పరులు. అది ఏ తప్పుచేసినా వెంటనే కొరడాలతో శిక్షించి మరీ సరిదిద్దేవి. డేవ్ న్యాయమైన కుక్క, వివేకం గలది. అది అకారణంగా తన కోరలు ఉపయోగించేది కాదు, ఉపయోగించవలసి వస్తే సంగోచించేది కాదు. దానికి మద్దతుగా ఫ్రాన్స్ వాయ్ కొరడా ఉండనే ఉండేది గనక బక్ డేవ్ పైన కసి తీర్చుకోవటం కంటే తన పాఠం నేర్చుకోవటమే మేలని తెలుసుకున్నది. ఒకసారి ఒక చిన్న మజిలీలో బక్ లాగుడు తాళులో చిక్కుకుపోయేసరికి, దానిమూలంగా ప్రయాణం ఆలస్యం కావటం చూసి, డేవ్, సోల్ వెక్స్ లు రెండూ భయంకరంగా దానిపై బడి గట్టిగా బుద్ధిచెప్పాయి. అందువల్ల అప్పటికి చిక్కు మరింత అయినప్పటికీ, ఆ తరువాత మళ్ళీ ఎన్నడూ తాళు చిక్కుపడకుండా బక్ తగు జాగ్రత్త తతో వ్యవహరించింది. ఆ రాత్రి లోపుగా అది తన పనిని చాలా బాగా నేర్చుకున్నది. అందుచేత ఆ రెండుకుక్కలూ దానిని వేధించటం మానేశాయి. ఫ్రాన్స్ వాయ్ కొరడా చుర

కలు కూడా అంత బాస్తిగా లేవు. పెనాల్ట్యూకూడా గొప్ప మర్యాద చేశాడు - దాని కాళ్లు పైకెత్తి పాదాలు పరీక్షించాడు.

కనుమమీనికి ఎక్కిపోయేదారి చాలా కష్టసాధ్యమైనది. అది అనేక వందల అడుగుల బోతుగల మంచు మీదుగా, హిమానీ నదులమీదుగా. చిల్కూట్ భూసంధి మీదుగా ఉన్నది. దారిలో ఒక సరస్సుల షరంషర తగిలింది, చల్లారిపోయిన అన్ని పర్వతాల తాళూకు గోతులలో ఈ సరస్సులు ఏర్పడ్డాయి. ఈ సరస్సుల పక్కగా దిగుతూ వచ్చి వారా రాత్రి పొద్దుపోయి బెనెట్ సరస్సు ఎగువను గల పెద్దశిబిరం చేరుకున్నారు ఈ శిబిరంలో బంగారంకోసం అన్వేషించ వచ్చినవారు వేలసంఖ్యలు ఉన్నారు. వేసవిలో మంచుకరిగితే ఉపయోగించటానికి గాను వారు పడవలు తయారుచేసుకుంటున్నారు. ఒక మంచులో గుంటచేసుకుని సామ్యసిల్లి నిద్రపోయింది. అయితే ఇంకా చీకటి ఉండగానే దాన్ని లేవగొట్టి మిగిలిన కుక్కలతో బాటు స్లెడ్జ్ కు కట్టారు.

ఆ రోజు వారు నలిగిన దారిప వెళ్ళి నలభై మైళ్ళు నడిచారు. కాని మర్నాటినుంచి వారు మంచులో దారికూడా చేసుకోవలసి వచ్చింది. కష్టపడవలసి వచ్చింది, ప్రయాణం చురుకుగా సాగ లేదు. సాధారణంగా పెరాప్తుముందు నడుస్తూ మంచును తనకళ్ళతో అణగదొక్కి చదునుచేసి దారిచేసేవాడు. స్లెడ్జ్ ను దారి వెంటనడిపే పని ఫ్రాన్సోయ్ ది. అయితే అతను ఎప్పుడైనా పెరాప్తుతో పని మారకం వేసుకునేవాడు.

పెరాళ్లు తొందరలో ఉన్నాడు. అతనికి మంచుసంగతి తెలుసును. అది చాలా అవసరం. ఎందుచేతనంటే ఈ శరత్కాలపు మంచు మందంగా పేరుకోదు. ప్రవాహాల వేగం హెచ్చుగా ఉంటే అసలు మంచే ఏర్పడదు.

రోజువిడిచి రోజు బకో చచ్చేటట్టు శ్రమిస్తున్నది. ఆ రోజులకు అంతంటూ ఉన్నట్టు కనపడలేదు. కటికచీకటిలో ప్రయాణం నిలుపుచేసి విడిచేవాళ్ళు. మళ్ళా తూర్పు తెల్లవారుతుండగానే కదిలేవాళ్ళు. మైళ్ళకుమైళ్ళు తిరిగిపోతున్నాయి. చీకటిపడినాకనే ఆగటం; ఆ తరువాత తమవంతు చేపలుతినటమూ, మంచులో దూరి నిద్రపోవటమూనూ. బకోను ఆకలి దహించివేస్తున్నది. దానికి రోజుకు అరవీశె (పానున్నర) ఎందుచేప ఆహారంగా ఇచ్చేవారు. అది ఏమై పోయేదో తెలియదు. దానికి ఎన్నడూ కడుపునిండేది కాదు. ఆకలితో అస్తమానం డొక్కమాడుతూనేఉండేది. మిగిలిన కుక్కలు చిన్ననైజువి కావటంవల్లనూ, ఈ జీవితానికి అలవాటు పడినవి కావటంవల్లనూ రోజుకు ఒకపాను ఆహారం మాత్రమే తిన్నప్పటికీ సుఖంగా ఉండేవి.

బకో ఒకప్పుడు తిండివిషయంలో చాలా పట్టుదలగా ఉండి, నాజూకుగా తినేది. ఆ పట్టుదల యావత్తూ త్వరలోనే ఇగిరిపోయింది. తన ఆహారాన్ని తాను గబగబా దిగమింగక పోతే దాని సహచరులు ముందుగా తమవంతు కబళించేసి తన ఆహారంమీద వచ్చిపడతాయని అది తెలుసుకున్నది. అది తమతిండి తినేలోపుగా తాను తనతిండి తినెయ్యక

పోతే అది తనకు దక్కదు. ఒకటి రెండు ముక్కలను తాను తరిమికొట్టేలోపుగా మిగిలినవి వచ్చిపడి తన మిగిలిన ఆహారాన్ని మింగేసేవి. బక్ తన ఆహారాన్ని ఇతర కుక్కలంత వేగిరం మింగెయ్యటమే గాక, అకలితీరని కారణంచేత తనది కాని ఆహారాన్ని కూడా తినటానికి యత్నించేది. అది అనేక విషయాలు చూసి నేర్చుకొన్నది. కొత్తకుక్కలలో “పైకో” అనే దొంగకుక్క ఒకటి ఉండేది. అది పెరాళ్ళు చూడని సమయంలో చిన్న చూంసంముక్క కాజెయ్యటం గమనించి, బక్ కూడా మర్నాడు అదే ఉపాయంతో పెద్దముక్క తస్కరించింది. ముక్క పోయినట్టు బయటపడి అల్లరి అయింది, కాని బక్ ను ఎవరూ అనుమానించలేదు. బక్ చేసిన నేరానికి “డత్” అనే కుక్క శిక్షపొందింది. ఈ కుక్క ఎప్పుడూ ఏదో పాడుపనులు చేసి తెలివితక్కువగా దొరికిపోతూ ఉండేది.

క్లేశపూరితమైన ఈ ఉత్తరప్రాంతపు జీవితానికి తెట్టుకునే అర్హత బక్ కు అలవడించటానికి తొలి నిదర్శనం ఈ మొదటి దొంగతనమే. కొత్త పరిస్థితులకు అనుగుణంగా మారే శక్తి దానికి ఉన్నట్టు రుజువయింది. ఈ శక్తి లేకపోతే శీఘ్రమరణంతప్ప మరొకటి ఉండదు. దాని నైతికస్వభావం మొక్కపోయినట్టుకూడా ఈ దొంగతనం స్పష్టంచేసింది. దయా దాక్షిణ్య రహితమైన జీవిత పోరాటానికి నైతిక స్వభావం ఒక పెద్ద ప్రతిబంధకం. దాక్షిణ్య తనచుట్టూ ప్రేమించినవారూ, స్నేహితులూ ఉన్నచోట ఇది నీది, ఇది ఇంకొకరిది అన్న భావం ఉండటంలేదు; ఈ ఉత్తరానదుడు

కర్త న్యాయమూ, కోరన్యాయమూ అనులు జరిగేచోట అలాటి విచక్షణలు పాటించటం కేవలం మూఢులు చేసేపని, వాళ్ళు బాగుపడలేరు.

బక్ ఈ విధంగా వితర్కించుకున్న దనికాదు. పరిస్థితులకు అనుగుణంగా మానేశక్తి దానిలో ఉన్నది. అందుచేత అది మారింది, అంతే లోగడ అది ఎంత స్రమాదం ఎదురైనా వెన్నిచ్చి ఎరగదు. కాని ఎరస్వెట్టర్ వాడిదుడ్డు కర్తకో దానిదర్పం కాస్తా పోయింది. నాగరికంగా బతికే రోజులలో ఒకనైతిక విషయంకోసం, ఉదాహరణకు జడ్జి గారి చరణాకోలను కాపాడటంకోసం, ప్రాణాలుఅర్పించి ఉండేది. కాని ఇప్పుడా నాగరికత అంతా తుడిచి పెట్టుకు పోయింది. అది ఇప్పుడు తననుతాను రక్షించుకునేటందుకు ఏ నైతిక విషయాన్నయినా జారవిడిచి కాలికి బుద్ధిచెప్ప గలదు. అది తిండి దొంగిలించిందంటే సరదాకు కాదు, ఆకలి బాధ భరించలేకనే. అది అందరూ మానేలాగు తిండి దొంగిలించలేదు; దుడ్డుకర్రలపైనా, కోరలపైనాగల గౌరవం కొద్దీ చాటుగా, యుక్తిగా దొంగిలించింది. ఒక్కముక్కలో చెప్పాలంటే అది చేసినప్పుడు పనులు చెయ్యటంకంటే చెయ్యకుండా ఉండటమే దానికి కష్టసాధ్యమయింది.

దాని పరిణామం (లేదా, పతనం) అతిశీఘ్రంగా జరిగింది. దాని కండరాలు ఉక్కులాగా తయారయ్యాయి. దానికి బాధఅంటే లక్ష్యంలేకుండా పోయింది. అది ఎంత రోత పుట్టించే ఆహారమైనా, ఎంతదీర్ఘంకాని ఆహారమైనా

తినటమూ, తిని హఠాయించుకుని వంట పట్టించుకోవటమూ నేర్చింది. అది తిన్న ఆహారం పూర్తిగా, ఒక్కనలుసు పాలు బోకుండా వంటపట్టి దాని శరీరంలోని ప్రతిభాగంలోనూ దృఢమైన ధాతువులు తయారయ్యాయి. దాని చూపు, ఘ్రాణశక్తి అపరిమితంగా పెరిగాయి. ఇక శ్రవణశక్తి మాట చెప్పనే అవసరంలేదు. అది నిద్రలో ఇంత చిన్న చప్పుడు విన్నాసరే అది నిరపాయమైనదో, అపాయం సూచిస్తుందో తెలుసుకునేది. తన కాలి వేళ్ళనందున మంచు పేరితే దాన్ని కొరికి తీసిపారెయ్యటం అది నేర్చుకున్నది. దానికి దాహంగా ఉన్నప్పుడు నీటిమడుగుపై మందంగా మంచుపేరుకుని కనిపిస్తే, అది తన ముందుకాళ్ళతో బలంగా ఆ మంచుమీద కొట్టి పగులగొట్టేది. అన్నిటికన్న అది నేర్చిన గొప్పవిద్య ఏమంటే, గాలిని వాసనచూసి మరుసటి రాత్రి ఉండబోయే వాతావరణస్థితి తెలుసుకోవటం. అది ఏ చెట్టుపక్కనో, గట్టుపక్కనో గొయ్యి తవ్వుకునేటప్పుడు గాలి ఎంత నిశ్చలంగా ఉండనీగాక, తరవాత కొంతసేపటికి గాలి సాగాక చూస్తే అది ఉన్నచోటికి గాలి తగలకుండా ఆ చెట్టుగాని, గట్టుగాని అడ్డుండటం కనిపించేది.

అది అచ్చగా అనుభవంతోనే నేర్చుకోలేదు. దాని లోపల అణగారిఉండిన సహజ ప్రవృత్తి మేలుకున్నది. తరతరాలుగా దాని సంతతి కుక్కలు పొందిన మచ్చిక మటుమాయమయింది. తమజాతి వన్యజీవితం గడిపిననాటి స్మరణలు దానికి అస్పష్టంగా స్ఫురించసాగాయి. దాని పూర్వీకులు అడవులవెంట మందలు మందలుగా తిరిగి

వేటాడిన జంతువులను ఆపాశంగానే తిన్న విధంగా అది తయారయింది. పోట్లాటలో శత్రువును చీల్చి చెండాడటమూ, తోడేలులాగా చప్పున కొరకటమూ అతి సులువుగా అలవడ్డాయి. దాని పూర్వీకులు ఇలాగే పోట్లాడాయి. వాటి రక్తం దాని శరీరంలో ప్రవహిస్తున్నట్టయింది. అవి తమ సంతతికి సంక్రమింపజేసిన యుక్తులు ఇప్పుడు దాని సొత్తు అయ్యాయి, వీటికోసం అవి శ్రమపడలేదు. అవి దానిరక్తంలో ఎప్పుడూ ఉన్నట్టే అయింది. అది చలిరాత్రులవేళ దాని మోర ఏ నక్షత్రంకేసో ఎత్తి దీర్ఘంగా, తోడేలులాగా కూలిపెడితే, ఏనాడో చచ్చి మట్టిలోగలసిన దాని పూర్వీకులు నక్షత్రాలకేసి మోరెత్తి దానిద్వారా కూశాయి. వాటి ఆర్తనాదమే దాని ఆర్తనాదం కూడా — ఆ ఆర్తనాదాలు వాటి కష్టాలూ, వాటికి ఆ నిస్తబ్ధతలోనూ, చలిలోనూ, చీకటిలోనూ కనిపించిన అంతరార్థమూ వ్యక్తమయ్యేవి.

జీవితం ఒక బొమ్మలాట. దానికి నిదర్శనంగా దాని నోటివెంట ఆ పాత శోకగీతం వెలువడింది; దాని వారసత్వాన్ని అది అందిపుచ్చుకున్నది. ఇది ఎందుకు సంభవించిందయ్యా అంటే; మనుషులకు ఉత్తరాన ఒక పసుపు పచ్చని లోహం దొరికిందిగనకా, తోటమాలికింద పనిచేసే మామ్యూల్ సంపాదన వాడి భార్యఖర్చుకూ, పిల్లలఖర్చుకూ చాలకపోవటం వల్లనూ.

## తీవ్రమైన రాకాసి తత్వము

బుక్ లో సృష్టికాలంనాటి రాక్షసిత్వము ఉంది. అది ఈ బళ్ళులాగే దుష్కర జీవితంతో బాటు క్రమంగా అభివృద్ధి చెందింది. ఇలా పెరిగే రాక్షసిత్వాన్ని అది పైకి కనబడనివ్వలేదు. దాన్ని దాచిఉంచే యుక్తిని అది సంపాదించుకున్నది. ఈ కొత్తజీవితం దానికి కత్తిమీద సానులాగా ఉండటంచేత అది తొణకకుండా తొందరపడకుండా తనను తాను నిగ్రహించుకున్నది. అది కయ్యానికి కాలు దువ్వకపోగా, సాధ్యమైనంతవరకు పోట్లాటలను తప్పుకు తిరిగింది. అది అతి జాగ్రత్తగా మనులుకుంటూ, తనకూ స్పిట్స్ కూ మధ్య సాగుతున్న వైరం విషయంలోకూడా తనవల్ల తొందరపాటుగాని ప్రకోపక చర్యలుగాని, కలగకుండా చూసుకుంటూ వచ్చింది.

స్పిట్స్ తనకు బుక్ తీవ్రమైన పోటీదారన్నసంగతి గ్రహించిందేమో, అది అవకాశం దొరికినప్పుడల్లా బుక్ కు కోరలు చూపుతుండేది. కావాలని బుక్ మీద తనపరాక్రమం ప్రదర్శించేది. తానో అదో తేలిపోయే పోరాటానికి బుక్ ము కవ్వించటానికి మహా ప్రయత్నించేది.

ఆ రెండుకుక్కలూ ఏది ఉండటమో ఏది చావటమో నిర్ణయమయే అవకాశం తొలిరోజుల్లోనే కలిగి, ప్రమాదం వెంట్రుకవాసిలో తప్పిపోయింది. అది తప్పిపోవటానికి.



కారణాంతరంగా మరొక ఘోరం జరిగింది. ఆనాడు రాత్రి చాలా ఘోరమైన పరిస్థితులలో ఒకసరస్సుబిడ్డను విడిచారు. మంచు చెరుగుతున్నది, ఈదురుగాలి కత్తిలాగా కోస్తున్నది. గాఢాంధకారంలో వారు విడిది స్థలంకోసం తడుపుకోవాల్సి వచ్చింది. అంతకంటే పనికిమాలినస్థలం వారికి కావాలన్నా దొరికి ఉండదు. వారివెనక గోడలాగా నిలబడిఉన్న కొండ ఉన్నది. పెరాక్స్, ఫ్రాన్సోయ్లు గడ్డకట్టిన సరస్సుపైనే మంటచేసుకుని షక్కలు పరచుకున్నారు. బరువుతగ్గుతుందనే ఉద్దేశంతో వారు తమ డేరాను డైరూ వద్దనే వదిలేశారు. మంట చేసేటందుకు వారికి కొద్ది కర్రపుల్లలు దొరికాయి. ఆ మంటకూడా మంచుకరిగి త్వరలోనే ఆరిపోయింది. వారు చీకటిలోనే భోజనం చేశారు.

కొండకింద ఈదురుగాలి తగలనిచోట, బక్ తనకోసం గుంటచేసుకున్నది. అది హాయిగా, వెచ్చగా ఉండటంవల్ల ఫ్రాన్సోయ్ కుక్కలకు చేపలు పెట్టేటప్పుడు దానికి ఆగుంట వదిలిపోవడం కష్టమయింది. అది తిండి తిని తన గుంటకు తిరిగి వచ్చేసరికి అందులో స్పిట్ అదివరకే చేరి బెదిరింపుగా బక్మీద గుర్తుమన్నది. ఇంతవరకూ బక్ తన శత్రువుతో కలగజేసుకోకుండా మసులుకుంటూ వచ్చింది గాని, ఈ దుర్మార్గాన్ని సహించలేకపోయింది. దానిలో ఉన్న రాక్షసి పైకి వచ్చింది, అది వెర్రి కోపావేశంతో స్పిట్ పైన పడింది. తనలో ఇంత ఆగ్రహావేశం ఉన్నదని బక్ కే తెలియదు సరేగదా; స్పిట్ కుకూడా ఆ ఆవేశం చూసి ఆశ్చర్యం కలిగింది; బక్ పిరికికుక్క అనీ, తనపెద్దశరీరంతో

అది దబాయించుకు వస్తున్నదని స్పిట్జ్ ఇంతకాలమూ అనుకున్నది.

రెండు కుక్కలూ కలియబడి చిక్కుపడిపోయినట్టుగా అయి గుంటనుంచి ఇవతలికి వచ్చిపడటం ఫ్రాన్స్ పోయ్ చూసి ఏం జరిగినదీ ఊహించాడు, అతనికికూడా బక్ సాహసం ఆశ్చర్యం కలిగించింది. అతను బక్ ను ఉత్సాహంతో ప్రోత్సహించసాగాడు.

స్పిట్జ్ ఏమాత్రమూ తగ్గలేదు. మంచి పట్టుకోసం చూస్తూ అది గుండ్రంగా తిరుగుతూ కోపంతో అరుస్తున్నది. స్పిట్జ్ ను గట్టి దెబ్బతీసే ఆసక్తితో బక్ కూడా ఎంతో జాగ్రత్తగా అవకాశంకోసం చూస్తూ గుండ్రంగా తిరుగుతున్నది. సరిగా ఆ సమయంలో అనుకోని దుస్సంఘటన ఒకటి జరిగి, ఆ రెంటిమధ్యా బలాబలాలు నిర్ణయమయే ఘడియ వాయిదా పడింది. ఆ అవకాశం మళ్ళీ చాలా కాలానికిగాని రాలేదు.

ఉన్నట్టుండి పెరాక్ట్ గొంతెత్తి శాపనార్థాలు పెట్టటమూ, మరుక్షణం తపిమని దుడ్డుకర్ర దేని పుచ్చెపై నో కొట్టటమూ, అది బాధతో కుంయోమనటమూ వినిపించాయి. ఆ తరవాత అల్లకల్లోలం చెలరేగింది. దీని కంతకు మూలకారణం ఏమిటంటే, దాదాపు వంద ఎస్కిమో కుక్కలు చడిచప్పుడూ లేకుండా శిబిరంలోకి జొరబడ్డాయి. అవి ఆ సమీపంలో ఉండే ఎర్ర ఇండియనుల గ్రామానికి చెందినవై ఉంటాయి. ఆకలికి మాడు

తున్న ఆ కుక్కలు శిబిరాన్ని పసికట్టాయి; బక్కూ, స్పిట్టకూ ఘర్షణ సాగుతున్న సమయంలో అవి శిబిరంలో తోరబడ్డాయి. మనుషులిద్దరూ దుడ్డుకర్రలు తీసుకుని వాటిపై దాడి చేశారు. అవి పారిపోక కోరలుచూపి పోట్లాటకు తలపడ్డాయి. తిండి వాసనకు వాటికి మతి పోయినట్టయింది. తిండి బుట్టలో మూతి పెట్టిఉన్న ఒకకుక్కను పెర్నాక్స్ చూసి చావుదెబ్బ కొట్టాడు. ఆహారపు బుట్ట కింద పడిపోయింది. వెంటనే ఇరవై కుక్కలు రొట్టెకోసమూ, మాంసముకోసమూ ఎగబడ్డాయి. దుడ్డుకర్ర దెబ్బలను అవి లక్ష్యపెట్టలేదు. అవి బాధకు ఏడుస్తూనే, తిండి ఒక్కనలుసుకూడా మిగల్చకుండా కాజేశాయి.

ఈ అల్లకల్లోలమంతా విని నిర్ఘాంతపోయిన శిబిరం కుక్కలు తమ గుంటల్లోనుంచి బయటికి వచ్చేసరికి దాడి వచ్చిన కుక్కలు వాటిపై తలపడ్డాయి. అంత నాసిరకం కుక్కలను బక్ ఎన్నడూ చూసిఉండలేదు. వాటి యెముకలు, చర్మంలోనుంచి పొడుచుకు వస్తున్నాయి. అవి అస్థి పంజరాలలాగా ఉన్నాయి. వాటి కళ్ళు మెరుస్తున్నాయి. వాటి కోరలనుంచి చొంగ కాగుతున్నది. కాని ఆకలిమూలంగా అవి దుర్వార్యంగా తయారయాయి. వాటిని ఎదిరించటానికి లేదు. మొదటి దెబ్బలో శిబిరం కుక్కలు కొండదాకా పరిగెత్తాయి. మూడు కుక్కలు బక్ ను ఎదుర్కొని, ఒక్కక్షణంలో దాని తలా, భుజమూ పీకి పెట్టాయి. చప్పుడు దుర్భరంగా ఉంది. బిల్లీ దాని అలవాటుప్రకారం అది శోకాలు పెడుతున్నది. డేవ్, సోల్ వెక్స్ పక్కపక్కనేఉండి

అత్యంత ధైర్యంతో పోరాడుతున్నాయి. వాటి శరీరాల నిండా గాయాలే, శరీరమంతా రక్తమయమే. జో దయ్యం పూనినట్టు కొరికేస్తున్నది. అది ఒక కుక్కకానిని ఎముకతో సహా కొరికేసింది. ఆ కాలువరిగిన కుక్క మెడ పట్టుకుని పైకో ఒక విదిలింపుతో విరిచేసింది. బక్ మరొక కుక్కను గొంతుపట్టి కొరికేసరికి దాని రక్తం బక్ శరీరంనిండా చిమ్మింది. వేడిరక్తం చవిచూడగానే దాని పొరువం రెచ్చి పోయింది. అది మరొక కుక్కపై పడింది. ఆ క్షణంలో పక్కనుంచి బక్ పైపడి దాని మెడ గట్టిగా కొరికింది.

పెరాల్స్, ఫ్రాన్సోయ్లు తామున్నస్థలం చక్కదిద్దు కుని తమ కుక్కలను రక్షించుకోవటానికి వచ్చారు. వారిని చూసి దొంగకుక్కలు పారిపోయాయి. కాని అవి మళ్ళీ తిండిబుట్టకేసి పోయాయి. ఆహారాన్ని రక్షించుకోవటానికి మనుషులు వెళ్ళేసరికి మళ్ళీ శిబిరంకుక్కలు పైకివచ్చాయి. బిల్లీకి భయంతో ఎక్కడలేని సత్తువావచ్చి, తమని చుట్టు ముట్టే శత్రువులమీదుగా దూకి మంచుమీదపడి పారిపోయింది. పైకో, డచ్ దాన్ని అనుసరించాయి, మిగిలిన శిబిరం కుక్కలుకూడా అదేమార్గం అవలంబించాయి. బక్ కూడా ఒక్క దూకు దూకి వాటిని అనుసరించబోతున్న సమయంలో, స్పిట్ తనపైన తాకి కిందపడవెయ్యటానికి పొంచి ఉండటం క్రీగంట కనిపించింది. ఆ సమయంలో అది కిందపడి దొంగ కుక్కలు దానిని కమ్ముకోవటమే జరిగితే ఇక అది బతికే ఆశలేదు. అందుచేత బక్ స్పిట్ తాకిడికి కింద

బడకుండా ఉండటానికి ఉత్తంగా నిలబడింది. ఆ తరువాత అది కూడా సరస్సుమీదికి పరిగెత్తిపోయింది.

గొంతసేపటికి శిబిరానికి చెందిన తొమ్మిది కుక్కలూ కలుసుకుని అడవిలో తలదాచుకున్నాయి. ప్రమాదం తప్పిందిగాని అవి చాలా విషాదకరమైన స్థితిలో ఉన్నాయి. వాటిలో నాలుగైదు గాయాలులేని కుక్క ఒకటి లేదు. కొన్ని భూరంగా గాయపడ్డాయి. డచ్ వెనక కాలికి గాయమయింది. అన్నిటికన్న అఖిరుకు తీసుకురాబడిన డాలీ అనే కుక్కకు గొంతు గాయమయింది. జోకు ఒక కన్నుపోయింది. అతి సాధువైన బిల్లీ చెవి వాలికలూ పేలికలూ అయింది. అవి తెల్లవార్లు మూలుగుతూనే ఉంది. తెల్లవారినాక అవి భయపడుతూ శిబిరానికి తిరిగి వచ్చాయి. అప్పటికి దొంగ కుక్కలు వెళ్ళిపోయాయిగాని మనుషులిద్దరూ చాలా చిరాకుగా ఉన్నారు. వారి ఆహారపదార్థాలలో సగంపోయాయి. స్లెడ్జ్ తాలూకు కట్లుతాళ్ళనూ, దాని పైనక ప్లేకాన్వాస్ ను దొంగ కుక్కలు కొరికాయి. ఆమాటకువస్తే అవి ప్రతి వస్తువునూ కొరికాయి—తినేది అయినా సరే; కాకపోయినా సరే. అవి పెరాక్ట్ కాలితొడుగులు కొరికాయి, స్లెడ్జ్ తోలు పగ్గాలనూ, ఫ్రానోస్కోయ్ కొరడాతాడునూ కొరికాయి. కుక్కలు తిరిగి వచ్చేసరికి అతను తన కొరడాను చూసుకుని విచారపడుతున్నాడు.

అతను గాయపడిన కుక్కలను చూసుకుంటూ మృదువుగా వాటితో, “ఈ గాయాల మూలంగా మీకు పిచ్చి

ఎత్తడుగదా! కొంపతీసి అన్నీ పిచ్చికుక్కలై పోతాయేమో! ఏం పెరాల్సే?" అన్నాడు.

పెరాల్సే అనుమానంగా తల ఆడించాడు. అతను చేరవలసిన డాసన్ నగరం ఇంకా నాలుగువందలమైళ్ళున్నది. తన లాగుడు కుక్కలకు పిచ్చిఎత్త నారంభిస్తే అతను చాలా చిక్కులో పడిపోతాడు. కుక్కలకు జీనులు తగిలించి స్లెడ్జ్ కు పూన్చటానికి రెండుగంటలసేపు డ్రైవ్ నడవలసి వచ్చింది. ఊతగాత్రాలతో కుక్కలు లాగసాగాయి. దీనికి తగ్గట్టు దారి వెనకటికంటే చాలా కష్టంగా తయారయింది. నిజానికి డాసన్ కు వెళ్ళే దారి అంతటిలోకే అవి ఇప్పుడు పోతున్న భాగం చాలా కరుకైనది.

“ముప్పై మైళ్ళనది” (Thirty Mile River) పేరుతో లేదు. అతి వేగంగా ప్రవహించే దాని నీరు చలికి గడ్డకట్ట లేదు. సుడిగుండాలలోనూ, ప్రవాహం మందంగా ఉన్న చోటా మాత్రమే మంచుగడ్డలు చేరాయి. ఆముప్పైమైళ్ళ ప్రాంతంలోడే దారి. వాటిని గడవటానికి ఆరురోజులు వర్ణనాతీతమైన శ్రమకు గురికావలసి వచ్చింది. అడుగుడుగునా ప్రాణాపాయమే. దారివెతుక్కుంటూ ముందు వెళ్లే పెరాల్స్ ఒక డజనుసార్లయినా మంచు విరిగి అడుగుకు దిగిపోయాడు. కాని అతను తన భుజాలమీద అడ్డంగా పట్టుకుని ఉండిన పొడుగుపాటి కర్ర అతను దిగబడిన గోతికి అడ్డంపడి అతన్ని రక్షించింది. అయితే చలి విపరీతంగా ఉన్నది, మంచు చలికంటే యాభై డిగ్రీలు తక్కువ. అందుచేత అతను మంచులో

ఇరుక్కుపోయి పైకివచ్చినప్పుడల్లా చలిమంటవేసి, అతని ముస్తలు ఆరబెట్టి అతని ప్రాణం కాపాడవలసి వచ్చింది.

అతనికి భయమేమిటో తెలియదు. భయం తెలియని వాడు గనుకనే ప్రభుత్వం అతనిని వార్తాహరుడుగా నియమించింది. అతను అన్నిరకాల ప్రమాదాలను ఎదుర్కొంటూనే తెల్లవారినది లగాయను చీకటి పడేదాకా మొండిగా ఆ మంచుతో ఘర్షణ పడేవాడు. అతను ఎంతో అసాయకరమైన మంచుమీదుగా దారి తీసేవాడు. ఒకసారి స్లెడ్జ్, డేవ్ తో బక్ తోసహా మంచులో దిగబడిపోయింది. ఆ కుక్కలు కొనప్రాణాలతో బయటికి లాగబడ్డాయి. చలికి వాటి శరీరాలు కొయ్యబారిపోయాయి. చలిమంట వెయ్యక పోతే అవి బతికే ఆశలేదు. వాటి శరీరాలమీద మంచు మందంగా పట్టింది. వాటిని చలిమంట చుట్టూ పరిగెత్తించారు. మంచంతా కరిగి నీరు కారిపోయింది. కాని అవి మంటకు చాల దగ్గరిగా పరిగెత్తటంచేత వాటి బాచ్చుకూడా కాలింది.

మరొకసారి స్పిట్జ్ (స్లెడ్ లాగేటప్పుడు అన్నిటి కన్న ముందునడిచే కుక్క) తాను మంచులో మునిగిపోతూ, బక్ కూ తనకూ మధ్యఉన్న కుక్కలన్నిటినీ అడుగుకు లాక్కుపోయింది. కాలుకు పట్టుచిక్కకుండా ఉన్న మంచు మీద బక్ కాళ్ళు ముందుకు తొక్కిపట్టి వెనక్కు వాలింది. దానిచుట్టూ మంచు పెళపెళా పగిలిపోతున్నది. దానికి వెనక ఉన్న డేవ్ కూడా అలాగే చేసింది. స్లెడ్జ్ వెనక నడుస్తున్న

ఫ్రాన్స్వోయ్ తనకున్న సత్తువ యావత్తూ వినియోగించి స్లెడ్జ్ ను వెనక్కు లాగిపట్టుకున్నాడు.

వారికి ముందుగా వెనక్కుకూడా ఉన్న మంచు పగల నారంభించింది. పెరాట్స్ చప్పున పక్కనే ఉన్న గుట్టపైకి ఎగబాకాడు — దాన్ని ఎలా ఎక్కగలిగాడో అతనికి తెలియదు. అత నాపని జయప్రదంగా చెయ్యాలని ఫ్రాన్స్వోయ్ ఎన్నో దృష్టాంతాలుపెట్టుకున్నాడు. తమద్గిరఉన్న ప్రతి తోలుపట్టు, జీనుతామా తీసి ఒక మోటుగాపేసి ఒక్కొక్క కుక్కనే మంచుఅడుగున ఉన్న సీజినుంచి పైకి లాగాడు. స్లెడ్జ్ కూడా పైకిచేర్చాక ఫ్రాన్స్వోయ్ వచ్చాడు. ఆ గుట్టమీదనుంచి ఎటుగా దిగాలా అని వెతుక్కునలసి వచ్చింది. దిగటానికికూడా మోటు ఉపయోగపడింది. తిరిగి ఆరాత్రికి వారు మళ్ళీ నదిమీదికి చేరుకుని మజిలీచేశారు. ఆరోజు వారు సాగించిన ప్రయాణం రెండు ఫర్లాంగులే!

వారు హూటాలింకా (Hoota linqua) చేరుకునే సరికి మళ్ళీ గట్టిమంచువచ్చింది. అయితే బక్ లో త్రాణ మిగలలేదు. మిగిలిన కుక్కలస్థితి అలాగేఉంది. కాని లోగడ జరిగిన జాప్యాన్ని సరిచేసుకోవటానికి పెరాట్స్ వాటిని విధి విరామమూ లేకుండా తోలాడు. మొట్టమొదటిరోజున అవి ముప్పైఅయిదు మైళ్ళు ప్రయాణంచేసి “బిగ్ శామన్” (Big Salmon) చేరాయి. మర్నాడు మరి ముప్పైఅయిదు మైళ్ళు వెళ్ళి “లిటిల్ శామన్” చేరాయి. మూడోనాడు నలభైమైళ్ళు నడిచి దాదాపు “పైవ్ ఫింగర్స్” సమీపించాయి.



బక్ పాదాలు ఎస్కిమో కుక్కల పాదాలంత చిన్నవి కావు, గట్టివి కావు. దాని పూర్వీకులు మచ్చికలు పెరగటం మొదలైననాటినుంచీ అవి మెత్తబడుతూ వస్తున్నాయి. రోజల్లా అది కంటుతూ బాధపడేది; మజిలీవేశాక ప్రాణం సామ్యసిల్లి పడుకునేది. ఒకచెంప ఆకలి దహించుకుపోతున్నా అది తన ఆహారంకోసమైనా లేచేదికాదు. దానివంతు చేప ముక్కను ఫ్రాన్సోయ్ స్వయంగానే తెచ్చి పెట్టేవాడు. అంతే కాదు, అతను ప్రతిరాత్రి తిండితిన్నాక దాని పాదాలు అరగంటసేపు రుద్దేవాడు. తన కాలి తొడుగు పైభాగాలు కత్తిరించి దాని నాలుగుపాదాలకూ తొడుగులు తయారుచేశాడు కూడా. ఈ తొడుగులు బక్ ప్రాణానికి ఎంతో హాయిని పించాయి. అవిలేకుండా అది ప్రయాణమయేదికాదు. ఒక నాటి ఉదయం అది వెల్లికిలా పడుకుని నాలుగుకాళ్ళూ పైకెత్తి ఆడిస్తూ, తొడుగులు అమర్చటం మరిచిపోయిన ఫ్రాన్సోయ్ కి జ్ఞాపకం చేస్తూండటం చూసి, ఆర్చుకుపోయిన పెరాక్ట్ ముఖంలోకి నవ్వు వచ్చిందికూడా. క్రమంగా దాని పాదాలు గట్టిపడ్డాక ఆ తొడుగులతో అవసరంలేకుండా పోయింది.

“పెల్లి” ప్రాంతంలో ఒకనాటి ఉదయం వారు బయలుదేరబోతున్న సమయంలో, ఎన్నడూ ఒక ఊసూసాంటి పట్టించుకోని డాలీకి విచ్చి ఎత్తింది. అది ఉన్నట్టుండి, గుండెలు చెదిరేలాగ ఒక దీర్ఘమైన శోకంపెట్టి, బక్ పైకి ఉరికింది. అది పెట్టిన శోకానికి కుక్కలన్నీ

హడలిపోయాయి. బక్ ఎన్నడూ కుక్కలకు పిచ్చి ఎత్తటం చూడలేదు. దానికి పిచ్చికుక్కల భయంకూడా అనుభవం లేదు. అయినా ఈ పిచ్చి భయానకమైనదని అద్రిగహించి ప్రాణభీతికొద్దీ పరిగెత్తసాగింది. డాలీ దాని వెంటబడి ఒక్క అంగలో అందుకునే దూరంలో పరిగెత్తుతున్నది. అయితే భీతావహంకొద్దీ బక్ పరిగెత్తుతుండటంవల్ల డాలీ దాన్ని అందుకోలేక పోయింది. ఆమాట అని అది బక్ ను విడవనూ లేదు. బక్ లంకమీది చెట్ల తోపుల్లోకి పరిగెత్తి, లంకదాటి నది పాయమీద పేరుకున్న మంచుమీదుగా ఇంకొక లంక చేరి, అక్కడినుంచి మూడోలంకకు పరిగెత్తి, చుట్టూ తిరిగి అసలు నదిమీదిగా పరిగెత్తుకు రాసాగింది. అంతసేపూ అది వెనక్కు తిరిగిచూడక పోయినా, డాలీ తనను వెన్నంటి తరుముతూ ఉండటం దానికి తెలుస్తూనే ఉంది. రెండు ఫర్లాంగుల దూరంనుంచి ఫ్రాన్స్ పూర్వ తనను పిలవటం బక్ కు వినపడింది. తనను అతను రక్షించగలడన్న విశ్వాసం పెట్టుకుని, రోప్పతూ రోజుతూ బక్ తిరిగి రాసాగింది. బక్ చేతులతో గొడ్డలిపెత్తి పట్టుకుని నిలుచుని ఉన్నాడు. బక్ తన పక్కగా దాటిపోగానే అతను ఆ గొడ్డలితో దాలీతల ఒక్క దెబ్బన పగులగొట్టేశాడు.

బక్ సామ్మనిల్లి స్టేజ్ పైనవెళ్ళి పడింది. దానికి ఊపిరికూడా సరిగా అందటంలేదు. శక్తిపూర్తిగా ఉడిగి పోయింది. ఇది తనకు మంచి అవకాశమని తెలుసుకుని స్పిట్ బక్ పైబడి దాని కండలు రెండుచోట్ల పీకేసింది. బక్ ఏమీ చెయ్యలేని స్థితిలో ఉండిపోయింది. ఇంతలో ఫ్రాన్స్ పూర్వ

కొరడాచెట్లను స్పిట్స్ ను తాకింది. ఆనాడు స్పిట్స్ తిన్న కొరడాచెట్లు లాగుడుకుక్కలలో దేనికీ, ఏనాడూ తగల లేదు.

“ఆస్పిట్స్ రాక్షసి. ఎప్పుడో బక్ ను పొట్టపెట్టుకుంటుంది” అన్నాడు పెగ్గో.

“బక్ రెట్టింపు రాక్షసి. నేను దాన్ని గమనిస్తూనే ఉన్నాను. చూస్తూఉండు. ఎప్పుడో దానికి దయ్యం పట్టుతుంది. ఆరోజు అది స్పిట్స్ ను నమలి పిప్పిచేసి మంచుమీద అంతటా ఉమ్మేస్తుంది. అదిరాసిపెట్టిఉంది” అని ఫ్రాన్సోయ్ జవాబిచ్చాడు.

అది మొదలు ఆ రెండు కుక్కలమధ్య ఎడతెగని పోరుసాగింది. దారివెంబడి పురోగామిగా ఉండటమే గాక కుక్కలకన్నిటికీ పెద్దగా పరిగణించబడుతున్న స్పిట్స్ కు ఈ దక్షిణాదికుక్క పోటీలాగా కనబడింది. బక్ దానికి అర్థం కాలేదు. ఏమంటే అది చాలా దక్షిణాది కుక్కల నెరుగును. వాటిలో ఒక్కటి మజిలీలో గాని, దారి వెంబడి గాని రాణించలేదు. అవి బొత్తిగా దార్ధ్యంలేనివై పని చెయ్యలేక, చలిమూలంగా, తిండిచాలకా చచ్చేవి. బక్ దీనికి విరుద్ధం. అది బలంలోనూ, రాద్రంలోనూ, జిత్తులమారి తనంలోనూ ఎస్కిమో కుక్కలకు ఏమాత్రమూ తీసిపోదు. దానికి దర్పంకూడా హెచ్చు. దీనికితోడు అది ఎర్రస్వెట్టర్ వాడి దుడ్డుకర్ర దెబ్బతో, తన ఆధిక్యత నిరూపించుకోవటం కోసం వెళ్లి ఆవేశంతో మైమరవటం ప్రమాదమని తెలుసు

కున్నది. అది జిత్తులమారితనం బాగా నేర్చింది. మంచి అవకాశం దొరికినదాకా కాలానికి కట్టుబడి ఉండే ఓర్పు దానికి అద్భుతంగా అలవడింది.

ఈ రెంటిమధ్యా దేనిది నాయకత్వమన్న విషయం తేలటం తప్పనిసరి అయింది. బక్ కోరికకూడా అదే. లాగుడు కుక్కలకు ఒక అర్థంగాని అతిశయం పట్టుకుంటుంది. ఈ అతిశయం మూలంగానే అవి తమ పనిపోసం కొనసాగిం తో సయితం శ్రమిస్తాయి. అలాశ్రమిస్తూ ఆనందంతో ప్రాణాలు వదులుతాయి. జీను విప్పి వదిలేస్తే తమ సర్వస్వమూ పోయినట్టు చిన్నబుచ్చుకుంటాయి. ఈ అతిశయం డేవ్ లో ఉండేది. సోల్ వెస్ట్ లో ఉండేది. విడిది సమయంలో నీరసంగా, నిర్లక్ష్యంగా ఉండే ఈ కుక్కలు ప్రమాణ సన్నాహం ప్రారంభం కాగానే ఉత్సాహ పూరితంగా, ఉరవళ్ళు తోక్కుతూ తయారయ్యేవి. ఈ అతిశయంతోనే అవి పగలల్లా ఒళ్ళు తెలియకుండా లాగి రాత్రి మజలీ వెయ్యగానే సామ్మసిల్లి పడిపోయేవి. వాటిఉత్సాహమంతా పోయి, ఏదో అసంతృప్తి, ఆవేదనా కలిగేవి. ఈ అతిశయం మూలానే స్పిట్జ్ దారిలో తప్పచేసిన కుక్కలనూ, బయలుదేరేవేళకు కనిపించకుండా దాక్కున్న కుక్కలనూ తీవ్రంగా దండించేది. ఈ అతిశయంచేతనే దానికిప్పుడు తన స్థానాన్ని బక్ కాశేస్తుందేమోనన్న విచారం కూడా పట్టుకున్నది. బక్ కున్నదికూడా ఇలాటి అతిశయమే.

స్పిట్జ్ నాయకత్వాన్ని బక్ బహిరంగంగానే ధిక్కరించ సాగింది. స్పిట్జ్ ఏ కుక్కనైనా దండించబోయినప్పుడు బక్ కనిపెట్టుకుని దానికి అడ్డువచ్చేది. ఒకరాత్రి మంచు భారీగా పడింది. తెల్లారినాక పైక్ అయిపులేకుండా పోయింది—అసలది చాలా దొంగది. అది తన గుంటలో మంచుకింద అడుగులోతున దాక్కున్నది. ఫ్రాన్సోయ్ దాన్ని పిలిచాడు. దానికోసం వెతికాడు, కాని అది కనిపించలేదు. స్పిట్జ్ కు మండిపోయి, శిబిరమంతటా వాసనచూస్తూ, అనుమానం ఉన్నచోట తవ్వుతూ, గుర్రుపెడుతూ తిరగటం మొదలుపెట్టేసరికి, పైక్ బెదిరిపోయి తన గుంటలో వణక సాగింది.

తీరా పైక్ దొరికిపోయి, దాన్ని శిక్షించటానికి స్పిట్జ్ దానిపై విరుచుకు పడబోయే సమయానికి, బక్ అంత ఉద్రేకంతోనూ రెంటిమధ్యా అడ్డుపడింది. స్పిట్జ్ పై ఈ దాడి ఎంత తలవని తలంపుగా, ఎంత చాతుర్యంతో జరిగిందంటే స్పిట్జ్ వెనక్కు పడిపోయింది. అంతదాకా కాళ్ళు చల్లబడి వణుకుతూ ఉండిన పైక్ కు ఈ “తిరుగుబాటు” చూసి ధైర్యంవచ్చి, అది స్పిట్జ్ పైన పడింది. న్యాయా న్యాయ విచక్షణకు ఏనాడో స్వస్తిచెప్పిన బక్ తానుకూడా అదేసమయంలో స్పిట్జ్ పైన పడింది. అయితే ఫ్రాన్సోయ్ ఈ సంఘటనచూసి తనలోతాను నవ్వుకుంటూనే, బక్ ను కొరడాతాడుతో బలంకొద్దీ కొట్టాడు. ఆదెబ్బతినికూడా బక్ తన శత్రువును వదలకపోయేసరికి ఫ్రాన్సోయ్ దాన్ని కొరడా

కర్ర తిరిగేసి బాదాడు. ఆ దెబ్బతో దిమ్మరపోయి వెనక్కు పడిపోయిన బక్ చాలా కొరడా దెబ్బలు తిన్నది. ఈ లోపుగా స్పిట్స్ పైకొను కసిత్తర దండించింది.

ఆ తరువాత, డాసన్ సమీపించే రోజులలో బక్ అనేకమార్లు తప్పుచేసిన కుక్కలకూ స్పిట్స్ కూడా మధ్య జడ్జి పడింది. కాని అంత తెలివితక్కువగా ప్రవర్తించక, ఫ్రాన్స్వోయ్ దగ్గరలేని సమయంగాచూసేది. బక్ ఈ విధంగా చాటుమాటు తిరుగుబాటు సాగించటంతో కుక్కలలో క్రమ శిక్షణ పన్నగిల్లి అరాజకం ప్రబలింది. డేవ్, సోల్ వెస్ట్ తప్ప మిగిలిన కుక్కలన్నీ మారిపోయాయి. ఏ పని సరిగా సాగటంలేదు. అస్తమానం పనిసాచు తగ్గులు కాసాగింది. అడుగుడుగునా ఏదో ఒక పేచీ వస్తుండేది. ప్రతిపేచీకీ మూల కారణం బక్లే. దానిమూలంగా ఫ్రాన్స్వోయ్ కి శాంతి లేకుండా పోయింది. ఎప్పుడో ఒకప్పుడు ఆ రెండు కుక్కలూ నిలపడి ఏదో ఒకటి చచ్చినదాకా పోట్లాడుకుంటాయన్న అనుమానం అతనికి రూఢిగా కలిగిపోయింది. ఈ భయంతో అతను రాత్రివేళల ఎన్నోసార్లు, ఇతరకుక్కలు కాట్లాడుకోవటం విని, అది బక్, స్పిట్స్ లనుకుని, తాను నిద్రపోయే సందర్భా నుంచి బయటికి వచ్చాడు.

అయితే వాటికి అవకాశం దొరకలేదు. అవి ఒక దాన్నొకటి చంపుకోకుండానే ఒకనాటి సాయంకాలం డాసన్ చేరాయి ఇక్కడ అనేకమంది మనుషులున్నారు. అంతులేని కుక్కలున్నాయి. అందరూ పనిమీద ఉన్నారు. కుక్కలకు పనిచెయ్యాలని రాసిపెట్టి ఉన్నట్టు కనిపించింది

పగలల్లా అవి పెద్దవీధివెంట ఏదోఒకటి చేరవేస్తునేఉంటాయి. రాత్రివేళకూడా వాటిమువ్వలు అస్తమానం మోగుతూనే ఉంటాయి. అవి దుంగలనూ, వంట చెరుకునూ లాగుకు వచ్చేవి. శాంటాక్లారా బోయలో గుర్రాలుచేసే అన్ని పనులూ చేసేవి. వాటిలో అక్కడక్కడా దక్షిణాది కుక్కలున్నా, అవి ఎక్కువభాగం తోడేళ్ళను బోలిన ఎసిక్-మో కుక్కలే. ప్రతిరాత్రి సరిగా తొమ్మిదింటికీ, పన్నెండింటికీ, మూడింటికీ అవి మోరలెత్తి చిత్రంగా కూతలు పెట్టేవి. బక్ ఆనందంతో తానుకూడా వాటితో కలిసి కూతపెట్టేది.

“ఆరోరా బారియూలిస్” (Ourora borealis)

కాంతులు ఆకాశాన విరజిమ్మినప్పుడు, లేదా నక్షత్రాలు చల్లగాలిలో గెంతినట్టు కనిపించేటప్పుడు, భూదేవి మంచు అడుగున బిగుసుకుపోయి ఉండగా కుక్కలు పెట్టే ఈకూతలు జీవితభారాన్ని వ్యక్తం చేస్తున్నట్టుగా, ఏడుపులాగా ధ్వనించేవి. ఇదిచాలా పాతపాట — కుక్కజాతి పుట్టిననాటిది, భూమిపైన విషాదగీతాలు మాత్రమే ఉండిన కాలపు తొలి పాటలలో ఒకటి, బక్ ను చలింపజేసిన ఈ పాట అనేక తరాల ప్రాణుల ఆర్తనాదం. ఆ పాటలో బక్ గొంతు కలిసి నప్పుడు దాని గొంతువెంట దాని పూర్వీకుల జీవితభారమూ, దాన్నిచూసీ, చీకటినిచూసీ అవిచెందిన భయవిభ్రాంతులూ వ్యక్తమయ్యేవి. ఇవి బక్ ను సంచలింప జేశాయంటే అది తాను అనుభవించిన నాగరిక జీవితాన్ని పూర్తిగా వదిలేసు కుని తొలియుగాలను చేరుకున్నదన్న మాట.

దాసన్ చేరిన ఏడురోజులకు వాళ్ళు యూకాన్ మాగ్గం పట్టుకుని డైయారు బయలుదేరారు. పెరాల్ట్ ఈసారి ఇంకా అర్జంటు సమాచారాలు చేరవేస్తున్నాడు. అదీగాక ప్రయాణోత్సాహం అతన్ని ఆవహించింది. అతను ఈ ప్రయాణాన్ని కనీ విననంత శీఘ్రంగా ముగించాలనుకున్నాడు. దానికి తగ్గట్టు అతనికి అనేక అంశాలు కలిసి వచ్చాయి. వారంరోజులు విశ్రాంతితో కుక్కలు బాగా పుంజుకున్నాయి. వచ్చేటప్పుడు తాముచేసుకున్న దారిన ఇంకా అనేకమంది ప్రయాణీకులు నడిచి దారి చాలబాగుపడింది. అదీగాక దారిలో రెండుమూడు చోట్ల పోలీసుశాఖవారు కుక్కలకూ, మనుషులకూ కావలిసిన ఆహార నిక్షేపాలు ఏర్పాటుచేశారు. ఈ తిరుగుప్రయాణంలో అతను బోలెడంత ఆహారం మోయటం తప్పింది.

వాళ్ళు మొదటిరోజు యాభై మైళ్ళు నడిచారు. రెండో రోజు యూకాన్ నదికి ఎదురు నడుస్తూ దాదాపు “షెల్లీ” చేరబడ్డారు. నడక బాగా సాగిందేగాని ఫ్రాన్స్సోయ్ కి కష్టాలూ, చిరాకూ తప్పలేదు. బక్ సాగించిన తిరుగుబాటు కారణంగా కుక్కలమధ్య ఏకీభావం పోయింది. అదివరకు లాగా ఒక్కకుక్కే లాగుడంతా చేస్తున్నట్టుగా ఇప్పుడు లేదు. బక్ ఇచ్చిన ప్రోత్సాహంతో తిరుగుబాటులో చేరిన కుక్కలు కొద్దిగా తోకలు జాడించసాగాయి. స్పిట్ నాయకత్వంపైన గురీ, భయమూ సన్నగిల్లాయి. దానిపైకి ఓటికి మాటికి ఇతర కుక్కలు కాలు దువ్వసాగాయి. పైకే ఒక రాత్రి స్పిట్ ఆహారంలో నుంచి సగంచేపను కాజేసి దిగమింగింది, బక్ దానికి అండగా నిలిచింది. వారొకనాటి



రాత్రి స్పిట్, తప్పచేసినందుకు డబ్బా, జోనూ దడిపించబోయేసరికి, అవి దానిపై తిరగబడి శిశు తప్పించుకున్నాయి. చివరకు నోట్లో వేలు పెడితే కరవలేని బిల్లి కూడా వెనకటంత మెతకగా లేదు. అది శోకాలు పెట్టినా లోగడ పెట్టినంత దీనంగా శోకాలు పెట్టటంలేదు. ఇక బక్, స్పిట్ తనకు అంత దూరంలోకి వస్తే చాలు, కోరలు చూపి విషం కక్తేది. అది కాడీలాగా ప్రవర్తించుతూ, స్పిట్ ఎదటనే గొమ్ములు విరుచుకు తిరగబడింది.

క్రమశిక్షణ వెనకబడిన కారణంగా కుక్కలమధ్య ఉండే పరస్పర బాంధవ్యాలు కూడా మార్పుచెందాయి. అవి తమలో తాము చీటికీ మాటికీ కీచులాడుకో సాగాయి. ఒక్కొక్క రాత్రి విడిసిన చోటు వాటి అనుపులతో గందరగోళంగా అయిపోయేది. మారనివి “డేవ్”, “సోల్ వెస్” మాత్రమే. వాటికి కూడా కుక్కల కీచులాటల మూలాన చిరాకు జాస్తే అయింది. ఫ్రాన్సోయ్ శాపనార్థాలు పెట్టాడు. ఏమీ చెయ్యలేక మంచులో చిందులు తొక్కాడు; తనజాట్టు పీక్కున్నాడు. అతని కొరడా అనుక్షణమూ మోగుతూనే ఉండేది, కాని అందువల్ల కించి త్తయినా ప్రయోజనం లేక పోయింది; అతను అటు తిరుగగానే ఎప్పటిసినీ ఏర్పడేది. అతని కొరడా స్పిట్ పక్షమయింది. బక్ మిగిలిన కుక్కల పక్షమయింది. బక్ స్వయంగా ఇదంతా చేస్తున్నదని అతనికి తెలుసు, అతనికి తెలుసునని బక్ కు కూడా తెలుసు. కాని బక్ ఎన్నడూ అతనికి దొరికిపోయేటంత తెలివితక్కువగా ప్రవర్తించలేదు. అది లాగుడులో ఏమాత్రము ఒళ్ళు

దాచుకోలేదు, ఆ పని దాని కిష్టము సరదాగాకూడా ఉంది; మిగిలిన కుక్కలనువ్యతగూలుపెట్టడమూ, కట్లాలు చిక్కుపడేలాగు చేయటమూ దానికి మరింత సరదాగా ఉంది.

తాకినా నదీముఖంవద్ద ఒకనాటి రాత్రి భోజనాలయూజ్ డబ్ ఒక మంచు కుండేటిని పసికట్టి పట్టబోతే అది కాస్తా తప్పించుకున్నది. మరుక్షణం కుక్కలన్నీ అరుస్తూ కుండేలు వెంటపడ్డాయి. అరభట్టాంగు మారాన నార్తువెట్టు పోలీసుల శిబిరం ఉన్నది. ఆ కేవిరానికి చెందిన యాభై ఎస్కీమో కుక్కలూ వేటలో వచ్చి కలిశాయి. కుండేలు గడ్డకట్టిన నదీవైగా తేలికగా పరిగెత్త సాగింది. కుక్కలు మంచులో కాళ్ళు కూరుకుంటూ బలమంతా పెట్టి పరిగెత్తుతున్నాయి. అరవైకుక్కల ముందుండి బక్ కుండేలును వెంటబిస్తున్నది గాని, దాన్ని ఎంతకూ అంచుకోలేకుండా ఉన్నది. కాంతిహీనమైన నెన్నెలలో బక్ మాకుకూ, ఆత్రంగా మూలుగుతూ పరిగెత్తుతుంటే అందమైన దాని దేహం మెరుస్తున్నది. కుండేలుకూడా చెంగు చెంగున మాకుకూ ముందు పరుగెత్తు తున్నది.

ఉన్నట్టుండి రక్తంలో ఏదో సంచలనం కలిగి రక్తదాహం పెరిగి, చంపాలనే ఆవేశం ప్రకోపించగా నగరాలలో ఉండే మనుషులు తుపాకులూ, తూటాలు తీసుకుని అరణ్యాలలోకి మైదానాల మీదకి పోతారు; అలాంటి దాహమే మరింత ప్రగాఢంగా ఇప్పుడు బక్ ను ఆవేశించింది. అది కుక్కలన్నిటికన్నా ముందుండి ప్రాణంతో ఉన్న ఆహారాన్ని వేటాడుతున్నది. దాన్ని 'లాగై నా' అంచుకోవాలి,

తన కోరికతో దాన్ని చంపి, తన ముట్టెను దాని వేడి రక్తంలో ముంచాలి.

జీవితం అత్యున్నతస్థాయి నందుకుని, మళ్ళీ అలాటి దశ జీవితంలో రాదన్న సమయం వచ్చినప్పుడు ఒక గొప్ప ఆవేశం కలుగుతుంది. జీవితాగ్రంలో అనుభవమయే ఈ ఆవేశం, అదేంచిత్రమో, జీవితాన్ని విస్మరింప జేస్తుంది. ఈ ఆవేశం, తాను జీవించి ఉన్నట్టుకూడా తెలియని స్థితి కళా కారుడికి అనుభవమైనప్పుడు ఒక మహాభావంతో పైకి వెళ్ళి తనను తాను మరచిపోతాడు; సైనికుడికి వచ్చినప్పుడు యుద్ధాన్ని దానికి వశుడై ప్రాణాలకు తెగించి పోరుతాడు. బక్ అలాటి ఆవేశానికి చిక్కి, మిగిలిన కుక్కలకు దారితీస్తూ తోడేలులాగా అరుస్తూ, ఆ వెన్నెలలో సజీవంగా తనకు అందకుండా పరుగెత్తే ఆహారాన్ని వెంటాడింది. అది తన ప్రకృతి తాలూకు లోతులనూ, తనకన్నకూడా లోతయి కాలగర్భంలోకి చొచ్చుకుపోయి ఉన్న ప్రకృతి లోతులనూ మధిస్తున్నది. జీవితోద్వేగం దానిని ఆవహించింది, దాని సరసరానా, ప్రతి కండరానా ఆనందం ఉబుకుతున్నది. ఆ ఆనందం కదలికరూపంలో దాన్ని ముందుకు ఉరికిస్తున్నది.

కుందేలు పరుగెత్తు తున్నది, గడ్డకట్టుకుపోయిన నీటి పాయ మీదుగా. ఈ నీటిపాయ కొంతమారం పోయాక మెలికతిరిగింది ఎంత ఉద్వేగంలోనూ వివశత్వంచెందని స్పిట్స్ తనకు చిక్కిన అవకాశాన్ని గ్రహించి, మిగిలిన కుక్కలను విడిచి పెట్టి నీటిపాయ మెలికలో ఉన్న భూభాగం మీదుగా కుందేలుకన్న ముందే తిరిగి నీటిపాయను చేరింది. కుందేలు

వై నే దృష్టి ఉంచి పరుగెత్తుతున్న బక్ కుందేలు దారిలోకి ఒడ్డునుంచి మరొక తెల్లటి ఆకారం దూకటం గమనించి, అది స్పిట్ అని తెలుసుకున్నది. కుందేలు పక్కను తిరగ లేక పోయింది. స్పిట్ కోరలు తన వీపులో గుచ్చుకున్నప్పుడది దెబ్బతిన్న మనిషిలాగా కెవ్వున అరచింది. మృత్యువు చేత చిక్కి ప్రాణం పతనమవుతూ చేసే ఈ ఆర్తనాదానికి పార వశ్యం చెంది, బక్ వెనక పరిగెత్తివచ్చే కుక్కలన్నీ సంతోషంతో అరిచాయి.

బక్ మాత్రం అరవలేదు. దాని పరుగు ఆగనుకూడా లేదు. అది వెళ్ళి అమితవేగంతో స్పిట్ పైన పడింది. వేగం మూలాలనే స్పిట్ మెడ దానికి అందలేదు. మంచులో రెండు కుక్కలూ పొరిగింతలు పెట్టాయి. స్పిట్ కింద పడిపడక ముందే చివాలున లేచి, బక్ భుజం చీల్చి వెనక్కుదూకింది. అది బక్ అంతు కనుక్కోవటానికి సిద్ధమయింది.

ఈసారి తమ రెంటిలో ఒకదానికి చావు మూడిందని బక్ తెలుసుకున్నది. అది ఎదురుచూస్తున్న సమయం ఇప్పుడు వచ్చింది. చెవులు వెనక్కుమడిచి, అవి కోరలు బయటపెట్టి గుర్రువెడుతూ, ఘంచి అవకాశం కోసం వెయ్యి కళ్ళతో కనిపెడుతూ ఒకదానిచుట్టూ ఒకటి పొంచి తిరుగుతున్న సమయంలో ఇదంతా అదివరకు జరిగినట్టుగా బక్ స్ఫురణకు వచ్చింది. తెల్లని అడవి, నేలా, వెన్నెలా, యద్ధో ద్రేకముగా అన్నీ దానికి జ్ఞాపకం వచ్చాయి. అంతటా తెల్లగా, నిశ్శబ్దంగా, ప్రశాంతంగా ఉన్నది. గాలి చలింపటం లేదు. ఆకు అల్లాడటం లేదు. కుక్కలు విడిచే ఊపిరి

చల్లగాలిలో పైకిపోవటం కంటికి కనిపిస్తున్నది. సరిగా మచ్చికగాని తోడేళ్ళను బోలిన ఆ కుక్కలు కుండేలును మాయం చేసేశాయి. అవి ఇప్పుడు చుట్టూ నిలబడి తమాషా చూస్తున్నాయి. అవికూడా మానంగానే ఉన్నాయి. వాటి కళ్ళు మెరుస్తున్నాయి, వాటి శ్వాసకూడా గాలిలోకి మెల్లిగా తేలిపోతున్నది. ప్రాచీనమైన ఈ దృశ్యం బక్కు కొత్తగా గాని, వింతగా గాని తోచలేదు. ఇదే అనవాయితీ, ఎప్పుడూ ఇలాగే జరుగుతుంది.

స్పిట్స్ పోట్లాడటంలో అనుభవం గలది. అది స్పిట్స్ బెర్గెన్ నుంచి ఉత్తర ధృవప్రాంతంగుండా, కెనడామీదుగా ప్రయాణంచేసి ఎన్నోరకాల కుక్కలతో తలపడి నెగ్గి, వాటి మీద తన ఆధిపత్యం ప్రతిష్ఠించుకున్నది. దానికి చాలా కోపం వస్తుంది గాని, ఒళ్ళు తెలియకుండా ఎన్నడూ పోదు. అవతలి కుక్కను చీల్చి చెండాడాలని తనకెంతగా ఉంటుందో, దానికూడా అంతగా తనను చీల్చి చెండాడాలని ఉంటుందన్న సంగతి అది ఎన్నడూ మరిచేదికాదు. తన శత్రువు తన మీదికి ఉరికితే ఆత్మరక్షణ చేసుకోలేని స్థితిలో అది శత్రువు పైకి ఉరికేది కాదు. శత్రువు దెబ్బకొడితే తప్పుకునే శక్తి చూసుకునే తాను దెబ్బ కొట్టేది.

ఆ తెల్లని పెద్దకుక్క మెడను తనకోరలతో పట్టేదామని బక్ చేసిన యత్నాలు ఫలించలేదు. దానికూడా అందుకోవటానికి బక్ కోరలు ప్రయోగించినప్పుడల్లా దానికి బక్ కోరలే తగిలాయి, కోరలకు కోరలు తగిలాయి, దవడలు

కోసుకుపోయి రక్తం కారింది. కాని స్పిట్ మటుకు బకోకు ఏమరుపాటున దొరకలేదు. బకోకు రోషంవచ్చి స్పిట్ చుట్టూ సుడిగాలిలా తిరిగింది. స్పిట్ పీక చిక్కించుకోవాలని మళ్ళీ మళ్ళీ బకో ప్రయత్నించింది. కాని ప్రతిసారీ స్పిట్టే ఎదురు దెబ్బతీసి తప్పించుకున్నది. తరవాత బకో తన శత్రువు కంఠం పట్టుకోబోయే దానిలాగా దానిపైకి ఉరికి, తన జబ్బతో స్పిట్ జబ్బను బలంగా తాకి దానిని కింద పడగొట్టటానికి యత్నించింది. స్పిట్ కింద పడకపోగా బకో జబ్బచీరి అవలీలగా పక్కకు తప్పుకుంటూ వచ్చింది.

స్పిట్ కు ఒక్కగాయం కాకుండానే, బకో శరీరం రక్త ప్రవాహాలయింది, అది ఆయాసంతో రొప్పుతున్నది. ఈ లోపల చుట్టూ ఉన్న కుక్కలు నిశ్శబ్దంగా నిలబడి, ఏది ఓడిపోతే దాన్ని అంతం చెయ్యటానికి కనిపెట్టుకుని ఉన్నాయి. బకో ఆయాసం రావటం కనిపెట్టి స్పిట్ దానిపైకి ఉరక సాగింది. బకో తన కాళ్ళ మీద నిలబడటానికి విశ్వప్రయత్నం చేయవలసి వచ్చింది. ఒకసారి బకో కింద పడేపోయింది. చుట్టూ ఉన్న అరవై కుక్కలూ కమ్ముకోసాగాయి. కాని అంతలోనే బకో లేచింది. కుక్కలు మళ్ళీ దూరంపోయాయి.

అయితే బకోలో ఒక గొప్ప విశేషం ఉన్నది—అది ఊహాశక్తి. అది సహజ ప్రేమతోనేగాక, బుర్ర ఉపయోగించి కూడా పోరాడగలది. అది స్పిట్ మెడ పట్టుకోవటానికి వస్తున్నట్టే దూసుకువచ్చి, తీరా దగ్గరికి వచ్చాక వంగి తల మంచుకేసి చూచి, స్పిట్ ముందు కాళ్ళలో ఎడమకాలిని నోట చిక్కించుకుని కటిక్కిన కొరికింది. ఎముక ఘోషం విరి

గింది. స్పిట్జ్ మూడుకాళ్ళ మృగంగా బక్ ను ఎదుర్కోవలసి వచ్చింది. కాని అప్పటికీ దాన్ని పడగొట్టటానికి బక్ మూడు ప్రయత్నాలు చేసి గెలవలేకపోయింది. తరువాత అది ఎడమ కాలును కొరికిన యుక్తితోనే కుడికాలు కూడా నోట చిక్కించుకుని దాన్నికూడా విరిచేసింది. స్పిట్జ్ బాధపడు తున్నది. దానిది అసహాయ స్థితి అయిపోయింది. అయినా అది నిలవదొక్కకోటానికి బ్రహ్మ డంగా యత్నం చేసింది. అది చుట్టూ మానంగా నిలబడి ఉన్న కుక్కలను చూసింది. వాటికళ్ళు మెరవటమూ, వాటి నాలుకలు బయటికి వేళ్ళాడు తూండటమూ, వాటిశ్వాస గాలిలో పైకి పోతూండటమూ, అవి తనపైకి కమ్ముకుంటూండమూ దానికి కనిపించింది. లోగడ ఇలాగే చుట్టూఉన్న కుక్కలు ఓడిన కుక్కమీదికి కమ్ముకోవటం అదిచూసి ఉండింది. కాని ఇప్పుడు ఓడిన కుక్క తానే.

దానికి మూడింది. బక్ లో ఏకోశానా దాక్షిణ్యం లేదు. ఈ వాతావరణంలో దయకు తావులేదు. అది తన శత్రువును తుదముట్టించటానికి ఆయత్త మయింది. చుట్టూ ఉన్న కుక్కలు చాలా దగ్గిరికి నచ్చాయి. వాటిశ్వాస బక్ కు తగులుతున్నది. స్పిట్జ్ వెనకా, పక్కలా ఉన్నకుక్కలను అది గమనించింది. అవి స్పిట్జ్ నే చూస్తూ, దానిపై దూకటానికి పొంచి ఉన్నాయి. పరిస్థితి కాస్తేపుపాటు స్తంభించినట్టయింది. కుక్కలన్నీ కొయ్యబారి పోయినట్టు నిశ్చలంగా ఉన్నాయి. స్పిట్జ్ మాత్రమే ముందుకూ, వెనకకూ తూలుతూ వణుకుతున్నది, దానిరోమాలు నిక్క

బాడుచుకుని ఉన్నాయి. అది భీభత్సంగా అరుస్తూ దగ్గరికి వచ్చే మృత్యుదేవతను భయపెట్ట జూస్తున్నట్టుగా ఉన్నది. బక్ చిట్టచివరకు ఒక్కదూకు దూకి మళ్ళీ వెనక్కు గెంతింది. ఈసారి దానికి కావలసినట్టుగా భుజం భుజాన్ని ఢీకొన్నది. మరుక్షణం కుక్కలన్నీ కిందపడిపోయిన స్పిట్జ్ ను కమ్మేశాయి. బక్ ఎడంగా, విజయగర్వంతో చూస్తూ నిలబడింది.

## 4

### నాయకత్వం ఎవరిది?

మర్నాడు ఉదయం ఫ్రాన్సోయ్ స్పిట్జ్ అయిపులేక పోవటమూ, బక్ శరీరంనిండా గాయాలుండటమూ గమనించి, దాన్ని మంట దగ్గరికి తీసుకుపోయి దాని కాంతిలో గాయాలను చూపిస్తూ, “ఏం చెప్పాను! ఈ బక్ రెండు రాక్షసులకు సమానం!” అన్నాడు.

పెర్నాక్ట్ బక్ శరీరంమీది లోతైన గాయాలు గమనిస్తూ, “ఆ స్పిట్జ్ దయ్యంలాగా పోట్లాడుతుంది” అన్నాడు.

“బక్ రెండు దయ్యంలాగా పోట్లాడుతుంది. స్పిట్జ్ పీడ వదిలింది గనక ఇక మన ప్రయాణం జోరుగా సాగుతుంది” అన్నాడు ఫ్రాన్సోయ్.

పెర్నాక్ట్ సామాన్యంతా సర్ది స్లెడ్ వైన ఎక్కిస్తుంటే ఫ్రాన్సోయ్ కుక్కలకు జీనులు తొడిగాడు. బక్ ముందుకు వెళ్ళి, స్పిట్జ్ స్థానంలో నిలబడింది. అది నాయకస్థానం.



ఫ్రాన్స్వోయ్ ఈ సంగతి గమనించక స్పిట్స్ స్థానంలోకి సోల్ వెక్స్ను తీసుకువచ్చాడు. మిగిలిన కుక్కలలో నాయకత్వం వహించగలది అతనిని అతని ఉద్దేశం. కాద్రంగా బక్ సోల్ వెక్స్ను తరిమేసి దాని స్థానంలో తాను నిలబడింది.

ఫ్రాన్స్వోయ్ ఆనందంతో తోడలు చరుచుకుంటూ, “ఆఁ! ఆఁ! ఆ బక్ చూడు! స్పిట్స్ను అదే చంపింది, దాని ఉద్యోగం కాజెయ్యాలని చూస్తున్నది” అన్నాడు.

అతను బక్ను అదిలించాడు, కాని బక్ కదలలేదు. బక్ భయంకరంగా గురువెడుతున్నా లక్ష్యవేటక అతడు దాని మెడ పట్టుకుని పక్కకు ఈడ్చి దాని స్థానంలో సోల్ వెక్స్ను నిలబెట్టాడు. ఆ ముసలి కుక్క ఇది అంతగా నచ్చ లేదు; తనకు బక్ను చూస్తే భయం ఉన్నట్టు అది స్పష్టం చేసింది. ఫ్రాన్స్వోయ్ మొండికెత్తాడు, అయితే అతను అటు తిరగగానే బక్ సోల్ వెక్స్ స్థానం కాజేసింది, సోల్ వెక్స్ అభ్యంతరం చెప్పలేదు.

ఫ్రాన్స్వోయ్ గోపంతో, “నీ తాడుతెగ, నీ సంగతి చెబుతానుండు!” అంటూ బరువైన దుడ్డుకర్ర తీసుకు వచ్చాడు.

బక్ ఎర్ర స్వెటర్ వాణ్ణి జ్ఞాపకం తెచ్చుకుని మెల్లిగా వెనక్కు తగ్గింది. ఈసారి సోల్ వెక్స్ను ముందుకు తెచ్చి నిల బెట్టినప్పు డది కలియబడలేదు. కాని అది దుడ్డుకర్రకు అంద కుండా అటూ ఇటూ మనులుతూ గోపంతోనూ, నిరాశ తోనూ అరవసాగింది. దానికి దుడ్డుకర్ర తత్వం బాగా అర్థ

మయి ఉండటంచేత, ఫ్రాన్సోయ్ చేతిలో ఉన్న దుడ్డుకర్ర విసిరితే తప్పించుకునే జాగరూకతమీదనే అది ఉన్నది.

ఈ లోపల ఫ్రాన్సోయ్ తన సని కొనసాగించాడు. అతను మామూలు ప్రకారం డేవ్ కు ముందుగా బక్ ను పెట్టటానికి ఉద్యమించాడు. బక్ రెండు మూడడుగులు వెనక్కు వేసింది. ఫ్రాన్సోయ్ తనను సమీపించే సరికి, మరికొంత వెనక్కుపోయింది. ఇలా కొంతసేపు జరిగాక బక్ తన చేతిలో ఉన్న దుడ్డుకర్రను చూసి బెదురుతున్న దనుకుని దాన్ని ఫ్రాన్సోయ్ అవతల పారేశాడు. అయితే బక్ వెనక్కు తగ్గినది. దుడ్డుకర్రను చూసికాదు; అది నాయకత్వం కోసం తిరుగుబాటు చేస్తున్నది. ఆ నాయకత్వాన్ని అది సంపాదించుకున్నది. అంతకు తక్కువ హోదాను అది ఆమోదించదలచలేదు.

పెరాక్ట్ కల్పించుకున్నాడు. ఇద్దరూ చేరి బక్ ను దాదాపు ఒక గంటసేపు తరిమారు. దానిమీద దుడ్డుకర్ర విసిరారు. అది పక్కకు తప్పుకున్నది. వాళ్ళు దాన్ని ముందు ఏడుతరాలూ, వెనక ఏడుతరాలూ శాపనార్థాలు పెట్టారు. దాన్ని అన్ని నైపులా దుమ్మెత్తిపోశారు. వారి శాపనార్థాలకు అది మొరుగులతో జవాబు చెప్పిందే తప్ప వారికి మాత్రం అందలేదు. అది పారిపోనూలేదు, వాళ్ళను శిబిరం చుట్టూ తిప్పింది; తన కోరిక ఆమోదించబడిన మరుక్షణం మంచిగా పనిలోకి వస్తానని అది స్పష్టం చేసింది.

ఫ్రాన్సోయ్ చతికిలబడి బుర్రగోక్కున్నాడు. పెరాట్ గడియారం చూసుకుని తిట్టుకున్నాడు. కాలం మించిపోతున్నది. ఒక గంట క్రితమే ప్రయాణం సాగిఉండవలసింది. ఫ్రాన్సోయ్ మళ్ళా బుర్ర గోక్కుని, తల అడ్డంగా ఆడించి, పెరాట్ వంక చూసి పిచ్చినవ్వు నవ్వాడు. తమ అసమర్థతను ఆమోదిస్తూ పెరాట్ భుజాలు ముడిచాడు. ఫ్రాన్సోయ్ లేచి వెళ్ళి, సోల్ వెక్స్ నిలబడిన చోటునుంచి బక్ ను పిలిచాడు. బక్ నవ్వింది, కాని దగ్గిరికి రాలేదు. ఫ్రాన్సోయ్ సోల్ వెక్స్ పగ్గాలు విప్పి దాని పాతస్థానానికి తీసుకుపోయిపెట్టాడు. ఇప్పుడు కుక్కలబారు పూడింది, బక్ ను కడితే కుక్కలన్నిటికీ ముందే కట్టాలి. ఫ్రాన్సోయ్ బక్ ను మళ్ళీ పిలిచాడు. బక్ నవ్విందిగాని కదలలేదు.

“ఆ దుడ్డుకర్ర అవతల పడెయ్యి!” అన్నాడు

పెరాట్

ఫ్రాన్సోయ్ ఆ పని చెయ్యగానే బక్ విజయగర్వంతో నవ్వుతూ ముందుకువచ్చి, కుక్కలన్నిటికీ అగ్రస్థానంలో నిలబడింది. దానికి పగ్గాలు కట్టినాక స్లెడ్జ్ బయలుదేరింది. మనుషు లిద్దరూ పరిగెత్తసాగారు.

బక్ ను గురించి ఫ్రాన్సోయ్ కి ముందుగానే ఘనమైన అభిప్రాయం ఏర్పడిన మాట నిజమేగాని, త్వరలోనే అతనికి దానివిలువ తా నూహించిన దానికంటెకూడా ఎక్కువేనని తెలిసివచ్చింది. అది నాయకత్వపు బాధ్యతలను మొదటి క్షణంనుంచీ నిర్వర్తించటమేగాక, సత్వర నిర్ణయాలు చెయ్య

టంలో, సత్వర చర్యలు తీసుకోవటంలో, కర్తవ్య నిర్ణయంలో అది స్పిట్జ్ కన్న చాలా మెరుగనిపించింది. స్పిట్జ్ ను నాయకత్వంలో మించే కుక్క ఉండదని ఫ్రాన్స్ య్ అనుకుంటూండేవాడు.

కాని బక్ లో ఉన్న అసలు గొప్పతనం ఇతర కుక్కలను శాసించటంలోనూ, తన శాసనాన్ని అమలుజరపటంలోనూ స్పష్టమయింది. నాయకత్వంలో జరిగిన మార్పుకు డేవ్ గాని, సోల్ వెక్స్ గాని అభ్యంతరం చెప్పలేదు. వాటికా విషయం పట్టనేలేదు. వాటిపని శ్రమపడి లాగటంమాత్రమే. ఆ వెట్టిచాకిరి చెయ్యటంలో తభాసకు రాసంతకాలమూ మరి ఏది ఎలాపోయినా వాటికి ఒకటే, క్రమశిక్షణకు విఘ్నం కలగకుండా వుంటే, నోట్లో నాలుక లేని బిల్లి నాయకత్వం వహించినా వాటికి సమ్మతమే. పోతే, మిగిలిన కుక్కలు కొద్దిరోజులుగా స్పిట్జ్ ను ధిక్కరిస్తూ వచ్చాయి, ఇప్పుడు బక్ తమను తీవ్రంగా దండించ సాగేసరికి వాటికి ఆశ్చర్యం కలిగింది.

పైక్ ఏనాడూ బలమంతా వెట్టి లాగి ఎరగదు, అది పని మహా తలాయించేది. అటువంటిది బక్ నాయకత్వం కిందికివచ్చిన మొదటిరోజు ముగిసేలోపలనే తన జన్మలో ఏనాడూ పడనంత శ్రమపడి లాగింది. స్పిట్జ్ చేత ఎన్నడూ శిక్షపొందని జో మొదటిరాత్రి మజిలీలో బాగా తాపులు తిన్నది. బక్ తనబరువు ఆసరాచూసుకుని దాన్ని దండించ సాగేసరికి జో దాన్ని కరిచే ప్రయత్నాలు కట్టిపెట్టి కుంద్యోమని కాళ్ళపేరానికి దిగింది.

కుక్కలలో చురుకూ, వెనకటి ఐక్యతా తిరిగి కనిపించాయి. మళ్ళీ ఒకే కుక్క లాగుచున్న వైఖరి కనబడింది. “రింక్ రాపిడ్స్” (Rink Rapids) అనేచోటు చేరాక మరి రెండు ఎస్కిమో కుక్కలువచ్చి చేరాయి. వాటి పేర్లు “టీక్”, “కూనా”. ఒక్కక్షణంలో బక్ ఆ రెంటినీ దారికి తీసుకురావటం చూసి ఫ్రాన్సోయ్ నిర్ఘాంతపోయాడు.

“ఈ బక్లాటి కుక్కను ఎన్నడూ చూడలేదు, ఎన్నడూ! అది నిజంగా వెయ్యిడాలర్లు చేస్తుంది. ఏమంటావ్, పెరాక్ట్?” అన్నాడతను.

పెరాక్ట్ అవునని తల ఆడించాడు. ప్రయాణం ఇప్పటికే ఎన్నడూ జరగనంత చురుకుగా జరిగింది. ఆ రోజు కా రోజు గడిచిన కొద్దీ ప్రయాణకాలం ఇంకా ఆదా అవుతున్నది. దారికూడా గట్టిపడి చక్కగా ఉంది. కొత్తగా మంచుపడక పోవటంమూలాన శ్రమఏమీ లేదు. చలికూడా ఆట్టేలేదు. మంచు చలికి యాభై డిగ్రీలు కిందుగా నిలిచి ఉన్నది. మనుషులు వంతులవొప్పున కాస్సేపు స్లెడ్జ్ లో ఎక్కి, కాస్సేపు పరిగెత్తారు. కుక్కలుమాత్రం ఎప్పుడో తప్ప నిలవటమన్నది లేదు.

“ముప్పైమైళ్ళ నది” పైనమంచు మందంగా ఉంది. వెళ్ళేటప్పుడు పదిరోజులు పట్టిన ప్రయాణం వచ్చేటప్పుడు ఒక్కరోజు మాత్రమే పట్టింది. ఈ ప్రాంతంలో అరవమైళ్ళ పాటు ఎక్కడా ఆగకుండా ప్రయాణించారు, సరస్సుల



బక్ ముందుపుండి - తోటికుక్కలతో స్నేహం గాతున్నది

వెంబడి డెబైమైశ్వరూరం నడక ఎంతవేగంగా సాగిందంటే, స్లెడ్ వెనక ఉండి తోసేసునిషి, సుఖంగా స్లెడ్ తాడుపట్టుకుని మంచుపై జారుతూ వెళ్ళాడు. రెండ్కోవారం ఆఖరురాత్రి వారు తెల్లకనుమ (White Pass) ఎగువనుంచి స్కాగ్వే గ్రామం తాలూకు దీపాలూ, పడవల రేపూ ఉండే సముద్రతీరానికి దిగారు.

అంత శీఘ్ర ప్రయాణం పూర్వం ఎవరూచేసి ఉండలేదు. సగటున రోజుకు నలభైమైశ్వ చొప్పున పథాలుగు రోజులు ప్రయాణించారు. మూడురోజులపాటు పెరాక్ట్, ఫ్రాన్సోయ్లు స్కాగ్వే పెద్దవీధివెంట రొమ్ములు విరుచుకు తిరిగారు. అందరూ వారిని తాగటానికి అహ్వనించేవారే. ఇక కుక్కలను గురించి అక్కడివాళ్ళు విష్టూరంగా చెప్పుకున్నారు. ఇంతలో రామాయణంలో పిడకల వేటలాగా ముగ్గురు నలుగురు “పడమటి”వాళ్ళు ఆ ఊరును దోచుకోవాలని యత్నించి కాల్చి చంపబడ్డారు. ఈ విష్టూరం అయిపోయాక పెరాక్ట్, ఫ్రాన్సోయ్కు కొత్త ఉత్తరువులు వచ్చాయి. ఫ్రాన్సోయ్ బక్ను చేరదీసి కావిలించుకుని ఏడిచాడు. అంతటితో బక్నూ, ఫ్రాన్సోయ్ పెరాక్ట్లకూ యణం తీరిపోయింది. ఇతరులలాగే వారుకూడా బక్ జీవితంనుంచి నిష్క్రమించారు.

ఇప్పుడు బక్ మిగిలిన కుక్కలతో సహా ఒకస్కాట్ సంకరజాతివాసి అధీనమయింది. ఈ కుక్కలజట్టు మరొక అరడజను జట్టుతో సహా కదిలి మళ్ళా డాసన్ దారి పట్టింది. ఈ సారి ప్రయాణం సుఖంగా గాని, వేగంగా గాని సాగలేదు.



బరువు చాలా జాస్తి, లాగే శ్రమకూడా జాస్తి, ఈ బళ్ళు తపాలాబళ్ళు, ఉత్తరధృవ ప్రాంతంలో బంగారాన్ని అన్నే పించే వానికి ఉత్తరాలు వగైరా చేరవేస్తున్నాయి.

బక్కు ఈ ప్రయాణం బాగాలేదు. అయినా అది, డేవ్లాగా, సోల్ వెస్సలాగా తన పనిని అతిశయంతో కొనసాగించింది. అవి పనిదగ్గర ఒట్లుదాచుకోవు. ఈ ప్రయాణంలో కొత్తదనం ఏమీలేదు; అంతా యంత్రంలాగా జరిగిపోతున్నది. ఒకరోజులాంటిదే ఇంకోరోజుకూడా. ప్రతిఉదయమూ వేళ తప్పకుండా వంటవాళ్ళు నిద్రలేచి, వంటలు చేస్తారు. భోజనాలు అవుతాయి. తరవాత ఒక్కొక్క జట్టే జీనులు తగిలించుకుని బయలుదేరేది. అరుణోదయానికి ఒక్కగంట ముందే ప్రయాణం ఆరంభమయ్యేది. రాత్రివేళ మజలీవేసే వాళ్ళు. కొందరు డేరాలు అమర్చేవారు, కొందరు వంట చేరుకూ, పక్కలుగా పరుచుకోవటానికి దేవదారుమండలూ తెచ్చేవారు, మరికొందరు వంటకు నీరుగాని మంచుగాని తెచ్చేవారు. కుక్కలు తిండితినేవి, కుక్కలకు రోజంతటికీ ఇదే విశేషం. అయితే చేపలు ఆరగించినాక ఇతర కుక్కలతో ఒక్క గంటపాటు ఆడుకోవటంకూడా సరదాగానే ఉండేది. కుక్కలన్నీ కలిసి నూటికిపైగా ఉండేవి. వాటిలో కొన్ని పొగరుబోతులుకూడా ఉండేవి. అయితే మూడు భయంకరమైన పోట్లాటలతో బక్ అన్నిటిపైనా తన ఆధిపత్యం ప్రతిష్ఠించుకోగలిగింది. ఆ తరవాత అది బొచ్చుదులిపి, కోరలు చూపిస్తే చాలు ఏ కుక్క అయినా పక్కకు తప్పుకునేది.

బక్కు అన్నిటికన్నా ఎక్కువ ఇష్టమైన దేమంటే, వెనక కాళ్ళు ముడుచుకుని. ముంగుకాళ్ళు చాచుకుని, తల పైకెత్తి చలిమంటపక్కన కూచుని, మంటల్లోకి చూస్తూ కలలుగనటం. ఎప్పుడైనా దానికి శాంటాక్లారా లోయలోని జడ్జ్ మిలర్ భవనమూ, సిమెంటుతో కట్టిన స్నానాల గుంటా, ఇజబెక్, టూట్స్ మొదలైనవి జ్ఞాపకం వచ్చేవి. కాని అంతకన్న తరుచుగా దానికి ఎర్రస్వెటర్ వాచూ, కర్లీ దుర్మరణమూ, స్పిట్తో పోరాటమూ, దానికిష్టమైన ఆహార పదార్థాలూ జ్ఞాపకం వచ్చేవి. అది ఇంటివారితో బాధ పడటంలేదు. ఎండగల దేశం (దక్షిణప్రాంతం) దానికి అస్పష్టంగా జ్ఞాపకం వచ్చేది, జ్ఞాపకంవచ్చి దానిని బాధించేది కాదు. అంతకుపూర్వం ఎరగని విషయములు, తరతరాలకు అది చెందిన స్మృతులు దానికి మరింత ప్రస్ఫుటంగా జ్ఞాపకం వచ్చి, తెలిసిన సంగతులేనన్న భ్రమ జనింపజేసేవి. సహజ బుద్ధులు (అంటే దాని తత్వంలో జీర్ణించుకుపోయిన దాని పూర్వీకుల జ్ఞాపకాలు) మధ్యకాలంలో అంతరించిపోయి తిరిగి బక్లో చైతన్యం పొంది చిగిర్చాయి.

ఒక్కొక్కప్పుడది మంటముందుకు పడుకుని జ్వాలల కేసి చూస్తూంటే, ఆ మంట మరొకమంట అయినట్టూ, ఆ మరోమంట పక్కన ఈ సంకరజాతి వంటవాడు కాక మరొకమనిషి ఉండినట్టూ స్ఫురించేది. ఆ ఇంకోమనిషికి కాళ్ళుపొట్టి, చేతులు పొడుగునూ; వాడి కండరాలు గుండ్రంగా, ఉబికి వచ్చేవిగా కాక గట్టిగా, నిడువుగా, ముడి తేలి వుండేవి. వాడిజుట్టు దీర్ఘంగా అట్టలు కట్టుకుపోయి

వుండేవి. వాడి నుదురు కళ్ళకు ఎగువనుంచి వెనక్కు-  
తోసుకుని జుట్టులోకి పోయేది. వాడు నోటితో వింతశబ్దాలు  
చేసేవాడు. చీకటిని చూస్తే భయపడేవాడు. మోకాలికి  
పాదాలకూ మధ్యదాకా వేళ్ళాడే చేతిలో, చివర బరువైన  
రాయి కట్టిన కర్ర ఒకటి పట్టుకుని, అస్తమానం చీకటిలోకే  
చూపు నిగుడ్చుతూండేవాడు. వాడు దాదాపు దిగంబరుడు,  
వాడివీపున సగంవరకు చినిగిపోయి మంటలో కాలిని చర్మం  
ఒకటి వేళ్ళాడుతూ వుండేది. అయితే వాడి శరీరంనిండా  
దట్టంగా రోమాలుండేవి. కొన్నిచోట్ల, ముఖ్యంగా రొమ్ము  
మీదా, భుజాలమీదా, చేతుల వెలపలి భాగంలోనూ,  
తొడల వెలపలా ఈ రోమాలు చాలా దట్టంగా, బొచ్చు  
లాగా వుండేవి. వాడు నిటారుగా నిలబడిలేక, నడుము పై  
భాగం ముందుకువంచి నిలబడేవాడు. వాడి మోకాళ్ళు వంగి  
వుండేవి. వాడిశరీరం చలాకీగా. దాదాపు పిల్లిశరీరాన్ని  
బోలిన కదలిక కలదై వుండేది. అనుక్షణం అపాయాన్ని  
ఎదుర్కొనేవాడిలాగా వాడు చాలా చురుకుమీద ఉండే  
వాడు.

అప్పు డప్పుడూ ఈ బొచ్చుశరీరంగల మనిషి మంట  
దగ్గర కూచుని తన తలను కాళ్ళసందున పెట్టుకుని, మోచే  
తులు మోకాళ్ళపై ఆనించి, హస్తాలు నెత్తిన పెట్టుకుని నిద్ర  
పోయేవాడు. మంటకు అవతలగా ఉన్న చీకటిలో బకకు  
నిప్పుకణికలు రెండేసి రెండేసిగా మెరుస్తూ కనిపించేవి. ఈ  
నిప్పుకణికలు ఘాతుకమృగాల కళ్ళని బకకు తెలుసు. అవి  
రాత్రివేళ పొదలమధ్యగా కదులుతుంటే అయ్యేచప్పుడు

బకోరు వినపడేది. బకో యూకానోనది ఒడ్డున మంటలకేసి మత్తుగా చూస్తూ, గతకాలపు ఈ దృశ్యాలనూ, శబ్దాలనూ కలవరించేటప్పుడు, దానివీపునా, భుజాలమీదా, మెడ మీదా ఉండే జూలు నిక్కజొడుచుకునేది; అది మూలిగేది, లేదా చిన్నగా గురుమనేది. అప్పుడు సంకరజాతి వంట వాడు, “ఏయ్, బకో, మేలుకో!” అని కసిరేవాడు. వెంటనే మరొక ప్రపంచం అదృశ్యమై దానికళ్ళకు వాస్తవప్రపంచం కళ్ళబడేది. అది నిద్రమేల్కొన్న దానిలాగా లేచినిలబడి, ఆవలించి, వాళ్ళు విరుచుకునేది.

ఈ టపా చేరవేయటం పని చాలా గడ్డుపని అయింది. కుక్కలన్నీ చిక్కి. ప్రాణాలుసగం చచ్చి డాసన్ చేరు కున్నాయి. వాటికి అధమం వారం, పదిరోజుల విశ్రాంతి ఉండవలిసింది. కాని రెండురోజులకే అవిమళ్ళీ టపా తీసు కుని తిరుగు ప్రయాణంమీద బయలుదేరాయి. అసలే కుక్కలు అలిసి పోయివుండి, మనుషులు విసుగుచెంది ఉంటే విడవకుండా మంచుపడటం సాగించింది. మంచుమూలంగా దారి మెత్తగా ఉంటుంది, స్లెడ్ బాగా నడవదు. కుక్కలు మరింత శ్రమపడి లాగాలి. అయితే మనుషులు కుక్కలపట్ల చాలా బాగా ప్రవర్తించి వాటికి చూపవలసినంతదయ చూపారు.

ప్రతిరాత్రి మజిలీలో ముందు కుక్కల అవసరాలే చూసేవారు. కుక్కలు తిన్నాకనే వాళ్ళు తినేవాళ్ళు. కుక్కలకాళ్ళు పరీక్ష చెయ్యకుండా నిద్రపోయేవారుకారు. అయినా కుక్కలబలం క్షీణించసాగింది. చలికాలం ఆరంభ

మయాక అవి పద్దెనిమిది వందలమైళ్ళు సజ్జించాయి. అంత దూరమూ స్లెడ్లను లాగాయి. ఎంతబలంగల కుక్కకైనా పద్దెనిమిదివందల మైళ్ళు మాటలుకాదు. బక్ కూడా అలిసి పోయింది. అయినా అవి పనికి తట్టుకోవటమే గాక తన జట్టులో ఉండేకుక్కల క్రమశిక్షణను కూడా కాపాడింది. బిల్లీ ప్రతిరాత్రి నిద్రలో మూలిగి ఎడిచేది. జో చాలా చిరాకు కనబరిచింది. సోల్ వెక్స్ ను ఇప్పుడు గుడ్డికన్న వేపు నుంచి కాదుగదా, ఎటునుంచీ సమీపించటానికి లేకుండా వుంది.

కాని అన్నింటికన్న ఎక్కువ బాధ పడినది డేవ్. దాని కేవో వచ్చింది. దానికి గుబులూ, చిరాకూ జాస్తి అయ్యాయి. మజిలీ వెయ్యటమే ఆలస్యంగా అది గుంటచేసుకుని అందులో పడుకునేది. దాని ఆహారాన్ని అక్కడికి తెచ్చి దానికి అందివ్వ వలసి వచ్చేది. జీను విప్పగానే అది కాళ్ళుముడుచుకు పడు కుని, మర్నాడు మళ్ళీ జీను తగిలించేదాకా, కాళ్ళమీద నిలబడేదికాదు. దారిలో స్లెడ్ అకస్మాత్తుగా ఆగినప్పుడూ, దాన్ని బయలుదేరదీయటానికి బలంగా లాగవలసివచ్చి నప్పుడూ డేవ్ బాధతో అరిచేది. స్లెడ్ తోలే డ్రయివరు దాన్ని జాగ్రత్తగా పరీక్షించి కూడా దోషం ఏమీ తెలుసు కోలేకపోయాడు. మిగిలిన డ్రయివర్లుకూడా దాన్ని గురించి శ్రద్ధ తీసుకుని, భోజనాలు చేసేటప్పుడు మొదలుకొని పై వీలు కాల్చుకుని పడుకునేదాకా ఆ విషయమే మాట్లాడుకొనే వారు. ఒకరాత్రి వారు దీన్ని గురించి సమాలోచన జరి పాసు. వారు డేవ్ ను పడుకున్న చోటినుంచి చలిమంట దగ్గ

రికి తెచ్చి దాని శరీరమంతా నొక్కిచూశారు. కొన్నిసార్లు అది ఏడ్చినాక దానిలో అనయవాలకు జబ్బుచేసి ఉండా లని నిర్ణయించారు. ఎందుచేతనంటే దాని ఎముకలన్నీ సరిగానే ఉన్నాయి, ఒకటి విరగలేదు.

వారు “కాసియార్ బార్” (Cassiar Bar) వద్దకు చేరేసరికి డేవ్ చాలా బలహీనమైపోయింది. దారివెంబడి అది ఎన్నోసార్లు కూలబడింది. స్కాట్ సంకరజాతివాడు మధ్యదారిలో స్లెడ్ నిలిపి డేవ్ ను తోలించి దాని స్థానంలో సోల్ వెక్స్ ను స్లెడ్ కు కట్టాడు. డేవ్ శ్రమలేకుండా స్లెడ్ వెనకగా పరిగెత్తుతుందని అతని ఉద్దేశం. కాని తనను విప్పి, తన స్థానంలో సోల్ వెక్స్ ను కట్టటం దానికి ఎంతమాత్రమూ ఇష్టంలేదు. ఆ స్థానం దానిది. ఎంతకాలంగా తాను ఆక్రమించిన స్థానం ఇంకొక కుక్కకు వెళ్ళటం దానికి చాలా అవమానమయింది. ఒకచెంప చూస్తూకూడా అది జీనువిప్పేటప్పుడు ఏడుపు లకించుకున్నది.

స్లెడ్ తిరిగి నడక సాగించినప్పుడది గట్టిపడిన దారి ప్రక్కన ఉన్న మెత్తని మంచులో తడబడే కాళ్ళతో పరిగెత్తుతూ, సోల్ వెక్స్ ను కరవసాగింది, దాన్ని దారికి అవతలి ప్రక్కన ఉన్న మెత్తటి మంచులోకి నెట్టటానికి ప్రయత్నించింది, స్లెడ్ కూ సోల్ వెక్స్ కూ మధ్యగా పగ్గాలలో దూరాలని చూసింది; ఇన్నిచేస్తూ అది ఒక వంక గాఢతోనూ, మరొక వంక దుఃఖంతోనూ ఏడుస్తూనే ఉంది. దాన్ని అవతలికి వెళ్ళగొట్టటానికి డ్రయివరు కొరడాతో కొట్టాడు. కాని కొరడాదెబ్బను అది లక్ష్యవెట్టలేదు; గట్టిగా కొట్టటానికి

వాడికి గుండె చాలలేదు. నిజానికి స్లెడ్ వెనకగా గట్టిపడిన దారివెంట నడవటం జేవ్కు చాలా సుఖం, అయినా అది ఎంతో కష్టపడి మెత్తని మంచులో తడబడుతూ పరిగెత్తి పరిగెత్తి చివరకు సామ్యసిల్లి పడిపోయింది. అది తిరిగి లేవలేక దీనంగా ఏడుస్తూ, తన పక్కగా వెళ్ళే ఒక్కొక్క స్లెడ్ నూ దాటిపోనిచ్చింది.

తరవాత అది ఎలాగో ఓపిక తెచ్చుకుని స్లెడ్ ల వెనకగా వచ్చింది. స్లెడ్ లు ఆగినాక అది దారిపక్క మంచులో పడుతూ లేస్తూ తన స్లెడ్ దగ్గరికి చేరుకుని సోల్ వెక్స్ పక్కన నిలబడింది. డ్రయివరు ఒక్క ఊణంపాటు వెనక్కు వెళ్ళి తన పైప్ వెలిగించుకోవటానికి వెనకఉన్న వాడివద్ద నిప్పు తీసుకుని, మళ్ళీ పచ్చి కుక్కలను బయలుదేర దీశాడు. కుక్కలు అతిసునాయాసంగా ముందుకు వెళ్ళి, వెనక్కు చూసి ఆశ్చర్యపోయాయి. కుక్కలు కదిలాయిగాని స్లెడ్ కదలలేదు. ఏం జరిగినదీ తెలుసుకుని డ్రైవరు నిర్ఘాంతపోయి, మిగిలిన డ్రయివర్లను పిలిచి వారికి వింత చూపించాడు. జేవ్ సోల్ వెక్స్ కు కట్టిన పగ్గాలు కొరికి, దానికి స్లెడ్ కూ మధ్య ఉండే తన మామూలుస్థానంలో నిలబడి వున్నది !

“నన్ను ఇక్కడే ఉండనియ్యి” అని బతి మాలుతూ వున్నట్టుగా అది డ్రయివరు కేసి చూసింది. ఏం చెయ్యాలో డ్రయివరుకు పాలుబోలేదు. డ్రయివర్లు కుక్కలను గురించి వింతవిషయాలు చెప్పుకున్నారు. ఈ కుక్కలు, తమను క్రమంగా తినేస్తున్న పనే అయినా అది తమకు లేకుండా చేస్తే



Bağcı



బక్కు పూర్వ స్మృతులు తిరిగి మోసులెత్తినాయి.

మనోవ్యాధి పడతాయి. కొన్ని ముసలికుక్కలను లాగలేవని పనిమానిపిస్తే కృశించి చచ్చాయట. డేవ్ ఎలాగూ చావక తప్పదు. అది దిగులుపడి చచ్చేకన్న, స్లెడ్ లాగుతూ తృప్తిగా, సుఖంగాచావటమే మెరుగని అందరూ భావించారు. అందుచేత దానిని మళ్ళా స్లెడ్ కు యథాప్రకారం పూనాచురు అది గర్వంతో స్లెడ్ ను మళ్ళీ లాగసాగింది. కాని మధ్య మధ్య ఏదో బాధ వచ్చి అది అప్రయత్నంగా అరిచింది. అది చాలాసార్లు కూలబడి దారివెంట ఈడ్చబడింది. ఒక సారి స్లెడ్ దానిమీదిగా వెళ్ళింది. ఆ తరవాత దానివెనక కాళ్ళలో ఒకటి కుంట నారంభించింది.

అయినా అది అలాగే మజిలీదాకా లాగింది. డ్రయి వరు దాన్ని చలిమంట దగ్గరిగా పడుకోబెట్టాడు. మర్నాడు బయలుదేరే వేళకది కదిలే స్థితిలో లేదు. మిగిలిన కుక్కలకు జీను తొడిగేటప్పుడది డ్రయివరు దగ్గరికి దేకటానికి ప్రయత్నించింది. అతిప్రయత్నమీద అది కాళ్ళమీద లేచినిలబడి, తూలి, మళ్ళీ కిందపడింది. తరవాత అది ముందు కాళ్ళు చాస్తూ, మిగిలిన శరీరాన్ని ముందుకు ఈడ్చుతూ, మళ్ళీ ముందుకాళ్ళు కొంచెం చాస్తూ అతిప్రయాసతో కుక్కలకు జీను అమర్చే చోటికి చేరుకున్నది. దానిపని అయిపోయింది. అది మంచులో పడుకుని రొప్పతూ, మిగిలిన కుక్కలకేసి ఆశగా చూస్తూంటే స్లెడ్ లు బయలుదేరి పోయాయి.

అవి ఒక చెట్లగుంపు చాటుకు వెళ్ళి ఆగాయి. సంకర జాతివాడు నెమ్మదిగా నడుచుకుంటూ తాము మజిలీచేసిన

చోటికి తిరిగివెళ్ళాడు. మిగిలిన డ్రయివర్లు మాట్లాడటం మానేశారు. రివాల్వరు పేలినచప్పుడు వినపడింది. వెళ్ళిన వాడు త్వరత్వరగా తిరిగివచ్చాడు. కోరడాలు చెళ్ళుమన్నాయి. మువ్వలు గలగల లాడాయి. స్లెడ్లు దారివెంట దాడుతీయ సాగాయి. కాని చెట్లగుంపు చాటున ఏమి జరిగినదీ బక్కు తెలుసు, మిగిలిన కుక్కలకు కూడా తెలుసు.

## 5

### వెట్టి చాకిరి

డ్రాసన్ నుంచి బయలుదేరిన ముప్పైరోజులకు టపా స్కాగ్వో చేరింది. బక్ కుక్కల జట్టులాగే స్లెడ్ వెనకాతలే మిగిలినవికూడా గమ్యస్థానం చేరాయి. కుక్కలన్నీ డస్సి, కుంగి, కృశించి దీనస్థితిలో ఉన్నాయి. నూటనలభై పానులుండే బక్ నూటపదిపాను పానులయింది, మిగిలిన కుక్కలు దానికన్న తేలికవి అయినా, వాటి బరువుకు అవి బక్ కన్నా తీసిపోయాయి. దానిజీవిత మంతా దొంగయెత్తులు వెయ్యటంలోనే గడిపి ఎన్నోసార్లు ఉత్తినే కుంటిన. పైక్ ఇప్పుడు నిజంగానే కుంటుతున్నది. సోల్ వెక్స్ కూడా కుంటుతున్నది. డబ్ భుజం ఎముకతొలిగి బాధపెడుతున్నది.

అన్నిటికీ పాదాలు వాచాయి. నేలకేసి అదిమితే బంతిలాగా పైకితన్నే ఆ పాదాలు, ఇప్పుడు దారిపైన బరువుగా పడి, కుక్కల శరీరాలు కుదిసి, రెట్టింపు శ్రమచేస్తున్నట్టనిపించింది. ఆలుపుతప్ప వాటికి మరొకజబ్బు ఏమీలేదు.

అది కొద్దిసేపట్లో చాలాపని చెయ్యటంవల్ల కలిగే తాత్కాలికమైన అలుపుకాదు. అలాటి అలుపు కొద్దిగంటల్లో ఉపశమిస్తుంది. ఇది నెలల తరబడి వెట్టిచాకిరి చెయ్యటంవల్ల ఏర్పడిన అలసట; దీనినుంచి కోలుకోవటానికి వాటి శరీరాలలో శక్తి లేదు. కుక్కల శరీరాలలోని ప్రతివరమూ, ప్రతి కండరమూ, ప్రతి జీవాణువూ పూర్తిగా డస్సిపోయింది. దీనికి కారణమేమంటే, అవి అయిదుమాసాల కాలంలో ఇరవై అయిదునందల మైళ్లు ప్రయాణించాయి. గడిచిన పద్దెనిమిది వందలమైళ్ళ ప్రయాణానిలోనూ అవి విశ్రాంతి తీసుకున్నది అయిదురోజులు మాత్రమే. అవి స్కాగ్వే చేరేసరికి తమ కాళ్ళమీద నిలబడలేని స్థితిలో ఉన్నాయి. పగ్గాలు బిగలాగి ఉంచటానికి వాటిశక్తి చాలీచాలకుండా ఉన్నది. పల్లానికి దిగేటప్పుడు స్లెడ్ తమమీదిగా పోకుండా చూసుకోవడమే వాటికి కష్టమయింది.

“ఎలాగో ఈ కాస్తా లాగెయ్యండి. ఆ తరవాత కావాలిసినంతకాలం విశ్రాంతి తీసుకుందురు గాని,” అని డ్రయివర్లు కుక్కలను ప్రోత్సహించారు.

తమకు చాలారోజులు విశ్రాంతి దొరుకుతుందని డ్రయివర్లుకూడా నమ్మారు. వాళ్లుకూడా పన్నెండువందల మైళ్ళ ప్రయాణంలో రెండ్రోజులే విశ్రాంతి తీసుకున్నారు. న్యాయంగా వాళ్లు నిష్పూచీగా, తిరిగేటందుకు కొన్ని రోజులు విశ్రాంతి ఉండాలి. కాని అదిఎలా సాధ్యమవుతుంది. క్లాండ్లెక్లో బంగారం వేటగాళ్లు చాలామంది చేరారు, వారి భార్యలూ, ప్రియురాలూ, బంధువులూ,

అంతు లేని స్వర్ణంలో ఉన్న చోటనే ఉండిపోయారు. టపా పాపం పెరిగినట్టు పెరిగిపోయి ఇవిగాక క్రభత్వ వర్తమానాలు కూడా ఉన్నాయి. ఇక లాగ లేని కుక్కలు స్థానం ఆక్రమించటానికి హడ్సన్ బే (Hudson Bay) నుంచి కొత్త కుక్కలు వచ్చాయి. పనికిమాలిన కుక్కలను అమ్మేసేవారు.

మూడురోజులు గడిచాయి. తాము ఎంతగా నీరసించి పోయినదీ బక్ మొదలైన కుక్కలు తెలుసుకున్నాయి. నాలుగోరోజు ఉదయం ఇద్దరు అమెరికనులు వచ్చి కుక్కలనూ, జీనులనూ చాల చౌకగా కొనేశారు. కొన్నవాళ్ళ పేర్లు “హాల్”, “చాల్స్”. చాల్స్ నడివయసువాడు, తెలిరంగుమనిషి: అతనికళ్లు బలహీనంగా ఉండి, ఎప్పడూ చెమ్మగిల్లేవి అతనిపెదవి వేళ్ళాడబడి ఉండి, మనిషి మెతక వాడనిపించినా, అతనిమీసాలు భీకరంగా వైకి మెలిదిప్పి ఉండేవి. హాల్ పంథొమ్మిది, ఇరవైవళ్ళ యువకుడు. అతని బెట్టులో ఒక పెద్ద కోల్ట్ (Colt) రివోల్వరూ, వేటకత్తీ, తూటాలూ ఉండేవి. అతనిలో కొట్టనచ్చినట్టు కనబడేది ఆ బెల్టే. వాడు వట్టి “పిల్లకాకి” అని ఆ బెట్టుమాస్తే తెలిసి పోయేది. ఆ యిద్దరుకూడా ఆ ప్రాంతంలో ఉండవలసిన మనుషులు కారని తెలుస్తూనే ఉన్నది. అలాటివాళ్లు ఈ ఉత్తరానికి ఎందుకువచ్చారో ఎవరూ ఊహించలేరు.

బేరం జరగటమూ, డబ్బు చేతులు మారటమూ బక్ గ్రహించింది. వెరాక్ట్, ఫ్రాన్సోయ్ లలాగే స్కాట్ సంకర జాతివాడుకూడా తన జీవితంలోనుంచి నిష్క్రమించు తున్నాడని దానికి అర్థమయింది. బక్ నూ, మిగిలిన కుక్కలనూ

కొత్త మజిలీస్థలానికి తీసుకుపోయారు. ఈ విడిది బక్కు అడ్డ గోలుగా కనబడింది. డేరా సగమే ఎత్తిఉన్నది. తిండిపళ్లాలు ఎంగిలిగా పడిఉన్నాయి. ఎక్కడా శుభ్రమూ క్రమమూ లేదు. అక్కడ ఒక ఆడదికూడా ఉన్నది. ఆమెను మొగవాళ్లు “మర్సిడీస్” (Mercedes) అని పిలిచారు. ఆమె చాల్సకు బార్య, హాల్కు అక్క - ఒక చిన్న కుంటుంబం.

వాళ్ళు డేరా దించేసి, స్లెడ్ మీద సామాన్లు ఎక్కి స్తుంటే బక్ సంగోచంతో చూసింది. వాళ్ళు ఆ చేసే పని చేతనై చేస్తున్నట్టు లేదు, అందులో వ్యర్థశ్రమ చాలా ఉన్నది. డేరాను వాళ్లు చిన్న చుట్టగా చుట్టలేకపోయారు; ఆ చుట్ట ఉండవలసినదానికి మూడింతలున్నది. పళ్లాలను కడగకుండానే పేర్చిపెట్టేశారు. మర్సిడీస్ మగవాళ్ళకు అడ్డం వస్తూ, “విడవకుండా మాట్లాడుతూ, తప్పులు పడుతున్నది, సలహాలిస్తున్నది. వాళ్ళు బట్టలు సంచీని స్లెడ్ ముందు భాగంలో పెడితే, వెనక పెట్టటం మంచిదన్నది. వాళ్ళు సంచీని తీరా వెనక పెట్టి, దానిపై మరి రెండు మూటలుకూడా ఎక్కించినాక, ఆమె కొన్ని వస్తువులు దిగబడి ఉండటం గమనించి, వాటిని బట్టల సంచీలో తప్ప ఇంకెక్కడా పెట్టటానికి లేదన్నది, చేసేది లేక ఎక్కించిన మూటలు దించారు.

సమీపంలో మరొక డేరాలో ఉంటున్న ముగ్గురు మనుషులు బయటికి వచ్చి వింత చూస్తూ, పళ్ళికిలించి, ఒకరి నొకరు కన్ను మలుపుకున్నారు.

“సామాను చాలా పేర్చారే, మీకు తెలియదని కాదు గాని, నేనైతే ఆ డేరా వెంట మోసుకుపోను” అన్నాడు వారిలో ఒకడు.

“ఇంకా నయం! డేరా లేకుండా ఎలా జరుగుతుంది?” అన్నది మర్సిడిస్, చేతులు నాజాకుగా పైకి ఎగవేస్తూ.

“వసంతకాలం వచ్చింది. ఇక శీతగాలి కొట్టదు” అన్నాడా మనిషి.

ఆమె తల అడ్డంగా తిప్పింది. చాల్స్, హాల్ కలిసి స్లెడ్ పై సామాను పేర్చటం పూర్తిచేశాడు. అదొక గుట్టలాగా తయారయింది.

“అది నిలుస్తుందా?” అన్నాడు ముగ్గురిలో ఒకడు.

“నిలవకేం?” అన్నాడు చాల్స్ పొరుషంగా.

“అంతేలే, అంతేలే!” అన్నాడా మనిషి మంచిగా.

“సామాను చాలా ఎత్తుగా పేర్చారేమోననిపించి నాకు సం దేహమయింది. అంతకన్న మరేమీలేదు.

చాల్స్ సామానుతాళ్ళు తనకు చాతనయినట్టుకట్టాడు. అతనికి చేతకాదు.

“ఆ టోపారాన్ని వేసుకుని కుక్కలు హాయిగా రోజుల్లా నడుస్తాయి!” అన్నాడు ముగ్గురిలో మరొకడు.

“కాక?” అన్నాడు హాల్ బెట్టుగా. అతను స్లెడ్ పోలు ఒక చేతపట్టుకుని రెండోచేత్తో కొరడా ఆడిస్తూ, “పదండి పదండి!” అని కుక్కలను అదిలించాడు.

కుక్కలు తమ రొమ్ముపట్టికేసి బలంగా తోసి, కొద్దిక్షణాల అనంతరం మామూలుగా నిలబడ్డాయి. స్టేజ్ ను అవి కదల్చ లేకపోయాయి.

“సోమరిపోతులు, మీ సంగతి చెబుతానుండండి” అంటూ అతను వాటిని కొరడాతో కొట్టబోయాడు.

“ఊరుకో, హాల్!” అని కేకవెడతూ, మర్సిడిస్ అడ్డువచ్చి అతని చేతిలోని కొరడా లాగేసుకున్నది. “పాపం, కన్నముండలు! వాటిని ఏమీ చెయ్యనని మాట ఇస్తేతప్ప నే నిక్కడినుంచి కదలనే కదలను!” అన్నదామె.

“నీకు కుక్కల సంగతి ఏమీ తెలీదు, ఊరుకో. అవి వట్టి సోమరిపోతులు, కమ్మి దెబ్బ తగిలితేగాని చెప్పిన మాట వినవు. వాటి నైజమే అంత. ఎవరి నన్నా అడుగు. ఆ మనుషుల నడుగు” అన్నా డామె తమ్ముడు.

మర్సిడిస్ కు బాధ అంటే ఉన్న ఏవగింపు యావత్తూ అందమైన ఆమె ముఖాన కనిపిస్తున్నది. ఆమె దీనంగా ఆ మనుషులకేసి చూసింది.

“వాటిలో శక్తి కొంచెంకూడా లేదు. చచ్చేట్టు అలిసిపోయాయి. అంతకంటే మరేమీలేదు. వాటికి విశ్రాంతి అవసరం” అన్నాడు వారిలో ఒకడు.

“విశ్రాంతి కాదు—” అంటూ హాల్ తిట్టుమాట అన్నాడు. అతని అక్క విచారంతో, “అయ్యో!” అన్నది కాని అంతలోనే ఆమె తమ్ముడిపక్షమై, “ఆ మనిషి చెప్ప



టానికేంలే. కుక్కలనుతోలే పని నీదిగనక నీకు ఎలాతోస్తే అలాగే చెయ్యి” అన్నది.

కుక్కలవైన కొరడాదెబ్బ పడింది. కుక్కలు రొమ్ము పట్టిలకేసి బలంగా తోశాయి. మంచులో కాళ్ళు ఊన్చి ముందుకు వంగి తమ బలాన్నంతా వినియోగించాయి. కాని స్లెడ్ మాత్రం నేలలో కూరుకుపోయిపట్టుగా ముందుకు కదలలేదు. ఇలా రెండు ప్రయత్నాలుచేసి తమవల్లకాక కుక్కలు రొప్పుతూ నిలబడ్డాయి. కొరడా ఛెళ్ళుమంటూనే ఉంది. మర్సిడిస్ మరొకసారి అడ్డుపడింది. ఆమె బక్ ముందు మోకరించి, కంట తడిపెట్టుకుంటూ దాని మెడను వాటేసు కున్నది.

“పాపం, కన్నముండలు! గట్టిగా లాగితే మీకు కొరడాదెబ్బ లుండవుగద!” అన్నదామె. బక్ కు ఆ ఆడ మనిషి నచ్చలేదు, కాని తానున్న దీనస్థితిలో ఆమెను నిరోధించలేక, అదికూడా తమ బాధాకరమైన నిత్యకృత్యంగా స్వీకరించింది.

వింత చూసేవారిలో ఒకడు పొంగివచ్చే ఆవేశాన్ని ఇంతవరకూ అణిచిపెట్టుకుని ఉండి ఇప్పుడు పైకి అనేశాడు. మీ రే గంగలో దూకినా నాకు ఒకటేగాని, కనీసం ఆ కుక్కలకోసం చెబుతున్నాను. మీ స్లెడ్ కమాన్లు మంచులో బిగుసుకుపోయాయి, స్లెడ్ పోలు అటూ ఇటూ గుంజి కమాన్లను మంచు పట్టునుంచి విడిపించండి.”

హోల్స్లేడ్ కమాన్సును మంచునుంచి విడిపించాక అంత సామానుతోనూ స్లేడ్ ముందుకు కదిలించి. కొరడా దెబ్బలవర్షం భరిస్తూ బక్, మిగిలిన కుక్కలూ ప్రయాణతో ముందుకు పోసాగాయి. నూరు గజాల అవతల దారిపక్కకు తిరిగి కిందికి వాలుగా దిగి పెద్ద వీధి చేరుతుంది. అంత ఎత్తున సామాను పేర్చిన ఆ స్లేడ్ పక్కకు పడిపోకుండా మాడటానికి అనుభవంగల మనిషి కావాలి. హోల్ కు అలాటి అనుభవంలేదు. మలుపు తిరిగే సమయంలో స్లేడ్ పక్కకు పడిపోయింది. సామానులు కట్టిన తాళ్లు వదులుగా ఉండటం చేత సగం సామాన్లు కింద పడిపోయాయి. కుక్కలు ఆగనే లేకు. సగం బరువుతగ్గి పక్కకు ఒరిగిఉన్న స్లేడ్ ను అవి జరజరా లాక్కుపోయాయి. అంతబరువు వేసినందుకూ, తమను అన్యాయంగా చూసినందుకూ అవి మండిపోతున్నాయి. బక్ కోపం చెప్పనలవికాదు. అది దాడుతీయ సాగింది. మిగిలిన కుక్కలుకూడా దాని వేగంతో పరిగెత్తాయి. హోల్ “హూ, హూ!” అని అరుస్తున్నా అవి లక్ష్యపెట్టలేదు. అతను కాలు ఊతం తప్పి పడిపోయాడు. స్లేడ్ అతనిమీదిగా పోయింది. కుక్కలు పెద్దవీధి పట్టుకుని పరుగుతీశాయి. స్లేడ్ లో మిగిలిఉన్న సామాన్లుకూడా వీధి వెంట పడిపోసాగాయి; ఇదంతా ఆరోజు స్కాగ్వే కొక వినోద మయింది.

దారే పొయ్యేవాళ్ళు దయదలిచి కుక్కలను ఆపి, చెదిరి పడిన సామాన్లు ఎత్తి పెట్టారు. వాళ్ళు హితవు కూడా చెప్పారు. ఈ స్లేడ్ సవ్యంగా డాసన్ చేరాలంటే

సామాను సగం తగ్గించాలి. కుక్కలను రెట్టింపు చెయ్యాలి. ఆమదం తాగిన మొహాంతో ఈ సలహా విని హాల్, అతని అక్క, బావా డేరా దించి తమ సామానునంతా మళ్ళా సర్దారు. అందులో “డబ్బీ సరుకు” (Cannd goods) ఉన్నది. దాన్ని చూసి ప్రేక్షకులు నవ్వారు. ఈ ప్రయాణాలలో అటువంటి పదార్థాలు ఎవరూ తీసుకుపోరు. కంబళీలను చూసి కూడా నవ్వారు. “ఈ కంబళీలు అవతల పారేయ్యండి. ఇందులో సగంకూడా జాస్తే. ఈ డేరా పారేయ్యండి, పళ్ళాలు పారేయ్యండి—వాటి నెవరు కడుగు తారు గనక! మీ రేమైనా రైలు ప్రయాణం చేస్తున్నా మను కుంటున్నారా ఏమిటి?” అన్నాడొకాయన వారికి సహాయం చేస్తూ.

ఇంకేం పనికిమాలిన సామానంతా వరి అవతల పారేయ్య సాగారు. వాళ్ళు తన బట్టల సంచీలు కిందపడేసి వాటినుంచి ఒక్కొక్క వస్తువే అవతల పారేస్తూంటే మర్సిడిస్ శోకాలు పెట్టింది. అన్నిటికీ కలిసి పెట్టే శోకం కాక పారేసే ప్రతి వస్తువుకూ ప్రత్యేకంగా ఒక్కొక్క శోకం పెట్టింది. ఆమె తన మోకాళ్ళను చేతులతో వాటేసు కుని కొంపంతా పోయినట్టుగా వెనక్కు, ముందుకూ ఊగింది. చాల్స్ కాదుగదా, అలాటివాళ్ళు డబ్బనుమంది రోసమైనా తాను ఒక్క అడుగు ముందుకు వెయ్యనని శపథం చేసింది. అందరినీ ప్రాధేయపడింది. చివరకు కళ్ళు తుడుచుకుని తనకు అవసరంగా కావలసిన దుస్తులుకూడా తీసి అవతల పారేసింది. ఆ ఉత్సాహంలో తన వస్తువులన్నీ అవతల

పారేశాక తన భర్తనీ, తమ్ముడినీకూడా గబగబా అవతల గిరవాటువేసింది.

ఇంతాచేసి సగం సామాను తగ్గించినా ఇంకా బోలెడంత సామాను దిగబడిపోయింది. ఆ సాయంకాలం చాల్స్, హాల్ వెళ్ళి ఆరు కుక్కలను కొనుక్కొచ్చారు. జబ్బుతో మొదటినుంచీ ఉంటున్న కుక్కలు ఆరూ, మధ్యదారిలో చేరిన టీక్, కూనా, ఇప్పుడు కొత్తగాకొన్న ఆరుకుక్కలూ చేరి పథ్నాలుగు కుక్కలయ్యాయి. కాని కొత్తకుక్కలు అటే పనికివచ్చేవి కావు. వాటికేమీ తెలిసినట్టు కనబడలేదు. వాటిలో మూడు కురుచ బొచ్చుగల “పాయింటర్” (Pointer) జాతికుక్కలు, ఒకటి న్యూ ఫౌండ్ లాండ్ (New foundland) కుక్క, మిగిలిన రెండూ సంకరజాతివి. బక్ మొదలైన జబ్బు కుక్కలకు వాటిని చూస్తే అసహ్యం వేసింది. బక్ వాటిని అదుపులోకి తెచ్చి ఏంచెయ్యరాదో సులభంగానే నేర్పింది గాని, చెయ్యవలసినపని నేర్పలేక పోయింది. అవి ఒకంతట లాగుడుకు అలవాటు పడలేదు. సంకరజాతి కుక్కలు రెండూ తప్ప మిగిలిన వాటికి ఆ వాతావరణమే గుబులుపుట్టించింది, మనుషులు పెట్టేకష్టాలు వాటి విచారాన్ని మరింత చేశాయి. సంకర జాతి కుక్కలకు ఏ విచారమూ లేదు. అవి ఎముకల పోగుల్లాగా ఉన్నాయి, అది ఒకటే వాటి విచారం.

కొత్త కుక్కలు బెంగపడి ఉన్నాయి, పాతకుక్కలు ఆగకుండా ఇరవై అయిదువందల మైళ్ళు ప్రయాణంచేసి చెడ బడలి ఉన్నాయి; అందుచేత పరిస్థితి అంత ఆశా జన

కంగా లేదు. అయినా మగవాళ్ళిద్దరూ మంచి ఉషారు మీద ఉన్నారు. దర్జాగా పథాలుగు కుక్కలను లాగు డుకు పెట్టుకున్నామని వారికి గర్వంగాకూడా ఉంది. వారు డాసన్ కు వచ్చేపోయే స్లేడ్ లు చాలా చూశారు. ఒక్క దానికీ పథాలుగు కుక్కలు లేవు. అయితే ఉత్తరధృవ ప్రాంతంలో ప్రయాణించేవారు ఒక్క స్లేడ్ కు పథాలుగు కుక్కలను ఎన్నడూ కట్టగూడదు, ఎందుచేతనంటే పథాలుగు కుక్కల ఆహారం ఒక్క స్లేడ్ లో పట్టదు. ఈ సంగతి చాల్సేకుగాని, హాల్ కుగాని తెలియదు. ఒక రోజుకు ఒక కుక్కకు ఇంత ఆహారమైతే ఇన్ని కుక్కలకు ఇన్ని రోజులకు ఇంత ఆహారం అని వారు కాగితంమీద చాలా సులువుగా గుణించుకున్నారు. మర్సిడిస్ వాళ్ళు వేసే లెక్కలను చూస్తూ అంతా అర్థమయినట్టు తల ఆడించింది.

మర్నాడు ఉదయం పొద్దెక్కి బక్ మిగిలిన కుక్కలకు దారిచూపుతూ వీధి వెంట బయలుదేరింది. బక్ లోగాని మిగిలిన కుక్కలలోగాని ఏమాత్రమూ చురుకు లేదు. బయలుదేరక ముందే అవి విసిగివేసారి ఉన్నాయి. బక్ ఆదారిన నాలుగు సార్లు తిరిగిఉన్నది. మళ్ళీ అయిదోసారి బయలుదేరటమంటే దానికి విసుగుగా తోచింది. దాని మనసులోగాని, మిగిలిన కుక్కల మనసుల్లోగాని కొంచెమైనా ఉత్సాహం లేదు. కొత్తకుక్కలు చూడబోతే పిరికివి, అవి బెదిరిఉన్నాయి; పాతవాటిని చూడబోతే వాటికి తమ యజమానులలో కొంచెంకూడా సమ్మకం లేదు.

ఆ ఇద్దరు మగవారినీ, ఆడమనిషినీ నమ్ముకుని ప్రయోజనం లేదని బక్కెరు ఎందుకో అనిపించింది. వారికి ఏపని చెయ్యటమూ చాతకాదు, రోజులు గడిచేకొద్దీ వారికి నేర్చుకునే శక్తి లేదనికూడా స్పష్టమయింది. వారు లొల్ల మనుషులు, క్రమశిక్షణ ఏమీలేదు. వాళ్ళు రాత్రిళ్ళు ఝామున్నర సేపు శిబిరం ఏర్పాటుచేస్తే అంత అడ్డగోలుగా ఉండేది. ఆ శిబిరం ఎత్తటానికి మర్నాడు ఝామున్నర పట్టేది. వాళ్ళకు స్లెడ్ పైన సామాను అమర్చటం చేతకాదు. దారిపొడుగునా దాన్ని ఇటూ అటూ సర్దుతూనే ఉండే వారు. ఒక్కొక్కరోజు పదిమైళ్ళకూడా ప్రయాణం సాగేది కాదు, ఒక్కొక్కరోజు అసలు ప్రయాణమే అయ్యేదికాదు. కుక్కల ఆహారం అంచనా కట్టేటప్పుడు రోజుకు ఎన్నిమైళ్ళు ప్రయాణం జరుగుతుందని వారు అనుకున్నారో అందులో సగంపైన వారు ఏనాడూ మించలేదు.

కుక్కల ఆహారం చాలకుండా పోవటాని కిదే చాలు. దానికితోడు వాళ్ళు కుక్కలకు ఎక్కువ ఎక్కువగా తిండి పెడుతూ ఆహారం కొరత కొనితెచ్చుకున్నారు. కొత్త కుక్కలు తిండిపుష్టిగలవి, వాటికి డొక్కమాడటం అలవాటుకా లేదు. పాతకుక్కలు నీరసంగా లాగుతూండటంచూసి హాల్ వాటికి రెట్టింపుకొలతలు తిండిపెట్టాడు. మర్నడిన్ కంటతడి పెట్టు కుంటూ తమ్ముడితో “కన్నముండలకు” మరెకాస్త పెట్ట మన్నది; అతను వినకపోయేసరికి చేపల బస్తాలలోనుంచి ఆహారం దొంగిలించి చాటుగా కుక్కలకు పెట్టింది. కాని బక్కెరు, మిగిలిన ఎస్కిమో కుక్కలకూ కావలసినది తిండి

కాదు, విశ్రాంతి. అవి నింపాడిగానే ప్రయాణం చేస్తున్నప్పటికీ వల్లమాలిన బరువు లాగుతూన్న కారణంచేత వాటి శక్తి యావత్తు హరించుకుపోయింది.

ఆతరవాత కుక్కల డొక్కలుమాడే పరిస్థితివచ్చింది. ఒకనాడు హాల్ లెక్కచూచుకుంటే కుక్కల ఆహారం సగం అయిపోయింది. వెళ్ళవలసిన దారేమో నాలుగోపంతే గడిచింది, అందుచేత అతను కుక్కల ఆహారాన్ని తొలి అంచనాకన్న కూడా తక్కువచేసి, ప్రయాణ వేగం హెచ్చించ ప్రయత్నించాడు. అతని అక్క, బావా ఈ నిర్ణయాన్ని బలపరిచారు. కాని వారివెంటఉన్న విషరీతమైన సామానూ, వారిఅసమర్థతా గొప్ప ప్రతిబంధకాలయ్యాయి. కుక్కల ఆహారం తగ్గించటం చేతిలోఉన్నపనే. కాని వాటిని వేగంగా నడిపించటం వారివల్లకాలేదు. ఉదయం మరికాస్త పెండలాడే బయలుదేరితే ఎక్కువదూరం వెళ్ళవచ్చు, కాని ప్రయాణ సన్నాహం త్వరగా ముగించటం వారికి చచ్చినా చేతకాలేదు. కుక్కలను నిభాయించటం చేతకాకపోవటానికి తోడు వారికి తమను నిభాయించుకోవటమే చేతకాలేదు.

తరవాత కుక్కలు ఒకటొకటిగా చావసాగాయి. మొదట పోయినది డబ్. అది దొంగతనాలుచేస్తూ, బయట పడుతూ, తన్నులు తింటూకూడా పని చక్కగా చేసేది. కాని జబ్బుచేసిన దాని భుజం కీలుకు చికిత్సగాని, విశ్రాంతిగాని లేక అది నానాటికీ దిగనాసిల్లసాగింది. చివరకు హాల్

దాన్ని తన రివాల్యూషన్ కోర్కె చంపేవాడు. ఎస్కీమో కుక్కలు బతకటానికి చాలే ఆహారం బయటికుక్కలు చావటానికి సరిపోతుందని ఆ ప్రాంతాల ఒక సామెత ఉన్నది. ఎస్కీమోకుక్కలకు సరిపోయే ఆహారంలో సగమే తినటం మూలాన కొత్తకుక్కలు శ్రమంగా చావసాగాయి. ముందు న్యూఫౌండ్ లాండ్ కుక్క చచ్చింది. తరువాత పాయింటర్ కుక్కలు మూడూ చచ్చాయి చివరకు చచ్చినవి సంకర జాతివి.

ముగ్గురు మనుషులకూ ఈసరికి దక్షిణాది నాగరికత యావత్తు తుడిచిపెట్టుకు పోయింది. ఉత్తరధృవ ప్రాంతంలో ప్రయాణించటంలో వారు ఊహించిన సౌందర్యంగాని అకర్షణంగాని ఏమీ లేకపోగా వారికి చాలా కర్మశంకగా కనిపించింది. మర్సిడీస్ కుక్కలకోసం ఏడవటం మానేసి, అచ్చగా తనకోసమే ఏడుస్తూ తమ్ముడితోను, భర్తతోను కీచులాడసాగింది. ఇప్పుడు వారు ముగ్గురికీ ఓపికమిగిలింది కీచులాడటానికే. వ్యధమూలంగా కలిగిన చిరాకు వ్యధతో పాటు పెరిగి, శ్రమంగా ఆ వ్యధకుదాటి అందకుండా పెరిగి పోయింది. ఈ ప్రయాణాలు చేసేవారు అంతులేని శ్రమ పడతారు, కష్టాలు భరిస్తారు. అయినా దయగా, ఆర్తిగా మాట్లాడతారు; వారి ఓర్పు ఈ ముగ్గురిలో ఏకోళానా లేదు. అలాంటి సహనం ఉంటుందనికూడా వీరికి తెలియదు. బాధతో వారు బిగుసుకుపోయారు. వారి కండరాలూ, ఎముకలూ, హృదయాలూ తీపుపెట్టాయి. అందుకని వారు తీవ్రంగా



మాట్లాడుతూ ఉదయం లగాయతు రాత్రిదాక క్రూరమైన మాటలనే ఉచ్చరించసాగారు.

మర్సిడిస్ అవకాశం ఇచ్చినప్పుడల్లా చాల్స్, హాల్ కీచులాడుకునేవాళ్ళు. ఎవరిమటుకు వారికి తాను ఎక్కువగా శ్రమపడుతున్నానని గట్టి నమ్మకం. ఈ సంగతి ఇద్దరూ దాచ యత్నించలేదు. అవకాశం దొరికినప్పుడల్లా పైకి అంటూనే ఉండేవారు. మర్సిడిస్ ఒకసారి భర్తపక్షమూ, మరొకసారి తమ్ముడి పక్షమూ అయి, మంచి రక్తి అయిన కుటుంబకలహానికి దోహదం చేసేది. వంటచెగుకు పేళ్ళు వెయ్యటం హాల్ పనా, చాల్స్ పనా అన్నదానితో ఆరంభమైన తగాదా క్రమంగా పెరిగి, అందులోకి తల్లులూ, తండ్రులూ, పితండ్రులూ, పెత్తండ్రులూ, వారి సంతానమూ, ఎక్కడో వెయ్యేసిమైళ్ళ దూరాన ఉన్నవాళ్ళూ, చచ్చిపోయినవాళ్ళూ సయితం వచ్చేవాళ్ళు. కళలనుగురించి హాల్ కుగల అభిప్రాయాలకూ, అతని మేనమామ రాసిన సాంఘిక నాటకాలకూ కట్టెలు పేళ్ళు వెయ్యటంతో ఏమి సంబంధమో ఎవరూ ఊహించలేరు. కాని పోట్లాట అలా పరిణమించేది. లేదాఅందులోకి చాల్స్ రాజకీయ ద్వేషాలు ప్రవేశించేవి. నిప్పుచెయ్యటంగురించి ఆరంభమైన చర్చలోకి మర్సిడిస్ చాల్స్ చెల్లెలు తంపులమారితనాన్ని తెచ్చేది, ఆ విషయం తనకుగల అభిప్రాయాలన్నీ అప్పుడే ఏకరువుపెట్టేది, తన మొగుడివైపు బంధువుల నందరినీ ఒక్కసారి దులిపేసేది. ఈ తగాదా సాగుతున్నంతసేపూ నిప్పు తయారయేదికాదు, విడిది అమరేది కాదు, కుక్కలకు తిండి ఉండేది కాదు.

మర్సిడిస్ హృదయంలో ఒక అక్కసున్నది. దానికి కారణం ఆమె ఆడది కావటం. ఆమె అందమైన మనిషి, కోమలమైనది. ఆమెను అందరూ ప్రత్యేకమైన ఆదరంతో చూశారు. కాని ఇప్పుడామెకు భర్తగాని, తమ్ముడుగాని అలాటి ఆదరం చూపటంలేదు. అసహాయస్థితిలో ఉండటం ఆమె ఆచారం. కాని వారందుకు ఆమెను తప్పుపడు తున్నారు. తన స్త్రీత్వానికి జరిగిన ఈ అపవారానికి ప్రతి క్రియగా ఆమె వారిని కొరుక్కుతినసాగింది ఆమెకిప్పుడు కుక్కలను గురించి విచారం ఏమీలేదు. ఆమె ఆలసిపోయి ఉండటంచేత స్లెడ్మీద సవారీ అవుతానని పట్టుపట్టింది. కావటానికామె ఆందగతై, కోమలమైనదీ అయినా ఆమె బరువు నూటఇరవై పానులు. తిండికూడా సరిగాలేకుండా వల్లమాలిన బరువులాగే కుక్కల ప్రాణానికి ఈ అదనపు బరువు చాలు. ఆమె రోజులతరబడి స్లెడ్నుంచి దిగలేదు. చివరకు కుక్కలు లాగలేక పడిపోయాయి. చాల్స్, హాల్ కూడా ఆమెను దిగి నడవమని బతిమాలారు, వేడుకున్నారు, నచ్చజెప్పారు. కాని ఆమె శోకాలుపెడుతూ వాళ్ళ క్రూర త్యాన్ని దుమ్మెత్తి పోసింది.

ఒకసారి వారామెను బలాత్కారంగా స్లెడ్నుంచి ఎత్తి దించారు. ఆ తరవాత వారు మళ్ళా అలాటిపని చేసి ఎరగరు. ఆమె గారాబంమరిగిన పిల్లలాగా కాళ్ళు ముడుచు కుని దారికి అడ్డండా కూచున్నది. వారు కదిలివెళ్ళినా ఆమె అక్కడే ఉండిపోయింది. వారు మూడుమైళ్ళు వెళ్ళి సామా

నంతా దించి, ఆమెకోసం వెనక్కువచ్చి, ఆమెను ఎత్తి స్లెడ్ లో కూచోబెట్టారు.

వాళ్ళ కష్టాలే వాళ్ళకు ఎక్కువనిపించటంవల్ల కుక్కలపట్ల కఠిన్యం వహించారు. మనిషి కఠినంగానే తయారుకావాలని హాల్ సిద్ధాంతం. ఈ సిద్ధాంతాన్ని అతను ఇతరులపైన అమలు చేసేవాడు. ఈ సిద్ధాంతాన్ని అతను మొదట తన అక్కకూ బావకూ బోధించాడు. అది వాళ్ళకు ఎక్కకపోయేసరికి దుడ్డుకర్ర సహాయంతో కుక్కలకు బోధించసాగాడు. “అయిదు వేళ్ళు” (Five Fingers) చేరుకునేసరికి కుక్కల ఆహారం అయిపోయింది. ఒక బోసి నోటి ఎర్రఇండియను ముసలవ్వ హాల్ రొండిని అలంకరించే రివాల్వరిస్తే తనవద్ద ఉన్న గుర్రపుతోలు, చలికి బిగుసుకు పోయినది, కొద్ది పానులిస్తానన్నది. తిండికిమాడి చచ్చిన గుర్రాలనుంచి ఆరుమాసాలక్రితం వాలించిన చర్మం ఆహారంగా పనికిరాదు. బిగుసుకుపోయి ఉన్నదేమో ఇనప ముక్కల్లాగా తయారయినది. కష్టపడి కుక్కలు దాన్ని ఎలాగో దిగమింగితే వాటి కడుపుతో అదినాని పలచని తోలు పట్టీలుగానూ, బొచ్చుఉండలుగానూ విడిపోయి అరగక చాలా హైరానపెట్టింది.

ఇలాటి అనుభవాలుకు గురిఅవుతూ మిగిలిన కుక్కలకు పురోగామిగా ఉండి స్లెడ్ లాగుతున్న బక్ కు అంతా ఒక పీడకలలాగా ఉంది. అది ఓపిక ఉన్నంతసేపూ లాగేది. ఓపిక చావగానే పడిపోయి, తిరిగి కొరడాదెబ్బలకో, దుడ్డు

కర్ర దెబ్బలకో లేచేది. అందమైన దానిజూలుకు దార్ఢ్యమూ నిగనిగాలేకుండా పోయింది. అది వేలబడి చిందరవందరగా అయిపోయి, దుడ్డుకర్ర దెబ్బలకు రక్తంకారినచోట అట్ట గట్టుకు పోయింది. దాని కండరాలు కరిగి తాళ్యలాగా అయి పోయాయి. చర్మం ముడతలుపడి వదులయింది. దానిలో నుంచి ప్రతి ఎముకా పొడుచుకు వస్తున్నది. గుండెల విసే పరిస్థితి. అయితే బక్ గుండెలకు చలనంలేదు ఎర్రస్వేటర్ వాడు ఆ సంగతి నిరూపించాడు.

బక్ సంగతి ఎలాఉన్నదో దాని సహచరుల సంగతి అలాగే ఉన్నది, ఆన్నీ కదిలే అస్థిసంజరాలు. బక్ కూడా కలుపుకుని ఇప్పుడు ఏడుకుక్కలున్నాయి. అవి ఉన్న దుస్థితిలో వాటికి కొరడా దెబ్బగాని దుడ్డుకర్ర దెబ్బగాని తెలియటం లేదు. కనిపించేవి వినిపించేవి ఎక్కడోదూరంగా అస్పష్టంగాఉన్న వన్న వనిపించినట్టే దెబ్బలబాధకూడావాటికి ఎక్కడో దూరాన ఉన్నట్టూ, అస్పష్టంగానూ తోచేది. అవి సగం ప్రాణాలతోను, కొన ప్రాణాలతోనూ ఉండటం కాదు; అవి ఎముకల సంచుల్లాగా ఉంటే వాటిలో ఎక్కడో ప్రాణం గుటగుట మంటున్నది. ఆగిన మరుక్షణం ఆవి పగ్గలమధ్య చచ్చిన వాటిలాగా పడిపోయేవి; గుట గుట మంటున్న వాటి ప్రాణం సొంతం పోయినట్టే కనపడేది. మళ్ళీ దుడ్డుకర్ర దెబ్బగాని, కొరడా దెబ్బగాని తగలగానే ఆ ప్రాణంకాస్తా తిరిగి వచ్చినట్టయేది. అవి బలవంతాన లేచి నిలబడి కాళ్ళిడ్చుకుంటూ ముందుకు సాగేవి.

సాధువైన బిల్లి ఒకనాడు పడిపోయి మళ్ళీ లేవలేక పోయింది. రివాల్వరును మారకంవేసి ఉండటంచేత. హాల్ గొడ్డలి తీసుకొని బిల్లి నెత్తిన ఒకటి పెట్టి, దాని కఠీరం నుంచి కట్టుతాళ్ళు తెగగొట్టి, కళేబరాన్ని పక్కకు ఈడ్చేశాడు. ఇదంతా బక్ చూసింది. మిగిలిన కుక్కలూ చూశాయి. వాటికిది తమ సొంత అనుభవంలాగే తోచింది. మర్నాడు కూడా పోయింది, ఇక అయిదు కుక్కలు మిగిలాయి; జోకు వెర్రికోపమంతా అణగారి పోయింది. పైక్ కుంటుతున్నది. దానిమెడ సరిగా పనిచెయ్యక అది దొంగ వేషాలు వెయ్యలేని స్థితిలో ఉన్నది. ఒంటి కన్నుగల సోల్ వెక్స్ కు లాగాలన్న ఉత్సాహం ఏమాత్రమూ తగ్గలేదు. గాని లాగేశక్తి నశించినందు కది బెంగపడి ఉన్నది; టీక్ ఎక్కువ ప్రయాణం చేసినదికాదు, కాని అనుభవంలేని కారణంచేత అది మిగిలిన అన్ని కుక్కలకన్నా ఎక్కువ దెబ్బలు తింటున్నది; బక్ ఇంకా నాయకత్వం నిర్వహిస్తూనే ఉన్నదిగాని మిగిలిన కుక్కలను అదుపు చెయ్యటానికి ప్రయత్నం కూడా చెయ్యటం లేదు. బలహీనతమూలాన దాని దృష్టికూడా సరిగా లేదు, అది తన కాళ్ళతాకిడి సహాయంతోనూ, సరిగా ఆనని చూపుతోనూ దారిని ఊహించి తెలుసుకునేది.

వాతావరణం ఇప్పుడు చాలా మనోహరంగా ఉంది. అయితే కుక్కలుగాని, మనుషులుగాని దాన్ని చూసి ఆనందించే స్థితిలో లేరు. ఆరోజు కారోజు సూర్యుడు మరింత పెందలాడి ఉదయించి, మరింత ఆలస్యంగా అస్తమిస్తున్నాడు. మూడుగంటలకల్లా తెల్లవారి రాత్రి తొమ్మిదింటి

దాకా మునిరూపు ఉంటున్నది. రోజల్లా ఎండ దేదీప్యమానంగా ప్రకాశిస్తున్నది. శీతాకాలపు నిశ్శబ్దం పోయి, ప్రకృతి వసంత చైతన్యం తాలూకు శబ్దాలు బయలుదేరుతున్నాయి. అంతటా కొత్త జీవితం పుట్టుకువచ్చి సందడి చేస్తున్నది; మంచుకప్పి ఉన్నంతకాలమూ చచ్చిపోవడానికి పడిఉన్న జీవరాసులు పల్లెలు చైతన్యం పొందుతున్నాయి. దేవదారువులు చేవ ఎక్కుతున్నాయి. “విల్లో” “ఆస్పెన్” చెట్లు చిగురుపడుతున్నాయి. పొదలూ, లతలూ ఆకుపచ్చని ఆకులతో నిండుతున్నాయి. రాత్రిళ్ళు ఇలకోళ్ళు కీచుమని పాడుతున్నాయి. పగలు ఎండలో రకరకాల కీటకాలు కదులుతున్నాయి, పాడుతున్నాయి. బొంతపక్షులు అడవిలో అరుస్తున్నాయి. వడ్డంగిపిట్టలు టకటకా చెట్లను కొడుతున్నాయి. ఉడతలు కీచకిచలాడుతున్నాయి, పక్షులు పాడుతున్నాయి, ఆకాశాన అడవిపక్షులు గసిక (Wedge) ఆకారంలో దక్షిణంనుంచి అరుస్తూ వస్తున్నాయి.

ప్రతి కొండ భారీయవెంబడి చిన్నచిన్న ప్రవాహాలు శ్రావ్యంగా గలగలలాడుతూ బయలుదేరాయి. యూకాన్ నది తనను బంధించిన మంచును వదిలించుకోవటానికి ప్రయత్నిస్తున్నది. మంచును నది అడుగునుంచి తోలుస్తూనే, పైనుంచి ఎండ కరిగించేస్తున్నది. అందుచేత మంచులో అక్కడక్కడా నిలుపునా కంత లేర్పడ్డాయి, కొన్నిచోట్ల బీటలు ఏర్పడి క్రమంగా పెద్దవయాయి. అరిగిపోయి పలచ బారినచోట్ల మంచు విరిగి ప్రవాహంలో పడసాగింది. ఇలా

ప్రకృతి పగిలి, బద్దలై, కంపించుతూ, ప్రకాశమానమైన సూర్యకస్కిలో, చల్లని పిల్లవాయువులమధ్య నూతనజీవితం మొగ్గ తొడుగుతోంటే ఆ ఇద్దరు మనుషులూ, ఆడదీ, కుక్కలూ మృత్యుదేవతను చేరబోయేవారిలాగా నడవలేక నడవలేక ముందుకు సాగుతున్నారు.

కుక్కలు ఒకటే పడటం, మర్సిడిస్ ఒకవంక ఏడు స్టూనే స్లెడ్ నుంచి దిగకపోవటం, హాల్ ఊరికేనే తిడు తూండటం, చాల్స్ కళ్ళు ఒకేతీరున చెమ్మగిల్లటం — ఈ ధోరణిలో వారు తెల్ల నదీ ముఖాన ఉండే జాన్ తారన్టన్ శిబిరం (John Thornton's camp) చేరారు. వారు ఆగిన మరుక్షణం కుక్కలన్నీ గుండేసి కొట్టిపట్టు పడిపోయాయి. మర్సిడిస్ కళ్ళు తుడుచుకుని జాన్ తారన్టన్ కేసి చూసింది. చాల్స్ విశ్రాంతికోసం ఒక దుంగవైన కూచున్నాడు. అతని శరీరమంతా కొయ్యబారినట్టు కావటంచేత చాలా నింపాదిగా కూచోవలిసి వచ్చింది. హాల్ మాట్లాడాడు. తన గొడ్డలికి కర్ర చెక్కుకుంటున్న తారన్టన్ చెక్కటం ఆశకుండానే విన్నాడు. అన్ని ప్రశ్నలకూ అతను ఒకటి రెండక్షరాల జవాబులే ఇచ్చాడు. సలహా అడిగేసరికి ఘాటైన సలహా ఇచ్చాడు. ఈ మనుషు లెలాటివారో అత నెరుగును, వారు తనసలహా వినరనికూడా అతనికి తెలుసు.

మంచు చాలా మోసంగా ఉన్నదనీ, దాన్ని నమ్ము కుని దానిపై ప్రయాణించటం అపాయకరమనీ తారన్టన్ హెచ్చరించాడు. అదివిని హాల్, “ఎగువనకూడా అలాగే

చెప్పారు. మంచు అడుగునుంచి కోసుకుపోయి ఉన్నదనీ, ముందుకు వెళ్ళటం డేమం కాదనీ అన్నారు. అసలు తెల్ల నదీని చేరలేమన్నారు. మరి చేరం!” అన్నాడు వెటకారంతో కూడిన విజయ గర్వం ధ్వనించేలాగా.

“వాళ్ళన్నది నిజం. మంచు ఎప్పుడు కుంగినా కుంగ వచ్చు. అదృష్ట దేవత వరించిన మూర్ఖులు మాత్రమే ఈ దారిన రాగలుగుతారు. ఒకటే సంగతి చెబుతా విను, అలా-స్కాలో ఉన్న బంగారమంతా ఇచ్చినా నా కళేబరాన్ని ఆ మంచు పైకి తీసుకుపోను!” అన్నాడు జాన్ తారస్టన్.

“నీవు మూర్ఖుడి కావుగనుకనా? అయినా మేం డాసన్ కు బయలుదేరి పోతున్నాం చూసుకో!” అంటూ హాల్ కొరడావిప్పి, “ఏయ్, బక్! లే, లే! హేయ్, పదండి, పదండి! అంటూ అరిచాడు.

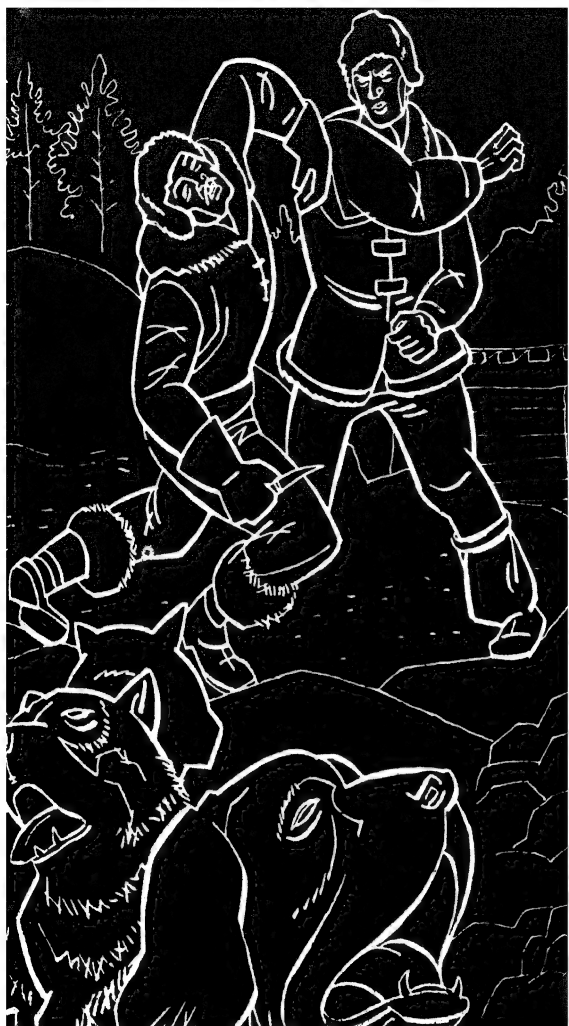
తారస్టన్ తనమానాన తాను కర్ర చెక్కుకోసాగాడు. మూర్ఖుడికి, వాడి మూర్ఖత్వానికి ఎడబాటు చెయ్యటం ఎవడివల్లాకాదు. ఇద్దరు ముగ్గురు మూర్ఖులు ఉన్న ప్రపంచం సాగిపోవటానికి అభ్యంతరం ఏమీలేదు.

కాని కుక్కలు లేవనేలేదు. వాటిని లేపటానికి దెబ్బలు తప్ప మరొకమార్గం లేనిస్థితి ఎన్నడో దాటిపోయింది. కొరడా అక్కడా ఛెళ్ళుచున్నది. తారస్టన్ తన పెదములు బిగించాడు. మొట్టమొదటనే లేచి నిలబడినది సోల్ వెక్స్, తరవాత టీక్, బాధతో ఏడుస్తూ వరసగా లేచాయి. పైక్ అతికష్టమీద రెండుసార్లు సగం లేచి



మళ్ళీ పడి, మూడోసారి నిలబడ గలిగింది. బక్ లేవటానికి ప్రయత్నించనుకూడా లేదు. అది పడినచోట ఉండిపోయి కొరడాదెబ్బలు తిన్నదేగాని బాధపడలేదు, వాటినితప్పించుకోవటానికి యత్నించలేదు. తారస్థన్ చాలాసార్లు ఏదో అనబోయి అంతలో మానేశాడు. అతనికళ్లు చెమ్మగిల్లాయి, అతను కూచున్న చోటినుంచి లేచి అటూ ఇటూ తోచని వాడిలాగా పచారు చేశాడు.

బక్ మోరాయింపటం ఇదే మొదటిసారి. సగం అందుకే హాల్ నుండి పడ్డాడు. అతను కొరడా అవతల పెట్టి దుడ్డుకర్ర తీసుకున్నాడు. దుడ్డుకర్ర దెబ్బలు బహువుగా పడుతున్నప్పటికీ బక్ చలించలేదు. మిగిలిన కుక్కలులాగే అది నిజంగా లేవలేని స్థితిలో ఉంది; అయితే తేడా ఏమంటే, అది వాటిలాగా లేవటానికి ప్రయత్నించదలచలేదు. పెద్ద ప్రమాదం జరగనున్నదని దానికేదో చెబుతున్నది. అది గట్టుమీదికి వచ్చినప్పుడే ఇలాటి భావం కలిగింది, కాని దాని కాళ్ళకింది మంచు అడుగుకు దిగిపోలేదు. ఆ రోజుల్లా దాని కాళ్ళకింద మంచు ప్రమాదకరంగా ఉన్నట్టే దానికి అనిపించింది. ఇప్పుడే తన యజమాని తమను తోలుకుపోయే మంచుపైన ఘోరం జరగబోతున్నదని దానికి తోచింది. అందుచేత అది చలించలేదు. అప్పటికే అది చాలా బాధ అనుభవించి ఉండటంచేత ఈ క్రూరమైన దెబ్బలు బాధ దానికి అంతగా తెలియలేదు. ఒక్కొక్క దెబ్బ పడుతున్నకొద్దీ దాని ప్రాణం కాస్త కాస్త పోతున్నది. ప్రాణం చాలావరకు పోనేపోయింది. దాని బల్యంతా



గభాలున తారన్ టన్, ఆలిన్ పై లంఘించేసరికి.

మొద్దు బారిపోయింది. తనను ఎవరో కొడుతున్నారన్నది కూడా దానికి చాలా అస్పష్టంగా తెలుస్తున్నది. దానికి బాధ అంటే ఏమిటో తెలియని స్థితికూడా వచ్చేసింది. అయితే తన ఒంటిపైన పడే దెబ్బలచప్పుడు మాత్రం అస్పష్టంగా వినిపిస్తున్నది. ఆ శరీరంకూడా తనదిలాగా లేదు, ఎక్కడో తనకు దూరంగా ఉన్నట్టున్నది.

ఇంతలో ఆకస్మికంగా, పిడుగుపాటులాగా, జాన్ కాస్టన్ జంతువులాగా పెద్ద కేకపెట్టి దుడ్డుకర్ర వాడిపైకి లంఘించాడు. చెట్టు విరిగి, మీద పడినట్టయి హాక్స్ కాస్తా వెనక్కు పడిపోయాడు. మర్సిడిస్ కెవ్వున అరిచింది. హాక్స్ ఆశగా చూసి కళ్ళు తుడుచుకున్నాడేగాని, శరీరం కొయ్య బారి ఉండటం మూలాన లేవలేదు.

జాన్ కాస్టన్ కోపంతో వణికిపోతున్నాడు. అతను బక్ ఎగువగా నిలబడి, మాట సరిగారాని కంఠంతో, “ఈ కుక్కను ఇంకొక దెబ్బ కొట్టావో, చస్తావ్!” అన్నాడు.

హాక్స్ లేచి నోటినుండి కారే రక్తం తుడుచుకుంటూ దగ్గిరికివస్తూ, “అది నా కుక్క. నాకు అడ్డం వచ్చావంటే నీపని చెబుతాను. నే నిప్పుడు డాసన్ కు వెళ్ళాలి.” అన్నాడు.

కాస్టన్ అతనికి బక్ కూ మధ్య అడ్డంగా నిలబడ్డాడు. అతనికి అడ్డం తొలిగే ఆలోచనేమీ ఉన్నట్టు కనబడలేదు. హాక్స్ తన వేటకత్తిని పైకి లాగాడు. మర్సిడిస్ కెవ్వున అరిచి, ఏడిచి, నవ్వి, హిస్టేరియా వాతపడిపోయిన మనిషి లక్షణాలు ప్రదర్శించింది. కాస్టన్ తన గొడ్డలి పిడితో

హాక్ చేతివేళ్ళ కణుపులమీద ఒక్కటి పెట్టాడు. వేట కత్తి కిందపడింది. అతను దాన్ని మళ్ళా ఎత్తుకోబోతుంటే కణుపుల పైన మరొక దెబ్బ తగిలింది. తరువాత అతనే వంగి కత్తి తీసుకుని దానితో బక్ కళ్ళాలు తెగగోళాడు.

హాల్ కు పోట్లాడే శక్తి లేదు. అతనికి అప్పగారిని సముదాయించటంతోనే సరిపోయింది. బక్ ను చూడబోతే అది కొసప్రాణాలతో ఉన్నది. స్లెడ్ ను లాగలేదు. మరి కాస్సేపటికి వాళ్ళు ఒడ్డునుంచి నదిమీదికి కదిలి వెళ్ళారు. చప్పుడు విని బక్ తల ఎత్తి చూసింది. పైక్ అన్ని కుక్కలకూ ముందున్నది. సోల్ వెక్స్ స్లెడ్ కు దగ్గిరిగా కట్టి ఉన్నది. రెంటికీ మధ్య జో, టీక్ ఉన్నాయి. అవి తూలుతూ, కుంటుతూ నడుస్తున్నాయి. మర్సిడిస్ సామానుతో బాటు స్లెడ్ పైన సవారీ అయింది. స్లెడ్ పోలును హాక్ పట్టుకుని నడిపిస్తున్నాడు. వెనకగా చాల్స్ తడబడుతూ పోతున్నాడు.

బక్ అలా చూస్తూంటే కాన్స్టన్ దాని పక్కన కూచుని తన మొరటు చేతులతో ప్రేమగా దాని శరీరం తడివి ఎముక లేవైనా విరిగాయా అని చూశాడు. అతని పరీక్ష ముగిసి, అది తిండికి మాడుతున్నదనీ, శరీరంపైన గాయాలు తప్ప మరేమీ లేవనీ తేలేలోపల స్లెడ్ రెండు ఫర్లాంగులు వెళ్ళిపోయింది. అది మంచుమీదుగా పాకిపోతూ ఉండటం కుక్క, మనిషీ కూడా గమనించారు. అంతలోనే అది గుంటలో పడ్డట్టుగా ముందుకు వంగింది. దాని పోలు చివాలున గాలిలోకి లేచింది. హాక్ దాన్ని పట్టుకు వేళ్ళాడు తున్నాడు. మర్సిడిస్ కేకలుపెట్టటం వినపడుతున్నది.

హాక్స్ వెనక్కుతిరిగి ఒక్కడుగు వేశాడు. అంతలోనే ఒక పెద్ద మంచుపెళ్ళ కాస్తా విరిగిపోయి, కుక్కలూ, మనషులూ అడుగుకు వెళ్ళిపోయారు. వారు ఉండినచోట ఒక పెద్దగొయ్యి మాత్రమే మిగిలింది.

జాన్ కాస్టన్, బక్ ఒకరి నొకరు చూసుకున్నారు.

“పిచ్చిముండా!” అన్నాడు జాన్ కాస్టన్, బక్ అతని చెయ్యినాకింది.

## 6

### మమకారం

గడిచిన డిసెంబరులో, కాస్టన్ పాదాలు చలికి కొయ్యబారిపోయాయి. డాసన్ కు దుంగలు చేరవేసేటందుకు పోతున్న అతని అనుచరులు అతను కోలుకునేందుకు అవసరమైన సదుపాయాలు కలుగజేసి తాము ముందుకు సాగి పోయారు. అతను బక్ ను కాపాడిన నాటి కింకా కొద్దిగా కుంటుతూనే ఉన్నాడు. కాని వాతావరణం వెచ్చబడినకొద్దీ ఆ కాస్త కుంటూ పోయింది. ఇక్కడే నదిఒడ్డున పడుకుని, నదీప్రవాహంకేసి చూస్తూ, పక్షుల పాటలు ఆలకిస్తూ, ప్రకృతి చైతన్యాన్ని గమనిస్తూ బక్ కూడా క్రమంగా తన బలాన్ని తిరిగి సంపాదించుకున్నది.

మూడువేలమైళ్లు ప్రయాణం చేసిన ప్రాణికి విశ్రాంతిని మించినది ఉండదు. బక్ తన గాయాలను మాన్పు

కుంటూ, కండరాలను పెంచుకుంటూ, ఎముకలపైన మాంసం పేర్చుకుంటూ చాలా సోమరిజీవితం గడిపింది. ఆమాటకువస్తే జాన్ కాస్టన్ కు గాని, “స్కాట్” కు గాని, “నిగ్” కు గాని చేసేపని అంటూ ఏమీలేదు — నదివెంట దుంగల తెప్ప ఎప్పుడువస్తుందా? దాని పైన ఎప్పుడు డాసన్ పోదామా అని ఎదురుచూడటమే. స్కాట్ ఐరిష్ సెటర్ (irish setter) జాతికుక్క, బక్ చావుబతుకులలో ఉండి, తనను దూరంగా ఉంచే స్థితిలో లేని సమయంలో, అది బక్ తో స్నేహం కలిపింది. కొన్ని కుక్కలలో చికిత్సా గుణం ఉంటుంది; స్కాట్ లో అలాటి గుణం ఉన్నది. తల్లి పిల్లకూనల శరీరాలను నాకి శుభ్రంచేసి నట్టుగా, అది బక్ శరీరంపై గల పుళ్ళను నాకి శుభ్రం చేసేది. క్రమం తప్పకుండా ప్రతిఉదయమూ, బక్ ఆహారం తినగానే స్కాట్ వచ్చి ఈపని చేసేది. కాస్టన్ చేసే చికిత్సకు అలవాటుపడ్డట్టే, బక్ ఈ చికిత్సకుకూడా అలవాటు పడిపోయింది. నిగ్ కూడా చాలా స్నేహపాత్రమైన కుక్కే గాని, అది తన అపేక్షను ఇంతగా ప్రదర్శించేది కాదు. అది పెద్ద నల్లకుక్క, దాని శరీరంలో రెండురకాల వేటకుక్కల రక్తం ఉన్నది. దాని కళ్ళు నవ్వుతున్నట్లుండేవి. దాని స్వభావం అమితమందిది.

ఈ కుక్కలకు తనపై అసూయ లేకపోవటంచూసి బక్ ఆశ్చర్య పడింది. జాన్ కాస్టన్ లో ఉండే ఔదార్యమూ దయా వీటిలోకూడా ఉన్నాయి. బక్ కు శక్తి చేకూరుతూ వచ్చినకొద్దీ ఈకుక్కలు తనతో పిచ్చి పిచ్చి ఆటలన్నీ ఆడ

సాగాయి. అప్పుడప్పుడూ కాన్బన్ కూడా ఈ ఆటలలో పాల్గొనేవాడు. బక్ కోలుకోవటంతో బాటు ఇంకొక జీవితం కూడా ఆరంభమయింది. ప్రేమ, గాఢమైన ప్రేమ బక్ కు మొట్టమొదటిసారిగా అనుభవమయింది. శాంటా క్లారా లోయలో జడ్జ్ మిలర్ ఇంట దానికిలాటి ప్రేమ తెలియదు. జడ్జ్ కొడుకులు వేటలోనూ, పికార్లలోనూ దానికి భాగ స్వాములుగా ఉండేవారు; జడ్జ్ మనవలపట్ల అది ఒకవిధమైన గార్డియన్ హోదా నిర్వహించింది. జడ్జితోకూడా అది ఒకవిధమైన పెద్దమనిషితరహా స్నేహం మాత్రమే నెరపింది. కాని జాన్ కాన్బన్ బక్ లో ఒక ఉద్వేగపూరితమైన ప్రేమ-ఆరాధనలాటిది, ఉన్నాదంటాటిది—రేకె త్రించాడు.

ఈ మనిషి తన ప్రాణాన్ని కాపాడటం అటించి, అతను ఆదర్శ ప్రాయుడైన యజమాని. తమ ధర్మం అనుకున్న, కేవలం స్వలాభం పాటించే కుక్కల డ్రేమాన్ని చూసుకునే వారున్నారు; కాని ఇతను తన కుక్కలను సొంత పిల్లలల్లాగా చూసుకునేవాడు, వాటిని కాపాడకుండా ఉండటం అతనికి సాధ్యంకాదు. అంతేకాదు, అతను వాటితో అంతులేకుండా మాట్లాడేవాడు. అతని దృష్టిలో అవి “పోచికోలు”కబుద్లు; కాని ఆమాట్లాడటం అతనికి ఎంత ఆనందంగా ఉండేదో వాటికీ అంత ఆనందంగా ఉండేది. అతను బక్ తలను తనచేతుల్లో మొరటుగా పట్టుకుని, తన తలను దానితలపై పెట్టి, వెనక్కు ముందుకూ ఊపుతూ నానాతిట్లూ తిట్టేవాడు. ఆతిట్లు బక్ చెవులకు ముద్దు మాటల్లాగా వినిపించేవి. అతను ఇలా తనను ముద్దుచెయ్యటంకన్న



ఎక్కువ ఆనందం బక్ ఎరగదు. ఆనందోద్రేకంతో దాని గుండె శరీరంలోనుంచి బయటికి వెళ్లుకుని వస్తుం దనిపించేది. అతను వదిలిపెట్టగానే అది లేచి బొమ్మలాగా చాలాసేపు నిలబడేది, దాని నోరు నవ్వుతున్నట్టుండేది, దానికళ్ళు ఏదో చెబుతున్నట్టుండేవి. దాని కంఠం ఏదో మాట్లాడుతున్నట్టుగా కంపించేది. దాన్నిచూసి జాన్ కాస్టన్ మెప్పుగా, “దుంప తెగ, నీకు మాట్లాడటం ఒకటే చేతకాదు!” అనేవాడు.

బక్ తన ప్రేమను చాలా మొరటుగా ప్రదర్శించేది. అది కాస్టన్ చేతిని తన నోట్లోపెట్టుకుని ఎంతసేపు గట్టిగా నొక్కేదంటే, అతని చర్మంపై న చాలాసేపు దాని కోరల గుర్తులుండేవి. కాస్టన్ తిట్లు ముద్దుమాటలని బక్ అర్థం చేసుకున్నట్టే, ఈ మోటుసరసం ప్రేమ అని అతను అర్థం చేసుకునేవాడు.

కాస్టన్ తనను ముద్దుచేసినప్పుడు తనకు ఎంత ఒళ్లు తెలియని ఆనందం కలిగినా బక్ అతని స్పర్శకోసం మిగిలిన రెండుకుక్కల్లాగా దేబిరించేదికాదు. ముద్దు చేయించు కోవటం కోసం స్కాట్ తనముక్కుతెచ్చి కాస్టన్ చేతికింద పెట్టి తోసేది. నిగ్ కాస్టన్ కూచున్న చోటికివచ్చి తనపెద్ద తలను తెచ్చి అతని మోకాలిమీద పెట్టేది. బక్ మాత్రం తన యజమానిని ఎడంగా ఉండే ఆరాధించేది. అది గంటల తరబడి కాస్టన్ కాళ్ళవద్ద పడుకుని అతని మొహంకేసి చూసేది, దాన్ని గమనించేది, పరిశీలించేది. దానిలో జరిగే ప్రతి మార్పునూ ఆసక్తితోకనిపెట్టేది. ఒక్కొక్కసారి అది అతని వైనకగానో, పక్కగానో దూరానపడుకుని అతని శరీరాకృతిని,

కదలికలనూ గమనించేది. మనిషికి కుక్కనూ మధ్య ఉన్న గాఢ స్నేహబంధం మూలాన కాస్టన్ తరచు బక్ తనను చూస్తున్న సంగతి తెలుసుకుని, తలతిప్పి దానివేపు చూసేవాడు. అతను పైకి ఏమీ అనకపోయినా అతని ప్రేమకూడా అతని కళ్ళలో వ్యక్తమయ్యేది.

కాస్టన్ తనను రక్షించినాక చాలాకాలంపాటు బక్ అతనిని తన కనుసూపుమేర దాటి పోనిచ్చేదికాదు. అతను జేరా దాటినది లగాయను, మళ్ళీ తిరిగి వచ్చేదాకా అది అతని వెంటనే ఉండేది. అది ఈ ఉత్తరప్రాంతానికి వచ్చిన తర్వాత తన యజమానులు తెగ మారటంచూసి, యజమాని అన్నవాడు చాలా అశాశ్వతమైన వ్యక్తి అని తెలుసుకున్నది. పెర్రాల్, ఫ్రాన్సోయ్, స్కాట్ సంకరజాతి వాడూ లాగే కాస్టన్ కూడా ఉన్నట్టుండి తన జీవితంలో నుంచి నిష్క్రమిస్తాడని అది భయపడింది. రాత్రివేళ కలలలోకూడా ఈభయం దాన్ని వెంటాడేది. అటువంటప్పుడది నిద్రమేలుకుని, చలిలో జేరాద్వారందాకా పాకివచ్చి నిలబడి, లోపల తన యజమాని ఊపిరి పీల్చటం ఆలకించేది.

కాస్టన్ పై దానికిగల ఈ ప్రగాఢప్రేమ నాగరిక లక్షణమే అయినా, ఈ ప్రాంతంలో అది అలవరచుకున్న ఆటవిక తత్వం దాన్ని వదిలిపెట్టలేదు దానిలో ఒకవంక విశ్వాసమూ, మమకారమూ ఉన్నాయి; మరొకవంక క్రూర్యమూ, మోసబుద్ధికూడా ఉన్నాయి; అది ఇప్పుడు కాస్టన్ పంచచేరిన

అడవికుక్కేగాని, అనేకతరాలుగా మచ్చిక అయిన దక్షిణ దేశపు పెంపుడు కుక్కకానేకాదు. ఈమనిషిమీద దానికి ప్రేమ గనక ఇతనివద్ద దొంగతనం చెయ్యదుగాని, మరొక చోట, మరొకమనిషి దగ్గర అయితే అవలీలగా దొంగతనం చేస్తుంది; పట్టుబడకుండా తప్పించు కుంటుంది కూడా.

దాని ముఖానా, శరీరానా చాలా కుక్కలు చేసిన గాట్లున్నాయి. ఇప్పటికీ అది భయంకరంగా పోట్లాడుతుంది. అయితే స్కాట్, నిగ్ చాలా సాధువులయిపోయాయి. వై పెచ్చు అవి జాన్ కాన్టన్ వి. మరొకకుక్క బక్ ఎదుట ఫడితే అది బక్ ఆధిక్యత ఆమోదించాలి, లేదా బక్ చేతిలో చచ్చిందే - అది ఏజాతిడిగానీ, ఎంత పౌరుషం గలది గానీ. బక్ వద్ద దయాదాక్షిణ్యాలు లేవు. కోర న్యాయమూ, దుడ్డుకర న్యాయమూ అది నేర్చుకున్నది. అది తనకు దొరికిన అవకాశాన్ని పోగొట్టుకునేదికాదు, తనకు చిక్కిన శత్రువును ప్రాణం తీయకుండా మధ్యలో విడిచి పుచ్చేదికాదు. ఈ విషయంలో మధ్యేమార్గమంటూ లేదన్న సంగతి స్పిట్జ్ నుంచీ, పోలీసు కుక్కలనుంచీ, టపాకుక్కల నుంచీ అది తెలుసుకున్నది. అధికారం చెయ్యాలి, లేదా అణగిపడిఉండాలి. జాలిచూపటం దుర్బలత్వం. ఆటవిక జీవితంలో దయ అనేదిలేదు. అది భయంగా పరిగణించ బడుతుంది, ఆ పరిగణన చావుకు దారితీస్తుంది. చంపు, లేదా చావు; చేతనైతే తిను, లేదా ఇతరులకు ఆహారం అయిపో—అదీ ధర్మం. అనాదిగా వస్తున్న ఈ ధర్మాన్ని బక్ శిరసావహించింది.

బక్ భూమిపై బడి బతికినకాలం కొద్దేఅయినా, దాని వయసు చాలా పెద్దది. దానిలో వర్తమానమూ, గతమూ కలుసుకున్నాయి. గడిచిన యుగాలన్నీ దానిలో స్పందించాయి. జాన్ కాస్టన్ తాలూకు చలిమంటముందు కూచున్న పెద్ద రొమ్ముగల ఆ జూలు కుక్కలో అంతర్లీనమై అనేక రకాల కుక్కలు — అడవి కుక్కలూ, తోడేళ్ళలాటివి — ఉండి, దాన్ని ప్రేరేపిస్తున్నాయి, దానితో పాటు తిండి, నీరూ రుచిమాస్తున్నాయి. గాలిని పసికడుతున్నాయి, నై సర్దిక ప్రకృతినుంచినచ్చే శబ్దాలు ఆలకిస్తున్నాయి. దాని మానసిక స్థితులనూ, చర్యలనూ శాసిస్తున్నాయి. దానితోపాటు పడుకుని నిద్రపోయి కలలుగని, ఆ కలలరూపాలను స్వయంగా నిరేశిస్తున్నాయి.

ఆరోజుకారోజు బక్ ను ఈ కుక్కభూతాలు సమీపంగా లాగేస్తూ దానిని మానవ ప్రపంచంనుంచి వేరు చేస్తున్నాయి. అటవీమధ్యంనుంచి దానికొక పిలుపు విని పిస్తున్నది. అవ్యక్తమైన, ఉద్దేశపూరితమైన ఆ పిలుపు విని పించినప్పుడు దానికి చలిమంటతోనూ, దానిచుట్టూ చదును చేసిఉన్న నేలతోనూ పనిలేదు. అది అరణ్యంలో పక్షి ఎక్కడికో ఎందుకో తెలియకుండా అదేపోత పోయేది. ఆ పిలుపు ఎక్కడి నుంచో ఎందుకో అని దానికి ఆశ్చర్యం కలిగేదికాదు. అయితే అది చెట్లమధ్యకు వెళ్ళగానే జాన్ కాస్టన్ పై గల మమకారం దాన్ని మళ్ళా చలిమంటకేసి ఈడ్చుకు వచ్చేది.

దాన్ని కట్టేసిన మనిషి జాన్ కాస్టా ఒక్కడే, మిగిలిన మానవులు దానిలెక్కలో లేరు. దారేపాయ్యేవాళ్లు దానిని మెచ్చుకున్నా, ముద్దుచేసినా దానికి లక్ష్యం ఉండేది కాదు. ఎవరన్నా తనను అతిగా ముద్దుచేస్తే అది లేచి వెళ్ళి పోయేది. ఎంతకాలంగానో ఎదురుచూచిన కాస్టాన్ అనుచరులు హాక్స్, పీట్ దుంగల తెప్పవేసుకుని చేరితే మొదట బక్ వాటిని ఖాతరు చెయ్యలేదు. అయితే వారు కాస్టాన్ కు ఆత్మీయులని తెలిసి వారిని ఒకవిధమైన సహన భావంతో చూస్తూ, వారిని ఉద్ధరించటాని కన్నట్టుగా వారు పెట్టేవి స్వీకరించ సాగింది. వాళ్ళుకూడా కాస్టాన్ లాగే విశాల స్వభావం గలిగి, భేషజంలేని జీవితం గడుపుతో, నిజాన్ని సులువుగా గుర్తించగలవారు. అందుచేత వారు డాసన్ లో ఉన్న కలపకోసే మిల్లు చేరేలోపుగా బక్ తత్వం గ్రహించి స్కాట్ నూ, నిగ్ నూ ముద్దుచేసినట్టు దాన్ని చెయ్యటానికి ప్రయత్నించలేదు.

కాని కాస్టాన్ పైన బక్ మమకారం నానాటికీ ఎక్కువవు తున్నట్టు కనబడింది. ఆ వేసవిప్రయాణాలలో దాని వీపున బరువు ఎత్తగల మనిషి అతను ఒక్కడే కనిపించాడు. కాస్టాన్ అడిగితే అది ఎలాటి పని అయినా చేసేది.

దుంగలు అమ్మిన డబ్బుతో వారు బంగారం తవ్వటానికి డాసన్ వదిలిపెట్టి టనానా (Tanana) నది ఎగువకు దుకున్నారు. ఒకరోజు మనుషులూ, కుక్కలూ ఒక కొండ

అంచున కూచుని ఉన్నారు. వారి కింది కొండ నిటారుగా మూడువందల అడుగుల లోతుకు దిగి ఉన్నది. ఆ లోతున రాతి ప్రదేశం ఉన్నది. జాన్ కాస్టన్ అంచుకు సమీపంలో కూచుని ఉన్నాడు. కొంచెం ఎత్తున అతని భుజం సమీపంలో బక్ కూచున్నది. కాస్టన్ బుర్రలోకి ఒక అర్థంలేని ఆలోచన వచ్చింది. తాను చేయబోయే పని గమనించమని హాన్స్ కూ, పీట్ కూ పైగచేసి, అతను, “దూకెయ్యి, బక్!” అన్నాడు. తన చేతితో ఒక్కనున్న అగాధాన్ని చూపిస్తూ, బక్ దూకింది! అతను దాన్ని సమయానికి పట్టుకున్నాడు, ఇద్దరూ కలిసి కింధ పడిపోకుండా మిగిలిన ఇద్దరు మనుషులూ పట్టుకుని, అంచునుంచి ఇవతలికి ఈడ్చవలసి వచ్చింది.

గండం తప్పి నోట మాట వచ్చినాక పీట్, “ఇది నమ్మే విషయం కాదు!” అన్నాడు.

కాస్టన్ తల అడ్డంగా తిప్పి, “లేదు, ఇది అద్భుతం, దారుణంకూడా. ఒక్కొక్కప్పుడు నాకే భయం వేస్తుంది తెలుసా?” అన్నాడు.

పీట్ బక్ కేసితల ఉపుతూ, “అది నీఒక్కన ఉండగా నేనైతే నీమీద చచ్చినా చెయ్యి వెయ్యను” అన్నాడు.

“నేనుమాత్రం వేస్తానా?” అన్నాడు హాన్స్ తన పరంగా మాట్లాడుతూ.

పీట్ అన్నమాట ఆ సంవత్సరం ఆఖరులో “సర్కిల్ సిటీ (Circle City)లో అక్షరాలా రుజు వయింది. అక్కడి పానశాలలో బర్బన్ అనే ఒక పొగరుబోతు కొత్తగా ఆ

ప్రాంతాలకు వచ్చిన ఒక మనిషితో పనిపెట్టుకుని పోట్లాట పెట్టుకున్నాడు. కాస్తాన్ మంచిగా వారిమధ్య రాజీ చేయ బోయాడు. బక్ దాని అలవాటు ప్రకారం ఒక మూల పడుకుని, ముందుకాళ్ళమీద తల ఆనించి పెట్టుకుని తన యజమానిని చూస్తున్నది. మాటా పలుకూ లేకుండా బర్టన్ కాస్తాన్ ను చాచి కొట్టాడు. ఆ దెబ్బకు కాస్తాన్ తిరిగిపోయి, పడకుండా ఆచుకోవటానికి గాను కాగేచోట ఉండే అడ్డ కమ్మి పట్టుకోవలసి వచ్చింది.

మరుక్షణం అక్కడ ఉన్నవారికి భయంకరమైన అరుపు వినిపించింది. అది మొరుగులాగా లేదు, గర్జనలాగా ఉన్నది. బక్ తాను పడుకుని ఉన్నచోటనుంచి గాలిలోకి ఎగిరి సూటిగా బర్టన్ మెడకేసి నోరుచాచి రావటం కన పడింది. బర్టన్ సమయానికి చేతులు ముందుకు చాచి తన కంఠాన్ని కాపాడుకున్నాడు గాని, బక్ తాకుడుకు వెల్లికిలా పడిపోయాడు, అది అతనిపైన పడింది. దాని కోరలు అతని చేతి కండరాలలో దిగబడిపోయాయి. అది చేతిని వదిలేసి అతని మెడ అందుకోవటానికి ప్రయత్నించింది. ఈసారి అతను తన కంఠాన్ని సరిగా కాపాడుకోలేక పోయాడు. బక్ అతని కంఠాన్ని పీకింది. ఇంతలో నలుగురూ వచ్చి బక్ ను లాగేశారు. కాని వైద్యుడు వచ్చి బర్టన్ రక్తస్రావాన్ని నిలపటానికి చికిత్స చేస్తున్నంతసేపూ, బక్ గురుపెడుతూ అటూ ఇటూ పచారుచేస్తూ, మళ్ళా కలియబడటానికి చూసింది. దానిని దూరంగా ఉంచటానికి చాలా దుడ్డు కర్రలు కావలసి వచ్చాయి. అప్పటికప్పుడే గనిదార్లు

(Miners) మీటింగు జరిపి, కోపం రావటానికి బక్కు తగిన కారణం ఉన్నదని తీర్పు ఇచ్చారు. అయితే బక్కు చాలా ఖ్యాతి వచ్చింది. అది అలాస్కాలో ఉన్న ప్రతి కాంపుకూ పాకింది.

మరికొంత కాలం గడిచాక బక్ తన యజమాని ప్రాణాన్ని మరొకవిధంగా కాపాడింది. ఒకసారి కాన్టన్ అతని భాగస్వాములూ, ఒక సన్నని నిడుపాటి తెప్పను శిలలనుధ్యగా ప్రవహించే ఒక ఉప్పుచేరు వెంట తెస్తున్నారు. ఎత్తునుంచి దిగువకు పోయే ఆ ప్రవాహం శరవేగం గలది. హాక్స్ పీట్లు పడవతాళ్లను పట్టుకుని ఒడ్డుననడుస్తూ, ఒడ్డునఉన్న చెట్ల పహాయంతో పడవ వేగాన్ని అరికట్టుతున్నారు. కాన్టన్ పడవలోనే ఉండి గడవేస్తూ, తన అనుచరులకు హెచ్చరికలు చేస్తూ ఉపాయంగా పడవను దిగువకు పట్టుకొస్తున్నాడు. బక్ ఆదుర్దాగా పడవను అంటిపెట్టుకుని ఒడ్డున నడుస్తూ, తన యజమానిని వెయ్యి కళ్ళతో కాస్తున్నది.

ఒకచోట ఏటిఒడ్డున పెద్ద రాళ్ళగుట్ట ఉండి, అది నీటి లోపలికి చొచ్చుకు వచ్చింది. పడవ దానిచుట్టూ తిరిగిపోవాలి. అందుచేత హాక్స్ తన చేతిలోఉన్న పడవతాటిని కొంత వదిలి, దానివివరమాత్రం తనచేతిలో ఉంచుకున్నాడు, పడవ రాతిచుట్టూ తిరిగి రాగానే పగ్గం బిగలాగుదామని అతని ఉద్దేశం. అంతా సవ్యంగానే జరిగింది. కాని ప్రవాహం అతివేగంగా ఉండటంచేత, హాక్స్ పగ్గాన్ని అతితొందరలో బిగలాకోవటంవల్లా ఒడ్డుకు దగ్గిరిగా వచ్చే పడవకాస్తా



బోల్తా కొట్టింది. కాస్తన్ ప్రవాహంలో పడిపోయాడు. అతి ప్రమాదకరమైన ఆ ఝరిలో పడితే గజ ఈతగాడు కూడా ప్రాణాలతో బయటపడలేడు. కాస్తన్ అలాటి ఝరిలో పడి కొట్టుకు పోసాగాడు.

మరుక్షణమే బక్ ప్రవాహంలోకి దూకి మూడు వందల గజాల దూరాన కాస్తన్ ను చేరుకున్నది. అతను తన తోకను పట్టుకున్నట్టు తెలియగానే తన శక్తికొద్దీ అది ఒడ్డుకేసి ఈదసాగింది. కాని ఆ ఇద్దరూ ప్రవాహంలోపడి కొట్టుకుపోయే వేగంతో పోలిస్తే వారు ఒడ్డుచేరే వేగం అతి కొద్ది. మరికొంత దూరంలో ఈ ప్రవాహం భీభత్సరూపం దాల్చి నురుగులు కక్కుతూ శిలలను ఢీకొంటుంది. ఆ చప్పుడు వారికి వినిపిస్తున్నది. ఆ శిలలను చేరేముందు ప్రవాహ వేగం వర్ణనాతీతం. ఒడ్డు చేరటం సాధ్యంకాదని కాస్తన్ గ్రహించాడు. అతను ఏదో ఒక రాతిని పట్టుకుందా మని రెండు వ్యర్థ ప్రయత్నాలు చేసి మూడోసారి, బక్ తోక వదిలేసి రెండుచేతులా రాతినిపట్టుకుని, ప్రవాహం మోతను మించి అరుస్తూ, “వెళ్ళిపో, బక్! వెళ్ళిపో!” అన్నాడు. అతను పట్టుకున్నరాయి పాచిపట్టి జారుతున్నది.

ప్రవాహానికి ఎదురీది వెనక్కు రావటానికి బక్ విశ్వ ప్రయత్నం చేసిందిగాని, దానికది సాధ్యంకాలేదు. అతను వెట్టిన రెండో కేకకు బక్ తలఎత్తి తన యజమానిని ఆఖరు సారి చూసే దానిలాగా చూసి, అతను చెప్పిన ప్రకారం ఒడ్డుకేసి ఈదసాగింది. అది బలంకొద్దీ ఈది ఒడ్డుకుచేరింది.

పీట్, హాన్స్ కలిసి దానిని ప్రవాహంనుంచి బయటికి లాగారు. వెంట్రుకవాసిలో అది చావు తప్పించుకున్నది. ఎందుకంటే మరికొంచెం దూరం అది ప్రవాహం వెంబడి పోయి ఉంటే ఒడ్డుకు ఈదటం అసంభవ మయిపోయేది.

ప్రవాహం ఒకవంక బలంగా ఈడ్చేస్తూంటే మనిషి భారుడు రాళ్ళను ఎంతో సేపు పట్టుకోలేడు; ఆసంగతి వాళ్లకు తెలుసు. వారు గబగబా ఎగువకు పరిగెత్తి, కాస్ట్ న్ రాతిని పట్టుకుని ఉన్న చోటును కూడా దాటి ఇంకా పైకి వెళ్ళారు. పడవతాళ్ళలో ఒకటి తీసి బక్ నడుముకూ, మెడకూ కట్టారు; ఆ తాడు దాని మెడకు ఉచ్చులాగా, బిగియకుండానూ, ఈదటానికి అడ్డం రాకుండానూ జాగ్రత్త పడ్డారు; తరవాత బక్ ను ప్రవాహంలోకి వదిలారు. బక్ చొరవగానే ప్రవాహం మధ్యకు ఈడుకు పోయిందిగాని, తగినంత వేగంగా ప్రవాహ మధ్యాన్ని చేరకపోవటంచేత అది, కాస్ట్ అంత దూరంలో ఉండగానే అతన్ని దాటి ప్రవాహంవెంట కొట్టుకుపోయింది.

కాని హాన్స్ వెంటనే తాటిని లాగిపట్టి బక్ ను పడవను ఆపినట్టు ఆపాడు. కాని ఆ తాడు దాన్ని నీటిఅడుక్కు లాగేసింది. అది ఒడ్డు చేరినదాకా నీటిలో మునిగే ఉన్నది. అది నీటిలో బుటకవేసి నీరు మింగింది. అది చూసి హాన్స్, పీట్ లు దానిపైనబడి శరీరమంతా మర్దించి, నీరు కక్కించారు. అది కాళ్ళమీద నిలబడబోయి కింద పడిపోయింది. ఇంతలో వారికి కాస్ట్ న్ పెట్టే కేకలు అస్పష్టంగా వినిపించాయి. మాటలు తెలియరాలేదు గాని అతను ప్రమా

దంలో ఉన్నట్టు వారికి అర్థమయింది. తన యజమాని గొంతు వినగానే బక్కు “ఎలెక్ట్రిక్ మ్యాక్” తగిలినట్టుయింది. అది చివాలున లేచి ఒడ్డుపెరిట ఎగువకు, మొదట తాను తాడుతో దిగినచోటికి, మనుషులకన్న తేగంగా పరిగెత్తింది.

మళ్ళీ దానికి తాడు అమర్చి నీటిలో వదిలారు. ఈసారి అది ప్రవాహం మధ్యకు అతివేగంగా ఈదుకు పోయింది. ఒకసారి చేసిన పొరపాటు అది రెండోసారి చేయ దలచలేదు. హాక్స్ దానికి కావలసిన విధంగా తాడు విడిచాడు. విడిచేతాడు చుట్ట చుట్టుకుని ముడి పడకుండా పీట్ సరిచేస్తూ వచ్చాడు. ప్రవాహం వెంట అది కాస్టన్ చేరక మునుపే అతనికి సూటిగా వచ్చింది. తరవాత అది శరవేగంతో కాస్టన్ వేపు ఈదింది. కాస్టన్ తనమీదికి బలంగా వచ్చి పడే సమయానికి రాతినొంచి చేతులు పదిలేసి దాని మెడ వాటేసుకున్నాడు. హాక్స్ తాటిని ఒక్క చెట్టుకు మెలికవేసి బిగలాగాడు. వెంటనే కుక్క, కాస్టన్ నీటి అడుగుకు వెళ్ళిపోయారు. నీటి అడుగున ఊపిరాడక కొట్టుకుంటూ, ఒకసారి కిందూ ఇంకొకసారి మీదూ అవుతూ, నీటి అడుగున ఉన్న రాళ్ళను దోక్కుంటూ ఇద్దరూ ఎలాగైతేనేం ఒడ్డు చేరుకున్నారు.

కాస్టన్ కు స్పృహ తెలిసేసరికి తనను తన అనుచకులు ఒక దుంగవై బోర్లా పడుకోబెట్టి అటూ ఇటూ దొర్లిస్తూ ఉండటం తెలిసింది. అతను బక్ కోసం చూశాడు. దాని ఆకారం శవంలాగా కనబడింది. నిగ్ దాని పక్కన కూచుని ఏడుస్తున్నది. స్కాట్ బక్ ముఖాన్నీ, మూసుకుని



బక్ ఒక్కసారి నేటితో చూకింది.....

ఉన్న కళ్ళనూ నాకుతున్నది. కాస్తన్ శరీరమంతా గాయాలయి, నలగగొట్టిపట్టుగా ఉన్నది. బక్కు స్పృహ తెలిశాక, అతను దాని శరీరమంతా తడివి, దాని పక్క ఎముకలు మూడు విరిగిపోయాయని తెలుసుకున్నాడు.

“లాభంలేదు. మనం ఇక్కడ కాంపు వెయ్యవలసిందే!” అన్నాడతను. బక్ ఎముకలు మళ్ళీ కలుసుకున్న దాకా వారాస్థలంలోనే మజిలీ చేశారు.

ఆయేడు శీతాకాలంలో డాసన్ వద్ద బక్ మరొక “ఫీట్” చేసింది. అందులో ధైర్య సాహసాలు అట్టే లేక పోయినా దాని మూలంగా అలాస్కాలో దాని ఖ్యాతి చాలా పెరిగింది. అది అలా ఉంచి ఈ “ఫీట్”తో ముగ్గురు భాగస్వాములూ మంచి లాభంచేసి, దాని సహాయంతో వారు ఎంతకాలంగానో కలవరిస్తున్న తూర్పు ప్రయాణం చేసేటందుకు ఏర్పాట్లు చేసుకోగలిగారు. (బంగారం అన్వేషిస్తూ తూర్పుగా వెళ్ళినవారు అరుదు.)

ఈ సంఘటన ఎల్డోరాడో పానశాలలో ఆరంభమయింది. అక్కడ చాలామంది చేరి తమ తమ కుక్కలను గురించి గొప్పలు చెప్పుకుంటున్నారు. బక్ అదివరకు అనేక ఘనకార్యాలు చేసి ఖ్యాతి సురపాదించి ఉండటంవల్ల అందరూ దానిపై కే పోటీకి వచ్చారు. కాస్తన్ దానిని సమర్థించవలసి వచ్చింది. ఒక అరగంటసేపు సంభాషణ జరిగాక ఒకడు తన కుక్క అయిదువందల పౌనుల బరువుగల స్లైడ్ ను కదిలించి లాక్కుపోగల దన్నాడు. ఇంకొకడు తన

కుక్క ఆరువందల పౌనులు లాగుతుందనీ, మరొకరు ఏడు వందల పౌనులు లాగుతుందనీ అన్నారు.

“ఓస్, బక్ వెయ్యిపౌనులు లాగేస్తుంది!” అన్నాడు కాస్తన్.

“వెయ్యి పౌనులు బరువును కదిలించి, నూరుగజాలు ఈడుస్తుందా?” అన్నాడు మాత్యోసన్. ఇతను బంగారం తవ్వి చాలా డబ్బు చేసుకున్నవాడు. తన కుక్క ఏడువందల పౌనులు లాగుతుందన్నవాడుకూడా ఇతనే.

“అంత బరువూ కదిలించి, నూరు గజాలు ఈడుస్తుంది!” అన్నాడు కాస్తన్ నిబ్బరంగా.

మాత్యోసన్ అందరూ వినగలందులకు నింపాదిగా మాట్లాడుతూ, “సరే, లాగలేదని నేను వెయ్యి డాలర్లు పందెం వేస్తాను. ఇదుగో!” అంటూ అతను బల్లపైన ముడి బంగారం మూటను ఉంచాడు.

ఎవరూ మాట్లాడలేదు. కాస్తన్ గప్పులు కొట్టిఉన్నట్లయితే అది బయటపడే పరిస్థితి వచ్చింది. అతని మొహం జేవురించింది. అతను నోరు జాతి అనేశాడేగాని బక్ నిజంగా వెయ్యి పౌనుల బరువు లాగుతుందో, లేదో అతనికి తెలీదు. అరటన్న బరువు! తలుచుకుంటేనే అతనికి భయం వేసింది. అంత బరువు లాగే శక్తి బక్ కు ఉన్నదని అతను చాలా సార్లు అనుకున్నాడేగాని, ఆ సంగతి ఇప్పుడు నిరూపించవలసి వచ్చింది. ఒక డజనుమంది మనుషులు అతనికేసి

మానంగా చూస్తున్నారు. అదీగాక అతనివద్ద పందెంకాయ టానిక్ వెయ్యి డాలర్లు లేవు; హాక్స్, పీట్లవద్దకూడా లేవు.

“వెయ్యి పౌనుల బరువు ఎక్కడ తెస్తామని అనుమానించకు. బయట నా స్లెడ్ పైన యాభయ్యేసి పౌనుల పిండి బస్తాలు ఇరవై ఉన్నాయి!” అన్నాడు మాత్యోసన్, పుండుపైన కారం అద్దినట్టుగా.

కాప్టన్ జవాబివ్వలేదు. ఏమయినా అతనికి తోచలేదు. ఆలోచనాశక్తి కోల్పోయి దాన్ని తిరిగి తనకెవరైనా ప్రసాదిస్తారా అని చూసేవాడిలాగా అతను ఒక్కొక్క ముఖమే చూశాడు. అతనికి జిమ్ ఓబ్రాన్ ముఖం కనిపించింది. జిమ్ ధనికుడు, పాత స్నేహితుడు. ఆ ముఖం కనబడగానే కాప్టన్ జన్మలో ఎన్నడూ చెయ్యనిపని చేశాడు.

“ఒక వెయ్యి అప్పు పెట్టగలవా?” అని అతను దాదాపు రహస్యం అడిగినట్టు అడిగాడు.

“తీసుకో, కాని నీ కుక్క గెలుస్తుందని నాకేమీ నమ్మకంలేదు, జాన్,” అంటూ జిమ్ ఓబ్రాన్ ఒక సంచి ఎత్తి మాత్యోసన్ సంచి పక్కనే పెట్టాడు.

పందెం చూడటానికి “ఎల్డారాడో”లోని వాళ్ళంతా వీధిలోకి వచ్చారు. బల్లలన్నీ ఖాళీ అయ్యాయి. అనేక వందలమంది చలిదుస్తులు ధరించినవాళ్లు బయటఉన్న స్లెడ్ చుట్టూ మూగారు. కొందరు పందాలు కాస్తున్నారు, కొందరు పుచ్చుకుంటున్నారు. మంచు చలికి అరవై డిగ్రీలు దిగువగా ఉన్న చలిలో మాత్యోసన్ స్లెడ్, వెయ్యిపౌనుల



పిండిని మోస్తూ రెండు గంటలనుంచీ మంచులో ఉన్నది. స్లెడ్ తాలూకు నిలుపు కర్రలు మంచులో బిర్ర బిగుసుకు పోయాయి. బక్ స్లెడ్ ను కదిలిస్తుందనేవారికి రెట్టింపు సామ్యుఇస్తామని కొందరు పందాలు ఇవ్వసాగారు. “స్లెడ్ ను కదిలించటం” అంటే అర్థ మేమిటని ధర్మ సందేహం వచ్చింది. స్లెడ్ నిలుపు కర్రలను మంచునుండి విడగొట్టినాక బక్ స్లెడ్ ను కదిలించటం ధర్మమని జబ్రీన్ అన్నాడు. స్లెడ్ ను మంచునుంచి విడగొట్టటం కూడా బక్ పనేనని మాత్యోసన్ వాదించాడు. ఎక్కువమంది మాత్యోసన్ ను బలపరిచారు. బక్ కు ఎదురుగా పందాలు ఇస్తున్నవారు బక్ గలిస్తే మూడింతలు ఇస్తామన్నారు. కాని పందెం కాసే వారు లేకపోయారు. కాప్టన్ ఈ పందెంలో తల దూర్చాడే గాని అతని మనస్సు సంశయాకులంగానే ఉన్నది. స్లెడ్ నూ, మంచులో పడుకునిఉన్న పది కుక్కలనూ చూసేసరికి బక్ నెగ్గటం అసంభవంగా తోచింది. మాత్యోసన్ ఉత్సాహం పెరిగిపోతున్నది.

“ఒకటికి మూడిస్తాను. కావలిస్తే ఆ లెక్కన వెయ్యి దాకా కాస్తాను, ఏమంటావు కాప్టన్?” అన్నాడాయన.

కాప్టన్ సంశయం అతని ముఖంలో కనిపిస్తూనే ఉన్నది; కాని అతనికి మానుషం రెచ్చిపోయింది. మానుషం సాధ్యాసాధ్యాలను పాటించదు, దానికి పోరాడాలన్న ఆవేశమే తప్ప మరేమీ తోచదు. అతను హాక్స్ నూ, పీట్ నూ పిలిచాడు. ముగ్గురిద్గిరా కలిపి రెండువందల డాలర్లే

ఉన్నాయి. వారి పెట్టుబడి, భవిష్యత్తు అదే అయినప్పటికీ వారు సంకోచించకుండా ఆ మొత్తాన్ని మాత్యోసన్ ఆరు వందల డాలర్లను ఎదురుపాటుగా పెట్టేశారు.

స్టేడ్ కు కట్టిఉన్న పది కుక్కలనూ విడదీసి బక్ ను దాని జీనుతోనే కట్టారు. ఉద్రేకం దాన్ని కూడా ఆవహించింది. తాను జాన్ కాస్టన్ కు ఏదో మహత్తరమైన ఉపకారం చేసే అవకాశం వచ్చిందని దానికి అర్థమయింది. అద్భుతమైన దాని శరీరాన్ని చూడగానే జనంలో గుసగుసలు బయలుదేరాయి. దాని దేహస్థితి అద్భుతంగా ఉన్నది. నూటయ్యైదే పానుల బరువుగల దాని శరీరంలో ప్రతికణమూ జవనత్వాలతో కూడిఉన్నది. దాని జూలు సిల్కులాగా నిగనిగలాడుతున్నది. దాని మెడమీదా, జూలుమీదా ఉన్న రోమాలు అప్పుడే సగం లేచి ప్రతి రోమమూ శక్తితో కూడుకుని ఉన్నట్టుగా కనిపిస్తున్నది. విశాలమైన దాని రొమ్మూ, బలమైన ముందుకాళ్ళూ దాని శరీరానికి తగిఉన్నాయి. దాని చర్మంలోనుంచి బలిష్ఠమైన దాని కండరాలు పొడుచుకు వస్తున్నాయి. కొందరు దాని కండరాలు పట్టి చూసి అవి ఉక్కుముక్కలు గాని కండరాలు కావని అన్నారు. పందాలిచ్చేవారి ఉత్సాహం కొంత తగ్గింది. బక్ మీద పందెం కాసేవారి సొమ్ముకు వారిప్పుడు రెట్టింపు ఇస్తామన సాగారు.

ఒక సరికొత్త రాజవంశానికి చెందిన “స్కూకమ్ బెంచెస్” (Skookum Benches) రాజుగారు, “బహు

బాగండి! ఆకుక్కను ఎనిమిది వందలకు కొంటామండి! పందెంతో పనిలేదండి! ఉన్నవాళంగా దానికి ఎనిమిది వందలు ఇచ్చేస్తామండి!” అన్నాడు.

కాస్తన్ తల అడ్డంగా తిప్పి బక్ దగ్గరికి వెళ్ళాడు.

“నువు ఎడంగా ఉండాలి” అని మత్యోసన్ అభ్యంతరం చెప్పాడు.

అందరూ మాట్లాడటం మానేశారు. జూదగాళ్లు బక్ గెలిస్తే రెట్టింపు ఇస్తామని కేకలు పెడుతూనే ఉన్నారు. గాని డబ్బు కాసేవాళ్లు లేకపోయారు. బక్ అద్భుతమైన కుక్క అని అందరూ ఒప్పుకున్నారు. కాని స్లెడ్ పైన ఉన్న పిండిబస్తాలు సామాన్యమైన బరువుకాదు. అందుచేత ఎవరూ చూస్తూ చూస్తూ బక్ పైన పందెం కాయలేకపోయారు.

కాస్తన్ బక్ పక్క మోకరించి, దాని తల తన చేతుల్లోకి తీసుకుని, దాని చెంపకు తన చెంప ఆనించాడు. అతను దాన్ని మామూలుగా ఊపినట్టు ఊపనూలేదు, ప్రేమగా తిట్టనూలేదు; కాని దాని చెవిలో రహస్యంగా, “నిజంగా నాపైన ప్రేమ ఉంటే...” అన్నాడు. బక్ ఉద్రేకం అణచుకొంటూ మూలిగింది.

జనం ఆత్రంగా చూస్తున్నారు. వారి కిదంతా ఒక గారడీ ప్రదర్శనంలాగా తోచసాగింది. కాస్తన్ లేచి నిలబడేటప్పుడు తొడుగుతో ఉన్న అతని చేతిని బక్ తన నోటితో పట్టుకుని నొక్కి, మెల్లిగా, అయిష్టంగా విడిచిపెట్టింది. అతని

ప్రేమకు అదే దాని జవాబు. కాస్తన్ ఎడంగా వచ్చేసి, “సిద్ధంగా ఉండు, బక్!” అన్నాడు.

బక్ కళ్ళాలు లాగిపట్టి మళ్ళీ కొన్ని అంగుళాలు సడలించింది. అలా చేయటం అది నేర్చుకొన్నది.

“జీ!” అని కాస్తన్ గట్టిగా కేకపెట్టాడు.

బక్ కుడివైపుతిరిగి బలంకొద్దీ ఒక్కగుంజు గుంజింది. స్లెడ్ పైన ఉన్న బరువు వణికింది. స్లెడ్ నిలుపు కర్రలకింది మంచు పెళాపెళా మన్నది.

“హా!” అన్నాడు కాస్తన్ ఆజ్ఞాపిస్తూ.

బక్ ఎడమవైపుకు తిరిగి వెనకటిలాగే గుంజింది. ఈసారి పెళ్ళున ఏదో విరిగినట్టు చప్పుడయింది. స్లెడ్ పక్కకు తిరిగింది, అడ్డకర్రలు మంచుమీద గరగరలాడుతూ కొన్ని అంగుళాలు పక్కకు జరిగాయి. స్లెడ్ మంచుపట్టు నుంచి విడివడింది. అందరూ ఊపిరి బిగపట్టి ఉన్నారు. ఆ సంగతి వారికి తెలియదు.

“ఇప్పుడు, మష్!”

“మష్” అని కాస్తన్ పెట్టిన కేక పిస్తోలు పేలుడులాగా మారుమోగింది. బక్ తన శక్తినంతా ఒడ్డి ముందుకు దూకింది. దాని శరీరమంతా ఒక యంత్రంలాగా అయిపోయింది. దాని కండరాలు లాగే ప్రయత్నంలో ముడుచుకుంటూ, చాచుకొంటూ కనిపిస్తున్నాయి. దాని రొమ్మూ,

---

జీ (Gee), హా (Haw), మష్ (Mush) అనేమాటలు స్లెడ్ తోలే వారు కుక్కలకు తెలిపే సంకేతాలు.

తల నేలకువంగి ఉన్నాయి. దానికాళ్ళు విపరీతమైన వేగంతో ఆడుతున్నాయి; వాటిగోళ్లు రాయిలాటి మంచులో గాట్లు చేస్తున్నాయి. స్లెడ్ ఊగి, కంపించి, కొంచెంగా ముందుకు జరిగింది. బక్ కాళ్ళలో ఒకటి జారింది, ప్రేక్షకులలో ఒకడు గట్టిగా ఆర్తనాదం చేశాడు. ఆ తరవాత స్లెడ్ కొంచెం కొంచెంమే ముందుకు జరుగుతూ, ఆగుతూ రాసాగింది. కాని ఒక్కసారికూడా అది సాంతం ఆగలేదు. అది జరిగే దూరంకూడా అరంగుళం, అంగుళం, రెండంగుళాలు-అలా వెరిగి నడకలోకి మారింది. త్వరలోనే దానివేగం హెచ్చింది.

ప్రేక్షకులు ఒక్కసారి గాలిపీల్చి మళ్ళీ ఊపిరి తీయసాగారు. కాప్టన్ వెనకగా పరిగెత్తుతూ చిన్న చిన్న మాటలతో బక్ ను ప్రోత్సహిస్తున్నాడు. సరిగా నూరుగజాల దూరాన వంటచెరుకు పోగు ఉన్నది. బక్ దాన్ని సమీపిస్తున్న కొద్దీ జనంలోనుంచి హర్ష ధ్వని బయలుదేరింది. బక్ ఆ గుట్టదాటి, ఆగమనేసరికి ఆగిపోగానే ఆ హర్ష ధ్వని పెద్ద కల్లోలంగా మారింది. ప్రతివాడికీ వెర్రి ఆవేశం వచ్చింది, మాత్యోసనకుకూడా. చేతి తోడుగులూ, టోపీలూ పైకి ఎగురుతున్నాయి. అందరూ ఒకరిచేతులు ఒకరు విచక్షణ లేకుండా పట్టుకుని అభినందించుకుంటున్నారు. ఎవరు మాట్లాడేదీ మరొకరికి తెలియటంలేదు.

కాప్టన్ మాత్రం బక్ పక్కన మోకరించాడు. రెండు తలలూ ఒకదాని కొకటి చేరుకున్నాయి. అతను కుక్కను

ఎంతో అపేక్షతోనూ అనురాగంతోనూ అడ్డమైన తిట్లూ తిట్టుతూండటం అతని సమీపానికి వెళ్ళినవారికి వినిపించినది.

“మహా భాగండ్లీ! దానికి వెయ్యి ఇస్తామండి— పన్నెండు వందలండి!” అని స్కూకమ్ బెంచి రాజావారు విల విలలాడుతున్నాడు.

కాస్టన్ లేచి నిలబడ్డాడు. అతనివెళ్ళు తడిగా ఉన్నాయి. చెక్కిళ్ళ వెంబడి కన్నీటిధారలున్నాయి. అతను స్కూకమ్ బెంచి రాజాతో, “అక్కలేదండి. తమరు వెళ్ళి ఎందు లోనైనా దూకండి-మీకు నేనంతకంటే ఏమీ చెప్పటానికి లేదండి” అన్నాడు.

బక్ కాస్టన్ చేతిని నోటితో పట్టుకున్నది. కాస్టన్ దాన్ని వెనక్కు, ముందుకూ ఆడించాడు. చుట్టూ మూగిన జనం కూడబలుక్కున్న వారిలాగా మర్యాదగా దూరంగా వెళ్ళారు. వాళ్ళు మళ్ళీ ఆ ఇద్దరిమధ్యకూ రావటానికి ప్రయత్నించలేదు.

## 7

### పి లు పు

అయిదునిమిషాల కాలంలో బక్ కాస్టన్ కు పదహారు వందల డాలర్లు సంపాదించి పెట్టింది. ఇందువల్ల అతను తన అప్పులు తీర్చి, తన భాగస్వాములతో సహా తూర్పు అలస్కాకు పోగలిగాడు. అక్కడ ఒకగని అజ్ఞాతంగా ఉన్నట్టు అనాదిగా ఒక ప్రతీతి ఉన్నది. దాన్ని వెతుక్కుంటూ అది

వరకు చాలామంది వెళ్లారు. కాని దానిజాడ తెలుసుకున్న వారు అరుదు. దానికోసం వెళ్ళి మళ్ళీ తిరిగిరానివారి సంఖ్య హెచ్చు. ఈ గని “మిస్టరీ”కీ, అపాయానికీ ఆటపట్టుగా ఉంటూ వస్తున్నది. దీనిని మొదట కనిపెట్టినవా డేవడో ఎవరికీ తెలియదు. దానిని అన్వేషించినవారి కథలే అమలులో ఉన్నాయి. అన్ని కథలలోనూ చెక్కల గుడిసె (Cabin) ఒకటి ఉన్నది. అది గనివద్దనే ఉన్నదని కొన ప్రాణాలతో ఉన్నవాళ్ళు ప్రమాణాలు చేశారు; ఆ మాట రుజువుచెయ్యటానికి వాళ్ళు బంగారు కణికలు చూపారు కూడా. ఉత్తరాన గల గవనిలోనూ అలాటి కణికలు దొరకవు.

కాని ఈ నిశ్చేపమైన గనిని బతికిఉన్న వారెవరూ చూసిన పాపానపోలేదు, చూశానన్న వారంతా చచ్చిపోయినారు. అందుచేత జాన్ కాన్టన్, పీట్, హాక్స్లు బక్తోనూ, మరి ఆరు ఇతర కుక్కలతోనూ తెలియని దారిన తూర్పుగా బయలుదేరారు. ఈ మనుషులకూ, ఈ కుక్కలకూ తీసిపోని మనుషులూ, కుక్కలూ లోగడ అదేదారిన వెళ్ళి అపజయాన్ని అనుభవించి ఉన్నారు. వారు యూకాన్ ఎగువకు డెల్టైమెళ్ళు సైడ్లో ప్రయాణించి, ఎడమవైపుకు స్టూవర్ట్ నదిలోకి తిరిగి, మేయో, మాక్ క్వెళ్ళన్లు దాటి, ఖండానికి వెన్నుపూసలలాటి పర్వతశిఖరాల మధ్యగా స్టూవర్ట్ నది నన్నని వాగులాగా ప్రవహించే ప్రాంతానికి వెళ్ళారు.

జాన్ కాన్ప్టన్ మనిషివైనగాని, ప్రకృతి వైనగాని అట్టే ఆధారపడేవాడు కాదు. అతను గుప్పెడు ఉప్పు, ఒక తుపాకీ వెంటబెట్టుకుని ఏ కీకారణ్యంలోకి అయినా ధైర్యంగా పోగలడు, అక్కడ ఎంతకాలమైనా ఉండగలడు. అతను ఏ మాత్రమూ ఆత్రపడకుండా, అమెరికన్ ఇండియన్లలాగా, రోజల్లా ప్రయాణం చేస్తూనే తన ఆహారాన్ని వేటాడుకునే వాడు. వేట చిక్కకపోయినా ఆగేవాడుకాదు, ఎప్పటికైనా దొరకకపోదని అతనికి తెలుసు. అందుచేత ఈ ప్రయాణంలో వారు స్లెడ్ వైన తుపాకులూ, తూటాలూ, గని షరికరాలూ తప్ప ఆహారమేమీ వేసుకోక, దారివెంబడి అచ్చగా మాంసాహారంపై ఆధారపడ్డారు. ఈ ప్రయాణానికి కాలావధి అంటూ ఏమీలేదు.

ఒకడు ముటుకు ఈ వేటాడటమూ, చేపలు పట్టటమూ, కొత్తప్రదేశాలవెంట దారీ తెన్నూ లేకుండా తిరగటమూ మహా ఆనందంగా ఉంది. కొన్నివారాలపాటు క్రమబద్ధంగా ప్రయాణం సాగేది, ఆ తరవాత అనేకవారాల పాటు అక్కడా అక్కడా మజలీలు పడేవి. కుక్కలకు పసీపాటూ ఉండేదికాదు. మనుషులు గోతులు తవ్వి మట్టితీసి అంతులేకుండా కడిగేవాళ్లు. ఒకప్పుడు వేట దొరకక తిండి ఉండేదికాదు, మరొకప్పుడు ఎక్కి తొక్కినట్టు తినటం జరిగేది. వేసవి వచ్చింది. మనుషులూ, కుక్కలూ కూడా వీపులపైన బరువు నెత్తుకుని, తెప్పలమీది కొండ సరస్సులను దాటారు, అడివికలప కోసి తయారుచేసిన తేలిక పడవలపై



ఊరూ పేరూ లేని నదులలో ఎగువకూ, దిగువకూ ప్రయాణం చేశారు.

నెలలు గడుస్తున్నాయి. దారీ తెన్నూ లేని ఆ మహా ప్రదేశమంతటా వారు కలయదిరిగారు. అక్కడ మనుషులెవరూ లేరు, కాని చెక్కలగుడిసె ఒకటి నిజమైతే అటుగా మనుషులు ఒకప్పుడు వచ్చిఉండాలి. వారు వేసవి వర్షాలకు తడుస్తూ తిరిగారు, సూర్యుడు అస్తమించని ఉత్తర ధృవ ప్రాంతపు ఎండలో గరికిపోచ మొలవని కొండలమీద చలికి వణికారు, వేసవిలో ఈగలు ముసిరే లోయలు ప్రవేశించారు, హిమానీ నదాల ప్రాంతాలలో కమ్మని పళ్ళు, అందమైన పూలూ కోశారు. ఆయేడు శీతాకాలారంభంలో వారు సరస్సులుండే ఒక అయోమయ ప్రాంతంలో ప్రవేశించారు. అక్కడికి ఒక తరుణంలో అడవిపక్షులు వచ్చి వెళ్లాయిగాని, ఇప్పుడక్కడ ఏ ప్రాణికూడా లేదు—ఈదురు గాలీ, గాలికొట్టని ప్రాంతాల పేరుకుంటున్న మంచూ, నిర్జన సముద్ర తీరంలో అలలు చేసే విషాదకరమైన మోతా మాత్రమే ఉన్నాయి.

ఆ చలికాలమంతా వారు దారీ తెన్నూ లేకుండా తిరిగారు. అంతకు పూర్వం మనుషులు నడిచిన దార్లు ఏనాడో మాసిపోయాయి. ఒకసారి వారికి ఒక అరణ్యం మధ్యగా ఒక పురాతనమైన దారి ఒకటి కనిపించి, చెక్కలగుడిసె సమీపంలోనే ఉన్నట్టు తోచింది. కాని తీరామాస్త్రే అది ఎటూగానిచోట ఆరంభమై ఎటూగానిచోట అంత

మైంది. ఆ దారి వేసిన వాడెవడో, ఎందుకు వేశాడో తెలియరాలేదు. ఇంకొక సారి వారికి శిథిలమైపోయిన వేట గాడి మకాం ఒకటి కనిపించింది. చివరికిపోయిన దుప్పట్ల మధ్య జాన్ కాస్తన్కు ఒక పాతకాలపు తుపాకీ దొరికింది. అది హడ్సన్ బే కంపెనీ తయారుచేసిన దనీ, ఒకప్పు డా తుపాకీ కొనాలంటే దాని ఎత్తున తోళ్ళు పేర్చి ఇవ్వవలసి వచ్చేదనీ అతను ఎరుగును. అంటే, ఆ మకాం నిర్మించిన వాణ్ణి గురించి ఇంకేమీ తెలియరాలేదు.

మళ్ళీ వసంతకాలం వచ్చింది. వారు తిరిగి తిరిగి గమ్యస్థానం చేరుకున్నారు. అక్కడ చెక్కలగుడిసె లేదు గాని ఒక లోయమధ్య బంగారపు దొన్నె దొరికింది. ముడి పదార్థం కడిగే గుంటె అడుగున పసుపువన్నె వెన్నలాగా బంగారం కనిపిస్తున్నది. వారిక ముందుకుపోలేదు. వారికి పని చేసిన రోజునల్లా అనేక వేల డాలర్లు ఖరీదుచేసే ముడి బంగారమూ, బంగారు కణికలూ లభిస్తున్నాయి. వారు ప్రతి రోజూ విడకుకుండా పని చేస్తున్నారు. ఆ బంగారాన్ని తోలు సంచీలలో నింపి తమ కుటీరం వెలపల వంటచెరుకు పేర్చినట్టు పేర్చారు. ఒక్కొక్క సంచీలోనూ యాభై పౌనుల బంగారం ఉన్నది. వారు రాక్షసిబలంతో పనిచేస్తున్నారు. కలలో లాగా రోజులు అతివేగంగా గడిచిపోతున్నాయి, బంగారపు రాశి పెరిగిపోతున్నది.

అప్పుడప్పుడూ కాస్తన్ వేటాడి చంపిన జంతువులను చేరవేయటం తప్ప కుక్కలకు వేరే పనిలేదు. ఒక గంటల

తరబడి చలిమంట వద్ద కూచుని ఏదో ఆలోచించేది. వంటి నిండా బొచ్చుగల కాలుపొట్టిమనిషి ఇప్పుడు దానికి తరుచు కనిపిస్తున్నాడు. దానికి పనిలేకపోవటమే ఇందుకు కారణం. తరుచు అది ఆ మనిషి వెంట గతించిపోయిన మరొక ప్రపంచంలో సంచరించినట్లు భావించేది..

ఈ మరొక ప్రపంచంలో అతి ప్రధానమైనది భయం. ఆ బొచ్చుమనిషి తన తలను మోకాళ్ళమధ్యా, తన చేతులను నెత్తిమీదా పెట్టుకొని, నిష్ప సమీపంలో నిద్రపోయేటప్పుడు, అతని నిద్ర సుఖంగా ఉండేది కాదు; తరుచు ఉలికిపడి లేచేవాడు, భయంగా చీకట్లోకి చూసి, మంటలో మరికొన్ని కట్టెలు వేసేవాడు. సముద్ర తీరాన నడిచేటప్పుడు వాడు గుల్లచేపలు ఏరుకుని అలాగే తినేసేవాడు; అప్పుడు కూడా వాడి కళ్ళు అపాయం కోసం అటూ ఇటూ చూస్తూండేవి. అపాయం ఎదురైతే పరిగెత్తటానికి వాడి కాళ్ళు సిద్ధంగా ఉండేవి. అరణ్యంగుండా వాడు పిల్లిలాగా నిశ్శబ్దంగా ముందుకు పోతూంటే బక్ వాడి వెనకాలే పోయేది. ఇద్దరూ చాలా హెచ్చరికమీదనే ఉండేవారు, వారి చెవులు రిక్కించి ఉండేవి. ముక్కులు పసికడుతూండేవి. పసికట్టలంలో బక్ కు ఉన్నంత శక్తి వాడికీ ఉంది. ఆ బొచ్చుమనిషి అవలీలగా చెల్లెక్కి, నేలమీద నడిచినంత సులువుగా చెల్లమీదకూడా ఒక కొమ్మనించి పన్నెండడుగుల దూరంలో వున్న మరొక కొమ్మకు దూకగలడు, ఒక కొమ్మ వడలి రెండోదాన్ని పట్టుకునేటప్పుడు ఎన్నడూ కిందపడడు. వాడికి

పట్టు తప్పటమంటూ లేదు. వాడికి నేలపైని నివసించటం చేతనయినంత బాగా చెట్లమీద నివసించటమూ చేతనవును. ఆ బొచ్చుమనిషి చెట్లమీదచేరి నిద్రపోతుంటే అనేక రాత్రులు తాను కింద కాపలాకాయటం బకోకు జ్ఞాపకం ఉన్నది.

ఈ బొచ్చుమనిషి స్మరణలతో బాటే దానికి అరణ్య మధ్యంనుంచి పిలుపుకూడా వినిపించేది. ఆ పిలుపు మూలాన దానిలో ఏదో అస్థిమితమూ, వింతకోరికలూ ఏర్పడేవి. దానికి ఒక అస్పష్టమైన ఆనందం కలిగి, ఏదో చెయ్యాలన్న వెర్రి ఆవేశం పుట్టుకొచ్చేది. ఆ పిలుపు వెతికితే కనిపించే వస్తువన్నట్టుగా అది దాన్ని వెతుక్కుంటూ అరణ్యంలోకి వెళ్ళి, ఒకప్పుడు చిన్నగాను, మరొకప్పుడు గట్టిగానూ మొరిగేది. అది తన రొట్టెను చల్లని అడవి నాచులోకీ, నేలమీది గడ్డిలోకీ దూర్చి మట్టి వాసనలకు పారవశ్యం చెంచేది. లేదా అది పడిపోయి పాగుడుపట్టిన చెట్టు బోదెల వెనక గంటలతరబడి ముడుచుకు కూర్చుని, దాగిఉన్నట్టు నటిస్తూ, కళ్ళూ చెవులూ విప్పి చుట్టూ జరిగేదంతా గమనించేది. అలా పొంచిఉంటే తనకు అర్థంగాని ఆ పిలుపు ప్రత్యక్ష మవుతుందని దాని ఆశ అయి ఉండవచ్చు. కాని తాను ఈ పనులన్నీ ఎందుకుచేస్తున్నదీ దానికి తెలియదు. దానికి అలా చెయ్యాలనిపించి చేసేసేది.

అణగని ఆవేశాలు కొన్ని ఆవహించాయి. అది ఎండవేళ తమ శిబిరంతో బద్ధకంగా పడుకుని జోగుతూ, అక

స్వాత్మగా తలపెత్తి చెవులు రిక్కించేది, శ్రద్ధగా ఆలకించేది, చివాలున లేచి పరిగెత్తుతూ, అలా గంటలతరబడి అడవిచెట్ల మధ్యగా, మైదానాలమీద తిరిగేది. ఎండిపోయిన వాగుల వెంబడి పరిగెత్తుటమూ, అడవిలో నివసించే పక్షులకు సమీపంగా పాకిపోయి వాటి బతుకులు గమనించటమూ దానికి ఇష్టం. ఒక్కొక్కసారి ఒక రోజుల్లా పొదలలో పడుకుని అది పక్షులను గమనించేది. వేసవికాలపు అర్ధరాత్రులలో ఆ ప్రాంతంలో ఉండే సంధ్యాకాంతిలో పరిగెత్తుతూ, అరణ్యంలో వినపచ్చే అస్పష్టమైన మోతలను వింటూ, మనుషులు పుస్తకం చదివి అవగాహనచేసుకున్నట్టుగా ఆ మోతలను, లక్షణాలనూ అవగాహనచేసుకుంటూ, తనను అస్తమానమూ నిద్రావస్థలోనూ, జాగ్రదావస్థలోనూకూడా, పిలిచేది ఏమిటో అన్వేషించటం వాటికి మరీ ఇష్టంగా ఉండేది.

ఒకరాత్రి అది నిద్రనుంచి ఉలికిపాటుతో లేచింది. దాని కళ్లు ఆత్రంగా ఉన్నాయి, ముక్కులు కంపిస్తూ వాసన ఆరా తీస్తున్నాయి. దాని జూలు అలలు అలలుగా లేచి పడుచున్నది. అరణ్యంలోనుంచి దానికి పిలుపు వినపడేది. ఆ పిలుపు అంత స్పష్టంగానూ, స్ఫుటంగానూ అదివరకెన్నడూ వినిపించిఉండలేదు. అది ఎస్కి-మో కుక్క కూతను పోలిఉన్నది. అయితే అచ్చగా అలాకూడా లేదు. ఇదికూడా దానికి ఏ జన్మలోనో విన్న కేకలాగే ఉన్నది. అది నిశ్శబ్దంగాఉన్న శిబిరాన్ని దాటి అరణ్యంగుండా పరుగుతీసింది, కూతకు సమీపం అవుతున్నకొద్దీ దానివేగం తగ్గింది. దాని ప్రవర్తనలో హెచ్చరిక జాస్తి అయింది. చివరకది చెట్ల



తోడేలు, బిక్కు- అరణ్యంలో స్నేహంగా వుండసాగాయి

మధ్య ఉన్న ఒక ఖాళీస్థలాన్ని చేరుకున్నది. అక్కడ ఒక తోడేలు నిటారుగా కూచుని, మోరపైకెత్తి ఆకాశాన్ని చూస్తూ కూతపెట్టటం దానికి కనబడింది. ఆ తోడేలు పొడుగుగా సన్నగా ఉన్నది.

బక్ ఏమీ చప్పుడు చేయకపోయినప్పటికీ తోడేలు కూయటంమూని దానిజాడ తెలుసుకోవటానికి యత్నించింది. బక్ తన శరీరమంతా కుదించుకుని, తోకనిక్కించి, అతి జాగ్రత్తగా అడుగులువేస్తూ ఆ ఖాళీస్థలం ప్రవేశించింది. దాని ప్రతి కదలికలోనూ స్నేహభావంతోపాటు బెదిరింపు కూడా కలిసి ఉన్నది. వేటాడి పొట్టసించుకునే అడవి జంతువులమధ్య ఏర్పడే ప్రమాదంతో కూడిన సామరస్యం ఇలాగేవుంటుంది. అయితే బక్ ను చూసి తోడేలు కంగారుగా పరిగెత్తింది. బక్ దానిని వెంటాడి అందుకోవటానికి యత్నించింది. కొంతమారం పోయాక తోడేలుమార్గం బందయింది. తప్పించుకు పోలేని ఎస్కి-మోకుక్క చేసినట్టుగా తోడేలు వెనకకాళ్ళపై గిరుక్కున తిరిగి, నోమాలు నిక్కబెట్టి గుర్రు పెనుతూ, తననోటితో గబగబా గాలిని కొరక సాగింది.

బక్ దానిపై పడలేదు, దాన్ని వెంటబడించి గుండ్రగా తిప్పుతూ స్నేహం కోరేదానిలాగా ప్రవర్తించింది. తోడేలు బక్ ను నమ్మక భయపడింది. ఏమంటే బక్ దానికన్న మూడింతలు బరువున్నది. ఆ తోడేలు తల గట్టిగా బక్ భుజాలదాకా రావటంలేదు. సమయంకోసం పొంచిఉండి అది తప్పించుకుని పారిపోసాగింది. బక్ మళ్ళీ దాన్ని వెంట



డించింది. దారి కట్టయి ఎన్నోసార్లు తోడేలు ఆగిపోవలసి వచ్చింది. ప్రతిసారి బక్ దాని స్నేహంకోసం యత్నించింది. తోడేలు దుస్థితిలో ఉండబట్టిగాని, లేకపోతే అది బక్ కు అంత సులువుగా చిక్కి ఉండదు. బక్ తల తన భుజంతో సమానంగా వచ్చేదాకా అది పరుగుతీసి గిరుక్కున వెనక్కు తిరిగేది మళ్ళీ అవకాశం దొరకగానే పారిపోయేది.

చిట్టచివరకు బక్ పంతమే నెగ్గింది. అది తనకు అపాయం చేయదని తోడేలు రూఢిచేసుకుని స్నేహానికి సిద్ధ పడింది. రెండూ మూతులు మూచూసుకున్నాయి. తనవారే అవి స్నేహంగా ఆడుకోసాగాయి. కాని ఆ ఆటలలో సంగోచం ఉన్నది. తమ ఘాతుకత్వాన్ని కప్పిపుచ్చు యత్నించే ఘాతుకమృగాలు అలాగే ఆడుతాయి. కొంత సేపు ఆటలాడాక తోడేలు ఎక్కడికో పనిపెట్టుకుపోయే దానిలాగా బయలుదేరింది. అది బక్ ను తనవెంట రమ్మని ఆహ్వానించింది. అవిరెండూ పక్క-పక్కనే పరిగెత్తుతూ వాగుదాటి, అది ప్రశహించే గండిదాటి ముందుకు వెళ్ళాయి.

వాగు దిగివచ్చే కొండ అవతలివేపున సమతల ప్రదేశం ఉంది. అక్కడ అంతులేని అరణ్యం ఉన్నది. ఎన్నో ప్రవాహాలున్నాయి. ఆ అరణ్యం మధ్యగా అవి గంటల తరబడి పరుగెత్తాయి. సూర్యుడు క్రమంగా వైకిలేస్తున్నాడు. వాతావరణం వెచ్చబడుతున్నది. బక్ పరమానందం చెందింది. ఇంతకాలానికి తాను పిలుపుకు పలికి, తన ఆటవిక

సోదరుడివెంట పిలుపువచ్చిన చోటికి పోతున్నది. పాత యుగపు జ్ఞాపకాలు తొగిడిలుగా వచ్చి బక్ను కదుల్చు తున్నాయి. ఒకప్పుడు ఏనాడో తాను ఇలాగే విశాలాకాశం కింద నిసర్గమైన భూమిపై స్వేచ్ఛగా సంచరించింది. తిరిగి ఇప్పుడు ఆపనే చేస్తున్నది.

ఒక ప్రవాహం దగ్గర నీరు తాగటానికి ఆరెండూ ఆగాయి. ఆగుతూనే బక్ను జాన్ కాస్టన్ జ్ఞాపకంవచ్చాడు. అది కూర్చుండిపోయింది. తోడేలు పిలుపువచ్చిన చోటికేసి బయలుదేరి, మల్లా వెనక్కువచ్చి బక్ను మూచూస్తూ, దానికి ప్రోత్సాహంకలిగే చర్యలు చేయపొగింది. కాని బక్ వెనక్కుతిరిగి మెల్లిగా వచ్చినదారి పట్టింది. తోడేలు దాదాపు ఒకగంటపాటు మూలుగుతూ దానివెంబడి పరిగెత్తి తరవాత కూచుని మోరవత్తి దీనంగా కూతపెట్టింది. బక్ వెనుదిరిగిచూడకుండా ముందుకు సాగిపోతున్నకొద్దీ ఆకూత క్రమంగా వినిపించకుండా పోయింది.

అది శిబిరానికి తిరిగి చేరుకునేసరికి జాన్ కాస్టన్ భోజనం చేస్తున్నాడు. అది అతనిపై పొంగిపొర్లే ప్రేమతో మీదమాకి పడేసి, మీద ఎక్కి, అతని ముఖమంతా నాకి చెయ్యికొరికింది. అతను బక్ను ముందుకూ వెనక్కు ఊపుతూ ముద్దుకొద్దీ తిట్టాడు.

రెండు పగళ్ళూ, రెండురాత్రులూ బక్ శిబిరాన్ని అంటిపెట్టుకుని ఉన్నది. అది కాస్టన్ను తన చూపుమేరదాటి పోనివ్వలేదు. అతను పనిచేస్తున్నంతసేపూ అతని వెనకాడే

ఉండేది. అతను తిండితిన్నప్పుడూ, రాత్రి పడుకున్నప్పుడూ, మళ్ళీ తెల్లవారి లేచినప్పుడూ దానికళ్లు అతనిమీదే ఉండేవి. కాని రెండురోజులూ గడిచాక అరణ్యంలో నుంచి పిలుపు మరింత దాష్టీకంగా వినిపించింది. బక్కు తిరిగి ఆరాటం పట్టుకున్నది. దానికి తన ఆటవిక సోదరుడు జ్ఞాపకంవచ్చాడు. కొండ అవతలఉన్న ఆహ్లాదకరమైన ప్రాంతమూ, అరణ్యంలో పడి పక్కపక్కనే పరిగెత్తటమూ జ్ఞాపకంవచ్చాయి. అదిమళ్ళీ చెల్లమధ్య సంచరించసాగింది. కాని దాని ఆటవికసోదరుడు మళ్ళీ కనిపించలేదు. ఎంతశ్రద్ధగా విన్నప్పటికీ దాని కూత మళ్ళీ వినిపించలేదు.

అది రోజులతరబడి శిబిరాన్ని వదిలిపెట్టి బయటనే నిద్రపోతూ వచ్చింది. ఒకసారి అది కొండదాటిపోయి అరణ్యంలో సంచరించుతూ తన ఆటవిక సోదరుడికోసం ఒకవారంపాటు వెతికింది. అది జంతువులను వేటాడి కడుపు నిండుకున్నది. అది ఒక ప్రవాహంలో చేపలు పట్టుతుండగా దానిలాగే అక్కడ చేపలు పట్టవచ్చిన ఒకపెద్ద నల్ల ఎలుగు బంటిని దోమలు ముసిరి దానికళ్ళు కనిపించకుండా చేశాయి. అది రొదచేస్తూ అడవివెంట పరిగెత్తసాగింది. ఆ ఎలుగు బంటిని బక్ చంపింది. ఎలుగుబంటి అసహాయ స్థితిలో ఉన్నప్పటికీ దానిని చంపటానికి బక్ చాలా శ్రమపడింది. దానిలో అంతకుపూర్వం ఎన్నడూలేనంత క్రూర్యం ఇప్పుడు ప్రకటించింది. మరి రెండురోజుల అవతల బక్ తాను చంపిన ఎలుగుబంటి ఉన్నచోటికి వచ్చేసరికి, కళ్ళేబరంకోసం

పోట్లాడుకుంటూ ఒకరకం తోడేళ్ళు ఒకడజను కనిపించాయి. ఒక వాటిని అవలీలగా చెదరగొట్టింది, వాటిలో రెంటిని చంపింది కూడా.

దాని రక్తదాహం వెనకటికన్న చాలా రెచ్చి పోయింది. అది ఇప్పుడు ఇతరప్రాణులను చంపితినే ప్రాణి, ఒంటరిగా, ఇతరసహాయం ఏమీ లేకుండా, బలంగల ప్రాణులు మాత్రమే బతకటానికి అర్హతగల నిర్దాక్షిణ్య వాతావరణంలో తన శక్తిసామర్థ్యాల ఆధారంతో బతికే జీవి. ఇందువల్ల దానిలో ఒక అతిశయం ప్రవేశించి, అంటు వ్యాధిలాగా దాని శారీరక ప్రవృత్తిలోకూడా వ్యాపించింది. ఆ అతిశయం దాని ప్రతి కదిలికలోనూ, దాని కండరాల కదలికలోనూ, దాని నడకలోనూ వ్యక్తమవుతూ, అంద మైన దాని జూలు మరింత అందంగా కనపడేలాగా చేసింది. దాని నుట్టెపైనా, కళ్ళపైనా కపిలవర్ణపు మచ్చలూ, దాని పొట్టమీదుగా తెల్లని చారా ఉండకపోతే అది ఒక బ్రహ్మాండమయిన, అపూర్వమైన తోడేలు అనిపించేదే. దానికి బరువూ, సైజూ తండ్రినుంచి వచ్చాయి. ఆకారం తల్లినుంచి వచ్చింది. దాని ముట్టె తోడేలుముట్టె; అయితే ఏ తోడేలుకూ అంతపెద్ద ముట్టె ఉండదు. దాని తలకూడా పెద్దసైజు తోడేలు తలే.

తోడేళ్ళకుండే జిత్తులమారితనంకూడా దానిలో ఉన్నది. దాని తెలివితేటలు దాని తలదండ్రులవి. వీటన్ని టికీ తోడు అది దుర్భరమైన జీవితంద్వారా అనుభవం

గడించింది. అందుచేత అది వన్యమృగాలలోకల్లా ఘాతుక మృగంగా తయారయింది. జంతువులనుచంపి పచ్చిమాంసం తినే జంతువుగా అది మంచి వయసులోఉండి, శక్తి సామర్థ్యాలతో పొంగిపొద్దుతున్నది. కాస్తన్ దానివీపుమీద చెయ్యివేసి అపేక్షగాదువ్వితే దానిజూలు మిరమిరలాడుతూ విద్యుత్తును ప్రసరించేది. దాని మెదడూ, శరీరమూ, ప్రతి నరమూ కండరమూ మంచి పదునుపి ద ఉండి, పారస్పర్యం కలిగి ఉన్నాయి. కార్యాచరణ పాత్రమైన ఒక దృశ్యంగాని, శబ్దంగాని, సంఘటనగాని కలగగానే అది శరవేగంతో దానికి తగినపని సాగించేది. దెబ్బతీయటానికిగాని, తప్పుకోవటానికిగాని ఎస్కిమో కుక్కలు ఎంత చలాకిగా ఉంటాయో బక్ అంతకు చెట్టింపు చలాకిగా ఉండేది. మరొక కుక్క ఒక కదలికనుగాని, ఒక శబ్దాన్నిగాని అర్థంచేసుకునేలోపుగా బక్ ప్రతిక్రియ ప్రారంభించేది. అది గమనించటమూ, చర్య నిర్ణయించటమూ చేయటమూ అంతా ఒకేక్షణంలో జరిగిపోయేది. దాని కండరాలు ఉక్కు స్ప్రింగులలాగాఉండి ఊణంలో కదిలేవి. దానిలో వెల్లుబికి ప్రవహించేజీవశక్తి ఆనందోద్రేకంలో తెంచుకుని బయటపడి ప్రపంచమంతా కమ్మేస్తుందా అన్నట్లుండేది.

ఒకనాడు బక్ శిబిరంనుంచి ఎటో వెళ్ళిపోతూంటే చూసి కాస్తన్ “ఇలాటి కుక్క మరొకటిలేదు” అన్నాడు.

అతని అనుచరు లిద్దరూ అతనితో ఏకీభవించారు. కాని అడవి ప్రవేశించగానే దానిలోవచ్చిన భయంకరమైన

మాడ్చు వారికి తెలియరాదు. అది వన్యమృగమైపోయి, మామూలుగా నడవటంమానేసి, పిల్లిలాగా చప్పుడు చెయ్యకుండా పొంచినడుస్తూ, చెట్లమధ్యగా నీడలాగా పోసాగింది. దానికి ఎలా దాక్కోవాలో తెలుసు, పాములాగా పొట్ట మీద దేకటం తెలుసు, పాములాగే ఒక్కదూకుమాకి దెబ్బ కొట్టటం తెలుసు. అది గూటిలోఉండే పక్షిని, నిద్రపోయే చెవులపిల్లులనుకూడా పట్టేది! ఎగిరే ఉడతలను గాలిలోనే పట్టేది. గుంటలలోఉండే చేపలూ, నీటికి అడ్డాలుకట్టే “బావర్” (Beaver) మృగాలూ దానికి అందకుండా తప్పుకోలేకపోయేవి. అది తన పొట్టకోసమే చంపేదిగాని వేడుకకు చంపేదికాదు. అయితే తానుచంపిన మృగాలనే తినేది. అందుచేత అది ఒక్కొక్కప్పుడు ఆటలోపడి తనకు చిక్కబోయిన ఉడతలను వదిలిపెట్టేసేది, అవి భయంతో కిచకిచలాడుతూ చెట్లపైకి పరిగెత్తేవి.

చలికాలం సమీపిస్తున్నకొద్దీ కొండలపైన చలికి తట్టుకోలేక “మూస్” (Moosë) దుప్పలు లోయలలోకి అధికసంఖ్యలో దిగిరాసాగాయి. మందనుంచి చీలిపోయిన ఒక “మూస్”దూడను బక్ అదివరకే చంపింది. పెద్ద దుప్పిని చంపాలని దానికి తీవ్రమైన కోరికకలిగింది. ఒకనాడు దానికి బ్రహ్మాండమైన దుప్పి కొండలించున తటస్థపడింది. ఇరవై దుప్పలు అరణ్యాన్ని దాటివస్తున్నాయి. వాటి కిది నాయకుడు. అది బాగా ఆరడుగుల ఎత్తుండి, తీవ్రమైన కోపంలో తేరిమాడరాకుండా ఉంది. చిలవలూ వలవలూ వేసిన

దానికొమ్ములకు పథాలుగు మొనలున్నాయి. కొమ్ముల చివరలమధ్య ఏడడుగుల దూరంఉన్నది. దాని చిన్న చిన్న కళ్లు రోషంతో మెరుస్తున్నాయి. బక్ నుచూసి అది భీకరంగా అరిచింది.

దాని డొక్కలో గుచ్చుకుని ఒక బాణమూ దానిచివర ఈకలూ కనిపిస్తున్నాయి. దాని రోషానికదే కారణం. తన పూర్వీకులు వేటాడిననాటి అనుభవపు ప్రేమతో బక్ ఈ దుప్పిని మందనుంచి వేరుచేయ యత్నించింది. అది అంత తేలికపనికాదు. దుప్పి తలఁపితే దాని కొమ్ములకు అంద కుండా, అది తనచీలుగిట్టలతో ఒక్క-తోక్కు-తోక్కి తే పచ్చడి అయిపోకుండా తగినంత దూరంలో ఉండి బక్ దాన్ని చూసి మొరుగుతూ అటూ ఇటూ గెత్తసాగింది. తాను తనదారిన సాగిపోతే బక్ వెనకపాటునపడి, కోరలతో తనను చీల్చే స్తుందని తెలిసి దుప్పికి రోషం హెచ్చిపోయింది. అందుచేత అది బక్ మీదకు వెళ్ళింది. బక్ యుక్తిగా వెనకకు తగ్గి, పారిపోవటం చేతగానిదానిలాగా నటిస్తూ, దుప్పిని మంద నుంచి ఎడంచేయసాగింది. ఇంతలో రెండుమూడు దుష్టులు బక్ పైకి వచ్చి, గాయపడిన దుప్పితిరిగి మందను కలుసుకునే అవకాశం కలిగించాయి.

జీవితంలాగే అడవి జంతువులుకూడా పట్టుదలా, ఓపికా, కార్యదీక్షా కలిగి ఉంటాయి. సాతీడు తన గూడులో గంటలతరబడి కదలకుండా ఉంటుంది; పాము చుట్టుచుట్టుకునీ చిరుతపులి మాటున ఉంటే కదలవు. బతికున్న జీవాలను





రెడ్ ఇండియన్స్ వాల్క్యం చేయడం బక్ చూసింది

వేటాడే జంతువుల కన్నిటికి ముఖ్యంగా ఈ ఓర్పు ఉంటుంది. అలాటి ఓర్పు బోకుకూడా ఉన్నది. మందను ముందుకు రాకుండా అటకాయించి, మగదుప్పలను కవ్వీస్తూ, దూడలతో ఉన్న ఆడదుప్పలను వేధిస్తూ, గాయపడిన దుప్పికి అది పట్టరాని ఆగ్రహం తెప్పించింది. ఒకపూటల్లా ఇలా జరిగింది. ఒక్క బో అనేక బోలలాగా ప్రవర్తించింది అది మందను అన్ని వేపులనుంచి అటకాయించింది, సుడిగాలి లాగా చుట్టూ తిరిగి మందను భయపెట్టింది. దెబ్బతిన్న దుప్పి మందను చేరుకున్నప్పుడల్లా మళ్ళీ వేరుచెయ్యటానికి ఉపక్రమించి దాని ఓర్పును హరించసాగింది. ఎప్పుడూ చూపే ప్రాణికుండే ఓర్పు చంపబడే ప్రాణికి ఉండదు.

సాయంకాల మయింది. వాయువ్య మూలగా సూర్యుడు అస్తమించి చీకటి వచ్చేసింది. ఆచీకటి ఆరుగంటలుంటుంది. ముందు సాగిపోయే అవకాశంగల మగదుప్పలు తమ నాయకుడి రక్షణకోసం మళ్ళా మళ్ళా వెనక్కుపోవటం వాటికే విసుగెత్తుతున్నది. చలినుంచి తప్పుకుని ఎప్పుడు లోయలో చేరుకుందామా అని వాటికి ఆత్రంగా ఉన్నది. తమకు దాపరించిన ఈ కుక్క వదిలేలాగలేదు. అదీగాక ప్రాణాపాయం ఉన్నది ఒక్క దుప్పికే. అందుకు బప్పుకుంటే మిగిలిన మంద తమ దారిన తాము పోవచ్చు. చివరి కవి తమ నాయకుణ్ణి త్యాగం చెయ్యటానికి తీర్మానించుకున్నాయి.

చీకటి పడుతూండే సమయంలో మంద ముందుకు వేగంగా సాగిపోవటం తల ముందుకు వంచి ఉన్న పెద్దదుప్పికి

కనబడింది. ఆ మందలో దాని భార్యలున్నాయి, దాని సంతానం ఉన్నాయి. అది వాటివెంట వెళ్ళలేదు. తన ముందుకోరలు చాచి ఎగిరే కుక్క తనను పోనివ్వదు. దాని బరువు అరటన్నపై చిల్లర ఉన్నది. అది చాలాకాలం దృఢంగా బతికి, పోరాడే శక్తికూడా కలిగి ఉండి, నిలబడితే తన మోకాలిదాకా రాని ఒక అల్పప్రాణి కోరలకు ఆహుతి అయ్యే స్థితిలో పడింది.

అది లగాయశు బక్ రాత్రిం బగళ్లు ఆ దుప్పిని ఊణం పాటు వదలలేదు, ఊణం విశ్రాంతి ఇవ్వలేదు, చెట్లచిగుళ్లు కూడా అంటనివ్వలేదు. వాటి దారిలో తగిలిన ప్రవాహం లలో ఆ గాయపడిన దుప్పి డహించే దాహాన్ని తీర్చుకునే టందుకైనా అవకాశం ఇవ్వలేదు. అప్పుడప్పుడూ దుప్పి వెనుతిరిగి పారిపోవటానికి యత్నించింది. బక్ దానికి అడ్డం తగలటానికి మారుగా, వెంటాడింది. అది దానికి సక్రమ మైన వేట లక్షణంగా కనబడింది. దుప్పి ఆగినప్పుడు అది పడుకునేది. అది తినటానికిగాని తాగటానికిగాని ప్రయత్నించినప్పుడు మాత్రం భయకంఠంగా మీదికి వచ్చేది.

అంతకంతకూ దుప్పితల చెట్లలాటి కొమ్మలతోసహా కిందికి వాలిపోతున్నది. దాని నడక బలహీన మవుతున్నది. అది పరిగెత్తుతూ పరిగెత్తుతూ చాలాసేపు ఆగి నిలబడ సాగింది. అప్పుడు దానిముక్కు నేలకు వంగేది, దానిచేవులు నిర్జీవంగా వాలిపోయేవి. బక్ విశ్రాంతి తీసుకోవటానికి, నీరు తాగటానికి ఎక్కువ వ్యవధి లభించసాగింది. అలాటి

సమయాలలో బక్ తన కళ్ళను దుప్పిపై నే ఉంచి, ఎర్రని నాలుక బయటికిచాచి రొప్పతూ ప్రపంచం మారిపోతున్నట్టు భావించేది. భూమిపైన కొత్త సంచలనం కనిపిస్తున్నది. ఈ దుప్పలు వస్తున్నట్టుగానే ఇతర ప్రాణులుకూడా వస్తున్నాయి. వాటి సందడి అరణ్యంలోనూ, ప్రవాహాలలోనూ, గాలిలోనూ తెలియవస్తున్నది. ఈ సంగతి బక్ గ్రహించగలిగినది. కంటితోనూ, చెవితోనూ, ముక్కుతోనూ కాదు, ఇంకా సునిశితమైన మరొక జ్ఞానేంద్రియంతో ఏమీ చూడకుండానే, వినకుండానే అది భూమిమీద జరిగే మార్పును గ్రహించగలిగింది. ఈ మార్పు ఫలితంగా కొన్ని విచిత్ర పరిణామాలు జరుగుతాయి. చేతిలోఉన్న పని ముగిశాక వాటిని గురించి అన్వేషించాలని అది నిశ్చయించుకున్నది.

చిట్టచివరకు నాలుగోరోజున అది దుప్పిని చంపేసింది. దాన్ని తింటూ, నిద్రపోతూ, మళ్ళీతింటూ, మళ్ళీ నిద్రపోతూ ఒక పగలూ, రాత్రి కళేబరం చెంతనే గడిపింది. తగినంత విశ్రాంతి, బలమూ చేకూర్చుకుని అది జాన్ కానన్ కోసం శిబిరానికి బయలుదేరింది. అది తేలికగా పరిగెత్తుతూ దారి వెతుక్కోకలిగిన అవసరం లేకుండా, కొత్త ప్రదేశాలకు సయితం అడ్డంపడి సూటిగా ఇంటిదారి పట్టింది. దిక్కుచి వెంట ఉన్న మనిషికూడా తన గమ్యానికి అంత సూటిగా పోలేడు.

అది దారిన పోతున్నకొద్దీ భూమిపై కలిగే మార్పు మరింత స్పష్టంగా తెలియవచ్చింది. వేసవిలో అక్కడ

ఉండిన ప్రాణులూ, ఇప్పుడున్న ప్రాణులూ ఒకటికావు. ఈ సంగతి ప్రత్యక్షంగానే తెలుస్తున్నది. ఈ మార్పును గురించి పక్షులు పాడుతున్నాయి, ఉడతలు వాగుతున్నాయి, గాలి రహస్యాలు చెబుతున్నది.

అనేకసార్లు అది ఆగి స్వచ్ఛమైన ఉదయపుగాలిని దీర్ఘంగా పీల్చి, దానినుంచి ఏదో గ్రహించినదానిలాగా వేగం పెంచి పరిగెత్తసాగింది. ఏదో ప్రమాదం జరగజోతున్నది, లేదా జరిగిపోయింది అన్న భావం దాన్ని వేధించుచున్నది. అది జలపాతాలన్నిటినీ దాటి లోయలో ప్రవేశించి, శిబిరం చేరుకునేటప్పుడు చాలా హెచ్చరికగా మసులుకున్నది.

శిబిరానికి మూడు మైళ్ళ దూరాన కొత్తగా మనుషులు నడిచిన దారి కనబడి దాని మెడమీది జూలు నిక్కబొడుచుకున్నది. ఈ దారి సూటిగా జాన్ కాస్టన్ శిబిరానికే పోతున్నది. వేగంగా జాగ్రత్తగా బక్ ముందుకు సాగింది, దాని నరాలన్నీ బిగలాగినట్టున్నాయి. అనేక వివరాలనుంచి అది ఒక కథను అవగాహనచేసుకుంటున్నది... కథ ముగింపు మాత్రం తెలియటంలేదు. అంతకుముందు అటుగా వెళ్ళిన వారిని గురించి అనేక సంగతులు అది తనముక్కుతో గ్రహిస్తున్నది. చుట్టూ అంతా నిశ్శబ్దంగా ఉంది. పక్షులు పరారీ అయిపోయాయి. ఉడతలు దాక్కున్నాయి. ఒక్క ఉడత మాత్రమే దానికి కనిపించింది. అది ఒక ఎండుకొమ్మకు

అప్పచ్చిలాగా అంటుకుపోయి, దానిలో ఒక భాగంగా ఉన్నది.

బక్ నీడలాగా నిశ్శబ్దంగా ముందుకు సాగిపోతుంటే పక్కనుంచి ఏదో వాసనతగిలి అటుకేసి మొహం తిప్పింది. ఆ వాసనను బట్టి ఒక పొదదగ్గిరకి పోయిచూస్తే అందులో నిగ్ కనిపించింది. దాని శరీరంలో ఒక బాణం గుచ్చుకున్నది. బాణం ములికి ఒకవైపునుంచి, ఈకలు మరొకవైపునుంచి పొడుచుకు వస్తున్నాయి. నిగ్ దెబ్బతిని తన శరీరాన్ని అక్కడికి ఈడ్చుకువచ్చి చనిపోయింది.

మరొక వందగజాల దూరం పోయేసరికి దారికి అడ్డంగాపడి మృత్యువుతో పోరాడుతూ ఇంకొక కుక్క కనిపించింది. దాన్ని కాప్టన్ డాసన్ లో కొన్నాడు. బక్ ఆగకుండా ఆ కుక్కనుచుట్టి ముందుకు వెళ్ళింది. శిబిరంలో నుంచి మనుషులు మాట్లాడే అలికిడి వినవస్తున్నది. వాళ్ళు గొంతులు పైకి కిందికి ఊపుతూ మంత్రాలు చదువుతున్నట్టుగా ఉన్నాయి. బక్ పొట్టమీద దేకుతూ తమ శిబిరం చుట్టూ ఉన్న ఖాళీస్థలాన్ని చేరుకుని అక్కడ బోర్లాపడి ఉన్న హాక్స్ ను చూసింది. ముళ్ళపందిలాగా అతని శరీరం నిండా బాణాలు గుచ్చుకుని ఉన్నాయి. బక్ దృష్టి తమ కుటీరంవేపు వెళ్ళింది. ఆ దృశ్యం చూసేసరికి దాని మెడ మీదా, భుజాలమీదా జూలు లేచి నిలబడింది. దాని రక్తం ఉడికిపోయింది. అది భీకరంగా గుర్రుపెట్టింది. గుర్రుపెడు

తున్నానని దానికి తెలియదు. జాన్ కాస్టన్ పై దానికిగల ప్రేమమూలాన దానికి మతిపోయినట్టయి, తన జన్మలో ఆఖరుసారి ఉద్రేకానికి లొంగిపోయి తన క్షేమమూ, జిత్తులూ మరిచిపోయింది.

ధ్వంసమైపోయిన కుటీరంచుట్టూ “యీహాట్” (Yeekat) ఇండియను జాతివాళ్లు నృత్యాలు చేస్తున్నారు. వారికి భయంకరమైన గర్జన వినిపించింది; తమపైకివస్తూ ఒక వింత జంతువు కనిపించింది. అలాటిదాన్ని వారు ఎన్నడూ చూసి ఉండలేదు. వారిని విధ్వంసం చెయ్యాలన్న ఆవేశంతో బక్ తుపానులాగా వారిపై దూకింది. అది అందరికన్నా దగ్గరిగా ఉన్న యీహాట్ నాయకుడిపై దూకి అతని కంఠాన్ని చీల్చివేసింది. అతని కంఠసిర చీలి రక్తం దొణ దొణ కారసాగింది. అది ఈ మనిషిని వదిలేసి ఇంకొకడిపై న దూకి వాడిగొంతు చీల్చింది. దాని ధాటిని ఆపేవారు లేక పోయారు. అది ఆ మనుషులమధ్యను వెళ్ళిపడి ఎడావెడా విధ్వంసం చెయ్యసాగింది. క్షణంపాటేనా అది నిలిచి ఉండ నందువలన దాన్ని బాణాలతో కొట్టడం ఆ మనుషులకు అసాధ్యమయింది. బక్ మెరుపులాగా కగులు తుండటం వల్లనూ, ఇండియనులు గుమిగూడి ఉండటంవల్లనూ వారు విసిరిన బాణాలు వాళ్ళలో వాళ్ళకే తగిలాయి. ఒక యువ కుడు బక్ పైకి బలంగా విసిరిన ఈటె మరొకడి రొమ్ముకు తగిలి వాడిపీపులోనుంచి దాని ములికి తోసుకువచ్చింది.

అంతలో ఆ మనుషులను భయం ఆవేశించింది. ఏదోభూతం వచ్చిందని అరుస్తూ వారు చుట్టుపక్కల ఉన్న వనంలోకి పారిపోయారు.

బక్ నిజంగా బ్రహ్మరాక్షసే. అది వారిని చెల్లె మధ్యగా వెంటాడి అనేకమందిని మడమలు పట్టుకుని లాగి పడగొట్టింది. యీహోబ్ లకు అది దుర్దినం. వారు చెల్లా చెదురుగా అన్నివైపులా పారిపోయారు. తిరిగి వారంతా ఒకచోటకూడి ఎవరుపోయారో, ఎవరు మిగిలారో తెలుసుకోవటానికి ఒకవారం పట్టింది. బక్ వాళ్ళని తరమటం విసుగెత్తగానే పాడుబడిన శిబిరానికి తిరిగివచ్చింది. దానికి పీట్ శవం పక్కమీదనే కనిపించింది. ఇండియనులదాడిలో మొదటగా బలిఅయినది అతనే. కాస్తన్ ఇండియనులతో సాగించిన తీవ్రపోరాటం తాలూకు “వాసన” బక్ కు అంతటా తెలుస్తున్నది. అది ఆ వాసనను అనుసరించి ప్రతి వివరమూ తెలుసుకుంటూ ఒక లోతైన నీటిమడుగుదాకా వెళ్ళింది. దాని ఒడ్డున స్కాట్ పడి ఉన్నది. దాని తలా ముందుకాళ్ళూ నీటిలోకి ఉన్నాయి. చివరిదాకా అది తన విశ్వాసాన్ని దక్కించుకున్నది. ఆ మడుగులోని నీళ్ళు మురికిగా, రాగులు కలిసినట్టుండి దానిలో ఏమున్నదీ తెలియరావటంలేదు. జాన్ కాస్తన్ అందులో ఉన్నాడు. అతని జాడ మడుగులోకి వెళ్ళటం బక్ పసిగట్టింది గాని, తిరిగి రావటం పసిగట్టలేదు.



రోజల్లా బక్ మడుగుదగ్గరా, శిబిరంచుట్టూతా  
కారాడింది. చావుమూలాన చైతన్యమంతా పోవటమూ,  
చచ్చినవాళ్ళు బతికున్నవారి జీవితాలనుంచి ఎడంగా పోవ  
టమూ దానికి తెలుసు. జాన్ కాస్టన్ చనిపోయాడనికూడా  
దానికి తెలుసు. కాని దానిలోపల ఏదో డొల్ల అయిపోయినట్టు  
కనిపించింది. అది ఆకలి అయినప్పుడు కలిగే భావంలాంటిదే.  
అయితే తింటే ఆకలిపోతుంది, ఈడొల్ల తిండితో పూజేద్ది  
కాదు. ఒక్కొక్కసారి యిహాట్ల కళేబరాలు చూస్తే ఆ  
బాధ మరుపుకువచ్చేది; అలాంటప్పుడు అది తననుచూసి  
తానే గర్వపడేది—అలాటి గర్వం దానికి అదివర కెన్నడూ  
అనుభవం కాలేదు. వేటాడ దగిన జంతువులన్నిటికన్నా  
గొప్పవాడైన మనిషిని తాను చంపింది. చంపటంలోకూడా  
కోరన్యాయాన్నీ, దుడ్డుకరన్యాయాన్నీ ఢిక్కరించి మరీ  
చంపింది. అది ఆ శవాలు ఎలాఉంటాయో అని వాపస  
చూసింది వాళ్ళు అమిత సులభంగా చచ్చారు. ఎస్కిమో  
కుక్కలైతే అంత సులభంగా చావవు. వాళ్ళదగ్గర ఆ  
బాణాలూ, ఈటెలూ, దుడ్డుకరలూలేకపోతే అసలేందుకూ  
షనికిరారు: ఇకముందు వాళ్ళచేతిలో ఆ బాణాలూ,  
ఈటెలూ, దుడ్డుకరలూ ఉంటే తప్ప అది వాళ్ళను భాతరు  
చెయ్యదలచలేదు.

రాత్రి పడింది. చెట్లమీదుగా పూర్ణచంద్రుడు వచ్చి  
భూమిని కాంతితో నించాడు. మడుగు దగ్గర విచారంగా



హాన్సు - అక్కడ శరాభూతంతో పడివున్నాడు.

ఉన్న బక్ లో చాత్రిరాగానే ఒకకొత్త వైతన్యం వచ్చింది. అరణ్యంలో కొత్తప్రాణులు కదుళ్ళాడుతుండటం దానికి తెలుస్తున్నది. అది లేచినిలబడి ఆలకిస్తూ వాసన పట్టసాగింది. దూరాన్నుంచి అస్పష్టంగా ఒక మొరుగు గాలిమీద తేలి వచ్చింది. దానివెంబడి ఇంకా అనేక మొరుగులు విన వచ్చాయి. క్రమంగా ఈ మొరుగులు దగ్గరగావచ్చి, మరింత బిగ్గరగా వినపడసాగాయి. అది ఈ చప్పుళ్ళను గతయుగంలో తాను వినిఉన్నవిగా స్మరణకు తెచ్చుకున్నది. అది శిబిరం దగ్గరగా ఉన్న ఖాళీస్థలం మధ్యకు వెళ్ళి ఆలకించింది. ఇది పిలుపే. పూర్వంకన్నాకూడా ఆకర్షవంతమైన, బలీయమైన పిలుపు. ఈ పిలుపులో చాలా గొంతుకలున్నాయి. అది ఈపిలుపును పాటించబానికి పూర్వంకన్నాకూడా సంసిద్ధంగా ఉన్నది. జాన్ కాస్టన్ పోయాడు. ఆఖరు బంధం తెగిపోయింది. ఇక దానికి మనిషి బాధ్యత లేదు.

వలసపోయే “మూన్” దుప్పలను మాంసాహారం కోసం వెంటాడుతూవచ్చిన “యూహాట్” ఇండియన్లలాగే తోడేళ్ళమందకూడా అరణ్యమూ, ప్రవాహాలూ గల ప్రాంతంనుంచి బక్ ఉండే లోయలోకి దిగివచ్చింది. అవి వెన్నెలలో ప్రవహించే పాదరసములాగా కనిపిస్తూ ఖాళీ జాగాలోకి జొరబడ్డాయి. వాటి రాకకు ఎదురు చూస్తూ విగ్రహంలాగా బక్ నిశ్చలంగా ఖాళీజాగామధ్య నిలబడింది.

నిశ్చలమైన ఆ పెద్ద ఆకాశాన్ని చూసి నిర్ఘాంతపోయి ఒక్క ఊణం నిలిచిపోయాయి. చివరకు ఆ తోడేళ్ళలో కల్లా ఎక్కువ ధైర్యంగలది సూటిగా బక్ పైకి దూకింది. మెరుపులాగా బక్ ఎదురుదెబ్బకొట్టి దాని మెడ విరిచేసింది. అది మళ్ళీ వెనకటిలాగే నిశ్చలంగా నిలబడింది. దెబ్బతిన్న తోడేలు దాని వెనక బాధతో పొర్లుచున్నది. ఒకటితరవాత ఒకటిగా మూడు తోడేళ్లు బక్ పైకి వెళ్ళి, చీలినగొంతుల నుంచీ, భుజాలనుంచీ రక్తం కారుతూ వెనక్కు తగ్గాయి.

ఇదిచూసి తోడేళ్ళన్నీ దొమ్మిగా, ఒకదాన్ని ఒకటి ఆత్రంగా తోసుకుంటూ బక్ పైన బడ్డాయి. బక్ ను దాని వేగమూ, చురుకుతనమూ కాపాడాయి. అది తన వెనక కాళ్ళపై బొంగరంలాగా తిరుగుతూ, ఒకేసారి అన్నివైపుల నుంచీ తనను తాను రక్షించుకుంటూ ఎడాపెడా చీల్చి చెండాడసాగింది. కాని ఆ తోడేళ్ళు తనను వెనకనుంచి దెబ్బతీయకుండా చూసుకోవలసి రావటంచేత అది మెల్లిగా వెనక్కు జరుగుతూ, నీటి మడుగుపక్కగా, గండిలో ప్రవేశించి, గులకరాతిగట్టు చేరుకుని, బంగారంకోసం మనుషులు తవ్వివ ఒక కందకంలో చేరింది. ఇక్కడ దానికి వెనకనుంచీ, పక్కనుంచీ రక్షణ ఉన్నది. అందుచేత అది తోడేళ్ళను ఎదట ఉంచుకుని సులువుగా పోరాడగలిగింది.

ఒక అరగంట గడిచాక తోడేళ్ళు యేమీ చెయ్య లేక వెనక్కు తగ్గాయి. వాటి నాలుకలు బయటికి వేళ్ళాడు

తున్నాయి, వెన్నెలలో వాటి కోరలు తెల్లగా. క్రూరంగా మెరుస్తున్నాయి. కొన్ని పడుకుని తలలు ఎత్తి, చెవులు నిక్కబెట్టుకుని ఉన్నాయి. కొన్ని నిలబడి బక్ను గమనిస్తున్నాయి. కొన్ని మడుగులో నీళ్ళు తాగుతున్నాయి. ఒక బక్కచిక్కిన పొడుగుపాటి తోడేలు అతి జాగ్రత్తగా స్నేహభావంతో బక్ను సమీపించింది. బక్ తన ఆటవిక సోదరుణ్ణి గుర్తించింది. రెండూ సన్నగా మూలుగుతూ ముట్టెలు ఆనించుకున్నాయి.

తరవాత ఒక ముసలితోడేలు, చాలా పోట్లాడటంలో గాయపడినది. ముందుకు వచ్చినది. బక్ దానికి ముందు కోరలు చూపి తరవాత దాన్ని కూడా మూచూసింది. తరవాత ముసలి తోడేలు కూచుని, చంద్రుడికేసి మోర ఎత్తి దీర్ఘంగా కూసింది. మిగిలిన తోడేళ్ళు కూడా కూచుని కూశాయి, ఇదే అసలు పిలుపు. బక్ కూడా కూచుని వాటితోపాటు కూసింది. ఆ తరవాత అది తానున్న చోటి నుంచి ఇవతలికి వచ్చేసింది. తోడేళ్ళు దాచుట్టూ మూగి సగం స్నేహంతోనూ, సగం మొరటుతనంతోనూ దాన్ని వాసన చూశాయి. తోడేళ్ళ గుంపునాయకులు గట్టిగా అరుస్తూ అరణ్యానికి దారితీశాయి. మిగిలిన తోడేళ్ళు వాటితో కలిసి అరుస్తూ వెనకాతలే బయలుదేరాయి. తన ఆధివిక సోదరుడి పక్కన పరుగెత్తుతూ, తాను కూడా అరుస్తూ, బక్ వాటివెంట బయలుదేరింది.

స్వాయంగా ఒక కథ ఇక్కడితో ముగియవచ్చు. కొద్ది సంవత్సరాలు గడిచాక యిహాబ్ ఇండియనులు కలప అడవులలో ఉండే తోడేళ్ళలో మార్పులు గమనించారు. కొన్ని తోడేళ్ళనెత్తినా, ముట్టమీదా కపిలపర్ణం మచ్చలు కనిపించాయి. వాటి పొట్టలమీదిగా తెల్లటిచారలున్నాయి. ఇంతకంటే వింత ఏమీకాదు తోడేళ్ళ గుంపును వెంట వేసుకుని ఒక దయ్యం కుక్క పరిగెత్తుతూ ఉండటం తాము చూశామని యిహాబ్ లు అన్నారు. వారికి ఆ దయ్యం కుక్కను చూస్తే చాలా భయం. ఎందుకంటే జిత్తులలో అది వారిని మించినది. నడి శీతాకాలంలో అది వారి శిబిరాలను దోస్తుంది, వారి బోనులను కాజేస్తుంది, వారి కుక్కలను చంపేస్తుంది, వారిలో అతి ధైర్యశాలులను కూడా అది లక్ష్యపెట్టదు.

ఇంతేకాదు శిబిరంనుంచి బయటికి వెళ్ళే కొందరు వేటగాళ్ళు మళ్ళీ శిబిరం చేరారు. కొందరి శవాలు గొంతులు చీలి కనిపించాయి. ఆ శవాల పక్కన్న ఉన్న తోడేలు కాళ్ళగుర్తులు మామూలు తోడేళ్ళ కాళ్ళ గుర్తుల కన్న చాలా పెద్దవి. శీతాకాలారంభంలో మూస్ దుప్పల వెనకాలే వలసవచ్చే యిహాబ్ లు ఒక ప్రత్యేకమైన లోయలోకి ఎన్నడూ అడుగుపెట్టరు. ఆ లోయలోకి ఒక భూతం ప్రవేశించి ఏవిధంగా అక్కడ తివ్వవేసిందో వారు

చలిమంటచుట్టూ చేరి కథలు చెప్పుకునేటప్పుడు కొందరు స్త్రీలు విచారంలో మునుగుతారు.

ప్రతి వేసవిలోనూ ఆ లోయలోకి ఒక ప్రాణి వస్తుంది. దాన్ని గురించి యీహాట్లకు తెలియదు. అది అద్భుతమైన జూలుగల తోడేలు. అది కొన్ని విషయాలలో మిగిలిన తోడేళ్ళలాగా ఉంటుంది గాని మరికొన్ని విషయాలలో చాలా భిన్నంగా ఉంటుంది. అది అరణ్యప్రాంతం నుంచి ఒంటరిగా బయలుదేరి చెట్లమధ్యగల ఖాళీ స్థలానికి వస్తుంది. ఇక్కడ చీకీపోయిన తోలుసంచుల్లోనుంచి పచ్చటి పదార్థం కారి భూమిలోకి ఇంకిపోయి కనిపిస్తుంది. ఈపచ్చని పదార్థం సందులనుంచి పొడుగుపాటి గడ్డి మొలిచింది. ఆ పదార్థంపైన పాకుడు కట్టింది. ఆ జంతువు ఇక్కడికి వచ్చి కొంతసేపు ఏదో జ్ఞాపకం చేసుకుని, చివరకు ఒక్కసారి దీర్ఘంగా ఏడ్చి, వెళ్ళిపోయింది.

కాని అది ఎల్లప్పుడూ ఒంటరిగా సంచరించదు. దీర్ఘమైన శీతకాలపు రాత్రులు ఆరంభమై, తోడేళ్ళు తమ ఆహారాన్ని వెన్నంటి లోయలోకి వచ్చేటప్పుడు, అది గుంపుకు ముందుండి నడుస్తుంది. వెలవెలపోయే వెన్నెలలో గాని, బూరియాలిస్ కాంతిలోగాని దాని శరీరం మిగిలిన తోడేళ్ళకన్న ఎత్తుగా కనిపిస్తుంది, దాని గొంతునుంచి అనాదిగా వస్తున్న తోడేళ్ళ పాట వినివస్తుంది.





Printed at Desi Press, Vijayawada-2





